

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

PROTOKOLL

ghall-ftehim li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn l-unjoni ewropea u l-istati membri taghha, minn naha wahda, u l-amerika ċentrali, min-naha l-oħra, sabiex jittiehed kont tal-adeżjoni tar-repubblika tal-kroazja mal-unjoni ewropea

IR-RENJU TAL-BELĠJU,
IR-REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA,
IR-REPUBBLIKA ĊEKA,
IR-RENJU TAD-DANIMARKA,
IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,
IR-REPUBBLIKA TAL-ESTONJA,
L-IRLANDA,
IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,
IR-RENJU TA' SPANJA,
IR-REPUBBLIKA TA' FRANZA,
IR-REPUBBLIKA TAL-KROAZJA,
IR-REPUBBLIKA TALJANA,
IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,
IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,
IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,
IL-GRAN DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,
L-UNGERIJA,
IR-REPUBBLIKA TA' MALTA,
IR-RENJU TAN-NETHERLANDS,
IR-REPUBBLIKA TAL-AWSTRIJA,
IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,
IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,
IR-RUMANIJA,
IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,
IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA,
IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,
IR-RENJU TAL-IŻVEZJA,
IR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U L-IRLANDA TA' FUQ,

Partijiet Kontraenti ghat-Trattat dwar Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea minn hawn 'il quddiem "l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea",

u

L-UNJONI EWROPEA,

minn naha waħda, u

IR-REPUBBLIKA TAL-KOSTA RIKA,

IR-REPUBBLIKA TA' EL SALVADOR,

IR-REPUBBLIKA TAL-GWATEMALA,

IR-REPUBBLIKA TAL-HONDURAS,

IR-REPUBBLIKA TAN-NIKARAGWA,

IR-REPUBBLIKA TAL-PANAMA,

minn hawn' il quddiem imsejha wkoll l-"Amerika Ċentrali",

min-naha l-oħra,

BILLI l-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Amerika Ċentrali min-naha l-oħra ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim"), ġie ffirmat f'Tegucigalpa, il-Honduras, fid-29 ta' Ġunju 2012 u l-Parti IV tiegħu (Kummerċ) ġiet applikata skont l-Artikolu 353(4) tal-Ftehim bejn il-Parti tal-UE u l-Honduras, in-Nikaragwa u l-Panama mill-1 ta' Awwissu 2013, bejn il-Parti tal-UE u l-Costa Rica u l-El Salvador mill-1 ta' Ottubru 2013, u bejn il-Parti tal-UE u l-Gwatemala mill-1 ta' Diċembru 2013,

BILLI t-Trattat dwar l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja (minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Kroazja") mal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjah it-"Trattat ta' Adeżjoni") kien iffirmat fi Brussell fid-9 ta' Diċembru 2011 u daħal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2013,

BILLI, skont l-Artikolu 6(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-Kroazja, l-adeżjoni tagħha mal-Ftehim trid tiġi formalizzata permezz tal-konklużjoni ta' Protokoll għall-Ftehim,

BILLI l-Artikolu 358(2) tal-Ftehim jistipula li l-Partijiet jistgħu jaqblu dwar kwalunkwe emenda tal-Ftehim, u l-Artikolu 359 tal-Ftehim jipprevedi l-adeżjoni ta' Stati Membri godda mal-Unjoni Ewropea u jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet li jindirizzaw l-effetti ta' tali adeżjoni fuq il-Ftehim,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

TAQSIMA I

IL-PARTIJET

Artikolu 1

Il-Kroazja b'dan issir Parti għall-Ftehim u hija għandha tizzied mal-lista tal-Partijiet għall-Ftehim.

TAQSIMA II

IT-TNEHHIJA TAD-DAZZI DOGANALI TRATTAMENT SPEĊJALI GHALL-BANANA

Artikolu 2

It-tabella taht il-paragrafu 1 tal-Appendiċi 3 (Trattament Speċjali fuq il-Banana) tal-Anness I (Tnehhija tad-Dazji) tal-Ftehim għandha tiġi sostitwita mit-Tabella stabbilita fl-Anness I ta' dan il-Protokoll.

⁽¹⁾ ĠU L 346, 15.12.2012, p. 3.

TAQSIMA III

RIGWARD ID-DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIGINARJI" U L-METODI TA' KOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA*Artikolu 3*

L-Artikoli 16(4) u 17(2) tal-Anness II (Dwar id-Definizzjoni tal-Kunċett ta' "Prodotti tal-Origini" u Metodi ta' Kooperazzjoni Amministrattiva) tal-Ftehim huma b'dan emendati skont l-Anness II ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 4

L-Appendici 4 (Dikjarazzjoni fuq il-Fattura) tal-Anness II (Dwar id-Definizzjoni tal-Kunċett ta' "Prodotti tal-Origini" u Metodi ta' Kooperazzjoni Amministrattiva) tal-Ftehim huwa sostitwit bl-Anness II ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 5

1. Dan il-Protokoll jista' jiġi applikat għal prodotti tal-origini kemm mill-Amerika Ċentrali kif ukoll mill-Kroazja, li jkunu konformi mal-Anness II (Dwar id-Definizzjoni tal-Kunċett ta' "Prodotti tal-Origini" u Metodi ta' Kooperazzjoni Amministrattiva) tal-Ftehim u li, fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Protokoll, jinsabu jew fi tranzitu jew mahżuna temporanjament fil-Partijiet f'imhażen doganali jew f'żoni hielsa.

2. Għandu jingħata trattament tariffarju preferenzjali fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, soġġett għall-preżentazzjoni lill-awtoritajiet doganali mill-Parti li timporta, fi żmien erba' xhur mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Protokoll, ta' prova tal-origini magħmula retrospettivament fil-Parti li tesporta.

TAQSIMA IV

L-ISTABILIMENT, IL-KUMMERĊ FIS-SERVIZZI U L-KUMMERĊ ELETTRONIKU*Artikolu 6*

It-Taqsima A tal-Anness X (Listi ta' Impenji dwar l-Istabiliment) tal-Ftehim hija sostitwita mill-Anness IV ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 7

It-Taqsima A tal-Anness XI (Listi ta' Impenji ta' Forniment Transkonfinali ta' Servizi) tal-Ftehim hija sostitwita mill-Anness V ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 8

L-Anness XII (Riżervi dwar Persunal Ewlieni u Apprentisti Lawrejati tal-Parti tal-UE) tal-Ftehim huwa sostitwit mill-Anness VI ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 9

L-Anness XV (Puntijiet ta' Kuntatt għall-Infurmazzjoni) tal-Ftehim huwa sostitwit mill-Anness VII ta' dan il-Protokoll.

TAQSIMA V

L-AKKWIST PUBBLIKU*Artikolu 10*

1. L-entitajiet tal-Kroazja elenkati fl-Anness VIII ta' dan il-Protokoll jiżiedu mal-lista intitolata "Lista Indikattiva tal-Awtoritajiet Kontraenti li huma l-Awtoritajiet tal-Gvern Ċentrali kif definiti mid-Direttiva tal-Akkwisti tal-UE" fl-Iskeda G (Skeda tal-Parti tal-UE) fit-Taqsima A tal-Appendiċi 1 (Kopertura) tal-Anness XVI (L-Akkwist Pubbliku) tal-Ftehim.
2. Il-Kroazja b'dan tiżdied mal-lista intitolata "Lista ta' Provvisti u Tagħmir mixtrija mill-Ministeri tad-Difiża u Aġenziji għall-Attivitajiet tad-Difiża u s-Sigurtà tal-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Irlanda, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja u r-Renju Unit li huma koperti bit-Titolu" fl-Iskeda G (Skeda tal-Parti tal-UE) fit-Taqsima A tal-Appendiċi 1 tal-Anness XVI tal-Ftehim u t-titolu tagħha huwa sostitwit b'dan li ġej: "Lista ta' Provvisti u ta' Tagħmir mixtrija mill-Ministeri tad-Difiża u l-Aġenziji għall-Attivitajiet ta' Difiża jew Sigurtà fil-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja u r-Renju Unit li huma koperti mit-Titolu".
3. L-entitajiet tal-Kroazja elenkati fl-Anness IX ta' dan il-Protokoll għandhom jiżiedu mal-lista intitolata "Listi Indikattivi ta' Awtoritajiet Kontraenti li huma Korpi Rregolati mil-Liġi Pubblika kif iddefinit mid-Direttiva tal-Akkwisti tal-UE" fl-Iskeda G (Skeda tal-Parti tal-UE) fit-Taqsima B tal-Appendiċi 1 tal-Anness XVI tal-Ftehim.
4. L-entitajiet tal-Kroazja elenkati fl-Anness X ta' dan il-Protokoll għandhom jiżiedu mal-lista intitolata "Listi Indikattivi ta' Awtoritajiet Kontraenti u Impriżi Pubbliċi li jissodisfaw il-Kriterji stabbiliti taht it-Taqsima C" taht it-taqsima rilevanti fl-Iskeda G (Skeda tal-Parti tal-UE) fit-Taqsima C tal-Appendiċi 1 tal-Anness XVI tal-Ftehim.
5. Il-lista tal-midja għall-mezzi ta' pubblikazzjoni rigward informazzjoni dwar l-akkwist prevista fl-Appendiċi 2 (Il-midja għall-pubblikazzjoni tal-informazzjoni dwar l-akkwisti) tal-Anness XVI tal-Ftehim hija sostitwita bil-lista stabbilita fl-Anness XI ta' dan il-Protokoll.

TAQSIMA VI

WTO*Artikolu 11*

Ir-Repubblika tal-Parti tal-Amerika Ċentrali hađu l-impenn li ma jagħmlu l-ebda pretensjoni, talba jew referenza u lanqas li jimmodifikaw jew jirtiraw xi konċessjoni taht l-Artikoli XXIV.6 u XXVIII tal-GATT tal-1994 jew l-Artikolu XXI tal-GATS f'dak li jirrigwarda l-ażezjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea.

TAQSIMA VII

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI*Artikolu 12*

1. Dan il-Protokoll għandu jiġi approvat mill-Partijiet skont il-proċeduri legali interni tagħhom stess.
2. Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara dak li fih il-Partijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri legali interni msemmija fil-paragrafu 1.

3. Minkejja l-paragrafu 2, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll jistgħu jiġu applikati mill-Unjoni Ewropea u minn kull wahda mir-Repubbliki tal-Parti tal-Amerika Ċentrali mill-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha jkunu nnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri legali interni neċessarji għal dan il-għan.
4. In-notifiki msemmija fil-paragrafi 2 u 3 għandhom jintbagħtu, fil-każ tal-Parti tal-UE, lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u, fil-każ tar-Repubbliki tal-Parti tal-Amerika Ċentrali, lis-Segretarja General del Sistema de la Integración Centroamericana (SG-SICA), li għandhom ikunu d-depożitarji ta' dan il-Protokoll.
5. Il-Partijiet li għalihom ikun daħal fis-seħh dan il-Protokoll jistgħu jużaw ukoll materjal li joriġina minn Repubblika tal-Parti tal-Amerika Ċentrali li għaliha dan il-Protokoll ma jkunx fis-seħh.
6. Fejn, f'konformità mal-paragrafu 3, tiġi applikata dispożizzjoni ta' dan il-Protokoll mill-Partijiet sa meta jidhol fis-seħh dan il-Protokoll, kwalunkwe referenza f'tali dispożizzjoni għad-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll għandha tintfieh li tirreferi għad-data li minnha l-Partijiet jaqblu li japplikaw dik id-dispożizzjoni f'konformità mal-paragrafu 3.

Artikolu 13

1. Dan il-Protokoll huwa mfassal b'mod duplikat bil-lingwa Bulgara, Kroata, Ċeka, Daniza, Netherlandiża, Ingliża, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Germaniża, Griega, Ungeriza, Taljana, Latvjana, Litwana, Maltija, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola u Żvediża, b'kull test ikun ugwalment awtentiku.
2. Il-Parti tal-UE għandha tikkomunika l-verżjoni bil-lingwa Kroata tal-Ftehim lir-Repubbliki tal-Parti tal-Amerika Ċentrali. Skont meta jidhol fis-seħh dan il-Protokoll, il-verżjoni bil-lingwa Kroata għandha ssir awtentika taħt l-istess kundizzjonijiet bħal dawk li saru fil-lingwi l-oħrajn ta' dan il-Protokoll. L-Artikolu 363 tal-Ftehim huwa b'dan emendat kif mehtieg.

Artikolu 14

Dan il-Protokoll jiffirma parti integrali mill-Ftehim. L-Annessi ta' dan il-Protokoll jiffurmaw parti integrali minnu.

Artikolu 15

Dan il-Protokoll ma jippermettix riżervi unilaterali jew dikjarazzjonijiet interpretattivi.

B'XHIEDA TA' DAN, il-firmatarji hawn taht, debitament awtorizzati, iffirmaw dan il-Protokoll.

Съставено в Брюксел на двадесет и шести ноември две хиляди и двадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintiseis de noviembre de dos mil veinte.

V Bruselu dne dvacátého šestého listopadu dva tisíce dvacet.

Udfærdiget i Bruxelles den seksogtyvende november to tusind og tyve.

Geschehen zu Brüssel am sechszwanzigsten November zweitausendzwanzig.

Kahe tuhande kahekümnenda aasta novembrikuu kahekümne kuuendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Νοεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι.

Done at Brussels on the twenty-sixth day of November in the year two thousand and twenty.

Fait à Bruxelles, le vingt-six novembre deux mille vingt.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset šestog studenoga godine dvije tisuće dvadesete.

Fatto a Bruxelles, addì ventisei novembre duemilaventi.

Briselē, divi tūkstoši divdesmitā gada divdesmit sestajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimtų metų lapkričio dvidešimt šeštą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezzer-husznadik év november havának huszonhatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sitta u għoxrin jum ta' Novembru fis-sena elfejn u għoxrin.

Gedaan te Brussel, zesentwintig november tweeduizend twintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego szóstego listopada roku dwa tysiące dwudziestego.

Feito em Bruxelas, em vinte e seis de novembro de dois mil e vinte.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și șase noiembrie două mii douăzeci.

V Bruseli dvadsiateho šiesteho novembra dvetisícdvadsať.

V Bruslju, šestindvajsetega novembra dva tisoč dvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentä.

Som skedde i Bryssel den tjugosjätte november år tjugohundratjugo.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



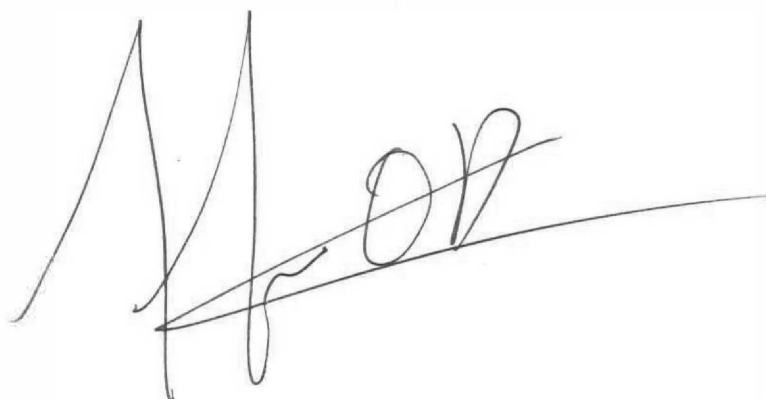
За държавите членки
Por los Estados miembros
Za členské státy
For medlemsstaterne
Für die Mitgliedstaaten
Liikmesriikide nimel
Για τα κράτη μέλη
For the Member States
Pour les États membres
Za države članice
Per gli Stati membri
Dalībvalstu vārdā –
Valstybių narių vardu
A tagállamok részéről
Għall-Istati Membri
Voor de lidstaten
W imieniu Państw Członkowskich
Pelos Estados-Membros
Pentru statele membre
Za členské štáty
Za države članice
Jäsenvaltioiden puolesta
För medlemsstaterna



Por la República de Costa Rica

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S-AISC' or similar, written in a cursive style.

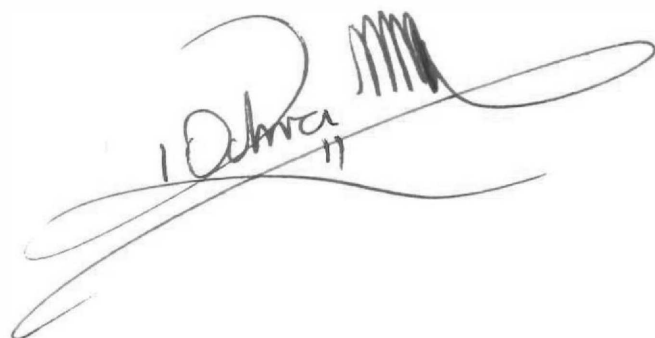
Por la República de El Salvador

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'MOR' or similar, written in a cursive style.

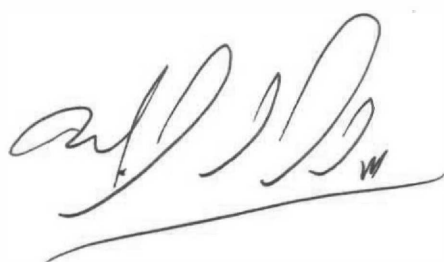
Por la República de Guatemala

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'José Antonio' or similar, written in a cursive style.

Por la República de Honduras

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized 'R' and a series of vertical strokes to the right, with a horizontal line crossing through the middle.

Por la República de Nicaragua

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a horizontal line at the bottom.

Por la República de Panamá

A handwritten signature in black ink, featuring a series of loops and a horizontal line at the bottom.

ANNEX I

(ANNEX I TAL-FTEHIM)

Appendiċi 3

TRATTAMENT SPEĊJALI GHALL-BANANA

1. Ghall-prodott agrikolu li jorigina fl-Amerika Ċentrali taht l-intestatura 0803.00.19 tan-Nomenklatura Magħquda (banana friska, minbarra pjantaġġini) u elenkata fil-kategorija “ST” fl-Iskeda tal-Parti tal-UE, għandu japplika d-dazju doganali preferenzjali li ġej:

Sena	Dazju doganali preferenzjali	Volum ta' importazzjoni definit, f'tunnellati					
	(f'EUR/t)	Il-Costa Rica	Il-Panama	Il-Honduras	Il-Gwatemala	In-Nikaragwa	El Salvador
Sal-31 ta' Diċembru 2010	145	1 025 000	375 000	50 000	50 000	10 000	2 000
1.1-31.12.2011	138	1 076 250	393 750	52 500	52 500	10 500	2 100
1.1-31.12.2012	131	1 127 500	412 500	55 000	55 000	11 000	2 200
1.1-31.12.2013	124	1 178 750	431 250	57 500	57 500	11 500	2 300
1.1-31.12.2014	117	1 254 419	458 934	61 191	61 191	12 238	2 448
1.1-31.12.2015	110	1 301 599	476 195	63 493	63 493	12 699	2 540
1.1-31.12.2016	103	1 349 942	493 881	65 851	65 851	13 170	2 634
1.1-31.12.2017	96	1 397 316	511 213	68 162	68 162	13 632	2 726
1.1-31.12.2018	89	1 444 767	528 573	70 476	70 476	14 095	2 819
1.1-31.12.2019	82	1 493 881	546 542	72 872	72 872	14 574	2 915
1.1.2020 u wara	75	mhux applikabbli	mhux applikabbli	mhux applikabbli	mhux applikabbli	mhux applikabbli	mhux applikabbli

ANNEX II

(ANNEX II TAL-FTEHIM)

TITOLU IV

PROVA TAL-ORIGINI

- (1) L-Artikolu 16(4) tal-Anness II (Dwar id-Definizzjoni tal-Kunċett ta' "Prodotti tal-Origini" u Metodi ta' Kooperazzjoni Amministrattiva) tal-Ftehim huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. Iċ-ċertifikati ta' moviment EUR. 1 mahruġa retrospettivament iridu jkunu annotati bil-frazi "mahruġ retrospettivament" f'wahda minn dawn il-lingwi:

BG 'ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ'

ES 'EXPEDIDO A POSTERIORI'

CS 'VYSTAVENO DODATEČNE'

DA 'UDSTEDT EFTERFØLGENDE'

DE 'NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT'

ET 'TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD'

EL 'ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ'

EN 'ISSUED RETROSPECTIVELY'

FR 'DÉLIVRÉ A POSTERIORI'

HR 'NAKNADNO IZDANO'

IT 'RILASCIATO A POSTERIORI'

LV 'IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI'

LT 'RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS'

HU 'KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL'

MT 'MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT'

NL 'AFGEGEVEN A POSTERIORI'

PL 'WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ'

PT 'EMITIDO A POSTERIORI'

RO 'EMIS A POSTERIORI'

SK 'VYDANÉ DODATOČNE'

SL 'IZDANO NAKNADNO'

FI 'ANNETTU JÄLKIKÄTEEN'

SV 'UTFÄRDAT I EFTERHAND'".

- (2) L-Artikolu 17(2) tal-Anness II (Dwar id-Definizzjoni tal-Kunċett ta' "Prodotti tal-Origini" u Metodi ta' Kooperazzjoni Amministrattiva) tal-Ftehim huwa sostitwit b'dan li ġej.

"2. Id-duplikat mahruġ b'dan il-mod irid jiġi annotat bil-kelma "duplikat" f'wahda minn dawn il-lingwi:

BG 'ДУБЛИКАТ'

ES 'DUPLICADO'

CS 'DUPLIKÁT'

DA 'DUPLIKAT'

DE 'DUPLIKAT'

ET 'DUPLIKAAT'

EL 'ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ'

EN 'DUPLICATE'
FR 'DUPLICATA'
HR 'DUPLIKAT'
IT 'DUPLICATO'
LV 'DUBLIKĀTS'
LT 'DUBLIKATAS'
HU 'MÁSODLAT'
MT 'DUPLIKAT'
NL 'DUPLICAAT'
PL 'DUPLIKAT'
PT 'SEGUNDA VIA'
RO 'DUPLICAT'
SK 'DUPLIKÁT'
SL 'DVOJNIK'
FI 'KAKSOISKAPPALE'
SV 'DUPLIKAT'".

ANNEX III

(Anness II tal-Ftehim)

Appendiċi 4

DIKJARAZZJONI FUQ FATTURA

Ir-rekwiżiti speċifiċi għat-tfassil ta' dikjarazzjoni fuq fattura

Dikjarazzjoni fuq fattura, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha titfassal f'waħda mill-verżjonijiet lingwistiċi stabbiliti u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi domestika tal-pajjiż li jesporta. Jekk id-dikjarazzjoni tinkiteb bl-idejn, din għandha tinkiteb bil-linka u b'ittri kapitali. Id-dikjarazzjoni fuq il-fattura għandha tinkiteb f'konformità man-noti ta' qiegħ il-paġna rispettivi. In-noti ta' qiegħ il-paġna ma hemmx għalfejn ikunu riprodotti.

Verżjoni Bulgara

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (разрешение № ... от митница или от друг компетентен държавен орган ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... ⁽²⁾ преференциален произход.

Verżjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera o de la autoridad pública competente n° ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Verżjoni Ċeka

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení celního nebo příslušného vládního orgánu ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Verżjoni Daniża

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes eller den kompetente offentlige myndigheds tilladelse nr. ... ⁽¹⁾) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Verżjoni Ġermaniża

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligung der Zollbehörde oder der zuständigen Regierungsbehörde Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ... ⁽²⁾ sind.

Verżjoni Estonjana

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti või pädeva valitsusasutuse luba nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Verżjoni Griega

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου ή της καθύλην αρμόδιας αρχής, υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Verżjoni Ingliża

The exporter of the products covered by this document (customs or competent public authority authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin ⁽²⁾.

Verżjoni Franciża

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière ou de l'autorité publique compétente n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Verżjoni Kroata

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Verżjoni Taljana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale o dell'autorità pubblica competente n. ... ⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Verżjoni Latvjana

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas vai kompetentu valsts iestāžu atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Verżjoni Litwana

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės arba kompetentingos viešosios valdžios institucijos liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Verżjoni Ungeriza

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) vagy az illetékes kormányzati szerv által kiadott engedély száma: ...) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... származásúak ⁽²⁾.

Verżjoni Maltija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni nru ... ⁽¹⁾) mill-awtorità kompetenti tad-dwana jew tal-gvern) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Verżjoni Netherlandiża

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning of vergunning van de competente overheidsinstantie nr. ... ⁽¹⁾) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Verżjoni Pollakka

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych lub upoważnienie właściwych władz nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Verżjoni Portugiża

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira ou da autoridade governamental competente n.º ... ⁽¹⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Verżjoni Rumena

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală sau a autorității guvernamentale competente nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Verżjoni Slovakka

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia colnej správy alebo príslušného vládneho povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Verżjoni Slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (pooblastilo carinskih ali pristojnih državnih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Verżjoni Finlandiża

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin tai toimivaltaisen julkisen viranomaisen lupa nro ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽²⁾.

Verżjoni Żvediza

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd eller behörig statlig myndighet nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

..... ⁽³⁾
(Post u data)
..... ⁽⁴⁾
(Il-firma tal-esportatur; flimkien mal-isem tal-persuna li tif-firma d-dikjarazzjoni għandhom ikunu indikati b'kitba ċara)

⁽¹⁾ Meta d-dikjarazzjoni fuq fattura ssir minn esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 20 tal-Anness II, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat għandu jkollha l-isem tal-esportatur. Meta d-dikjarazzjoni fuq fattura ma ssir minn esportatur approvat, il-kliem fil-parenteżi għandu jkollha barra jew inkella l-isem tal-esportatur jkollha vojta.

⁽²⁾ L-orijini tal-prodotti trid tiġi indikata. Meta dikjarazzjoni fuq fattura jkollha x'taqsam, totalment jew parzjalment, ma' prodotti li jorijinaw minn Ceuta u Melilla skont it-tifsira tal-Artikolu 34 tal-Anness II, l-esportatur għandu jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu "CM".

⁽³⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu ma jingħatawx jekk it-tagħrif ikun jinsab fid-dokument innifsu.

⁽⁴⁾ Ara l-Artikolu 19, il-paragrafu 5, tal-Anness II tal-Ftehim. F'każijiet fejn l-esportatur ma għandux għalfejn jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll eżenzjoni mill-isem tal-firmatarju.

ANNEX IV

(ANNEX X TAL-FTEHIM)

LISTA TA' IMPENJI DWAR L-ISTABILIMENT

TAQSIMA A

IL-PARTI TAL-UE

1. Il-lista ta' impenji li tinsab hawn taht tindika l-attivitajiet ekonomiċi li ġew liberalizzati skont l-Artikolu 166 ta' dan il-Ftehim u, permezz ta' riżervi, il-limitazzjonijiet għall-aċċess għas-suq u għat-trattament nazzjonali applikabbli għall-istabbilimenti u l-investituri tar-Repubbliki tal-Parti tal-Amerika Ċentrali f'dawn l-attivitajiet. Il-lista hija magħmula mill-elementi li ġejjin:

- (a) l-ewwel kolonna li tindika s-settur jew is-subsetturi li l-Parti tiegħu impenn fih, u l-kamp ta' applikazzjoni liberalizzat li għalih japplikaw ir-riżervi;
- (b) it-tieni kolonna li tiddekrivi r-riżervi applikabbli.

Meta l-kolonna msemmija fil-paragrafu 1(b) tinkludi biss riżervi speċifiċi għall-Istati Membri, l-Istati Membri mhux imsemmija fiha jkunu hađu impenji fis-settur ikkonċernat mingħajr riżervi (N.B. in-nuqqas ta' riżervi speċifiċi għall-Istati Membri f'settur partikolari hu mingħajr hsara għar-riżervi orizzontali jew għar-riżervi settorjali tal-UE kollha li jistgħu japplikaw).

Is-setturi jew is-subsetturi mhux imsemmija fil-lista ta' hawn taht ma sarux impenji għalihom.

2. Fl-identifikazzjoni tas-setturi u tas-subsetturi individwali:
- (a) 'ISIC rev 3.1' tfisser il-Klassifika Industrijali Standard Internazzjonali tal-Attivitajiet Ekonomiċi kollha kif stipulat fid-Dokumenti Statistiċi, is-Serje M, Nru 4, ISIC Rev 3.1, 2002, tal-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti;
- (b) 'CPC' (Central Product Classification) tfisser il-Klassifikazzjoni Ċentrali tal-Prodotti kif stipulat fid-Dokumenti Statistiċi, is-Serje M, Nru 77, CPC prov, 1991, tal-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti;
- (c) 'CPC ver. 1.0' tfisser il-Klassifikazzjoni tal-Prodotti Ċentrali kif stipulat fid-Dokumenti Statistiċi, is-Serje M, Nru 77, CPC ver. 1.0, 1998, tal-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti.
3. Il-lista hawn taht ma tinkludix miżuri marbuta mar-rekwiżiti u l-proċeduri għall-kwalifikazzjoni, mal-istandards tekniċi u ma' rekwiżiti u proċeduri ta' liċenzji meta ma jikkostitwixxux limitu għall-aċċess tas-suq jew għat-trattament nazzjonali skont it-tifsira tal-Artikoli 164 u 165 tal-Ftehim. Dawk il-miżuri (pereżempju l-htieġa għal liċenzja, obbligi ta' servizz universali, il-htieġa li jinkiseb rikonoxximent tal-kwalifiki fis-setturi regolati, il-htieġa li tgħaddi minn eżamijiet speċifiċi, inkluz tal-lingwa, ir-rekwiżit mhux diskriminatorju li ċerti attivitajiet ma jsirux f'żoni ambjentali protetti jew żoni ta' interess storiku jew artistiku partikolari), anki jekk mhux elenkati, japplikaw fi kwalunkwe każ għall-investituri tal-Parti l-oħra.
4. Skont il-paragrafu 3 tal-Artikolu 159 ta' dan il-Ftehim, il-lista ta' hawn taht ma tinkludix miżuri dwar sussidji mogħtija mill-Partijiet.
5. Skont l-Artikolu 164 ta' dan il-Ftehim, ir-rekwiżiti mhux diskriminatorji fir-rigward tat-tip ta' forma ġuridika ta' stabbiliment mhumie x inkluzi fil-lista ta' hawn taht.
6. Id-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw minn din il-lista ta' impenji ma għandu jkollhom l-ebda effett ta' eżekuzzjoni awtomatika, u għalhekk ma jikkonferixxu l-ebda dritt direttament lil persuni fiżiċi jew persuni ġuridiċi individwali.
7. It-taqsiriet li ġejjin qed jintużaw fil-lista li tinsab hawn taht:
- | | |
|----|--------------|
| AT | L-Awstrija |
| BE | Il-Belġju |
| BG | Il-Bulgarija |
| CY | Ċipru |

CZ	Ir-Repubblika Ċeka
DE	Il-Ġermanja
DK	Id-Danimarka
UE	Il-Parti tal-UE
ES	Spanja
EE	L-Estonja
FI	Il-Finlandja
FR	Franza
EL	Il-Greċja
HR	Il-Kroazja
HU	L-Ungerija
IE	L-Irlanda
IT	L-Italja
LV	Il-Latvja
LT	Il-Litwanja
LU	Il-Lussemburgu
MT	Malta
NL	In-Netherlands
PL	Il-Polonja
PT	Il-Portugall
RO	Ir-Rumanija
SK	Ir-Repubblika Slovakka
SI	Is-Slovenja
SE	L-Iżvezja
UK	Ir-Renju Unit

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
IS-SETTURI KOLLHA	Proprietà immobbli AT, BG, CY, CZ, DK, EE, ES, EL, FI, HR, HU, IE, IT, LT, LV, MT, PL, RO, SI, SK: Restrizzjonijiet fuq l-akkwizzizzjoni ta' art u ta' proprietà immobbli minn investitori barranin ⁽¹⁶⁸⁾.
IS-SETTURI KOLLHA	Utilitajiet Pubbliċi UE: Attivitàjiet ekonomiċi kkunsidrati bħala utilitajiet pubbliċi fuq livell nazzjonali jew lokali jistgħu jkunu suġġetti għal monopolji pubbliċi jew għal drittijiet esklużivi mogħtija lil operaturi privati ⁽¹⁶⁹⁾.
IS-SETTURI KOLLHA	Tipi ta' stabbiliment UE: It-trattament li jingħata lil sussidjarji (ta' kumpaniji ta' pajjiżi terzi) stabbiliti skont il-liġi ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea u li jkollhom l-uffiċċju registrat tagħhom, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali tan-negozju fit-territorju tal-Unjoni Ewropea mhuwiex estiż għall-fergħat jew aġenziji stabbiliti fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea minn kumpanija ta' pajjiż terz. BG: L-istabbiliment ta' fergħat huwa suġġett għall-awtorizzazzjoni. EE: Minn tal-inqas nofs il-membri tal-bord ta' gestjoni għandu jkollhom ir-residenza tagħhom fl-UE. FI: Barrani li jkun qed iwettaq attività kummerċjali bħala sieheb f'kumpanija Finlandiża b'responsabbiltà limitata jew f'soċjetà f'isem kollettiv jehtieg permess kummerċjali u jrid ikun resident permanenti fl-Unjoni Ewropea. Għas-setturi kollha minbarra s-servizzi ta' telekomunikazzjoni, hemm kundizzjoni marbuta man-nazzjonalità u rekwiżit ta' residenza għal tal-inqas nofs il-membri ordinarji u deputati tal-Bord tad-Diretturi. Madankollu jistgħu jingħataw eżenzjonijiet għall-kumpaniji. Jekk organizzazzjoni barranija għandha l-għan li tkompli negozju jew kummerċ billi tistabbilixxi fergħa fil-Finlandja, huwa meħtieġ permess għall-kummerċ. Permess biex taġixxi bħala fundatur ta' kumpanija b'responsabbiltà limitata hu meħtieġ għal organizzazzjoni barranija jew persuna privata, li mhijiex ċittadin tal-UE. Għal servizzi ta' telekomunikazzjoni, residenza permanenti għal nofs il-fondaturi u nofs il-membri tal-bord tad-diretturi hija meħtieġa. Jekk il-fundatur huwa persuna ġuridika, ir-rekwiżit ta' residenza għal din il-persuna ġuridika. IT: Aċċess għal attivitàjiet industrijali, kummerċjali u artiġjanali hu suġġett għal permess ta' residenza u awtorizzazzjoni speċifika għat-tweqqif tal-attività. BG, PL: Il-kamp ta' applikazzjoni tal-operazzjonijiet ta' uffiċċju rappreżentattiv jista' jinkludi biss ir-reklamar u l-promozzjoni tal-kumpanija omm barranija rappreżentata mill-uffiċċju. PL: Bl-eċċezzjoni tas-servizzi finanzjarji, ma hemmx restrizzjonijiet għall-fergħat. Investituri mhux mill-UE jistgħu jassumu u jwettqu attivitàjiet ekonomiċi fl-għamla ta' soċjetà limitata, kumpanija limitata b'ishma kongunti, kumpanija b'responsabbiltà limitata, u kumpanija b'ishma kongunti biss (fil-każ ta' servizzi legali fil-forma ta' shubija rreġistrata u soċjetà limitata biss). RO: L-amministrattur uniku jew il-President tal-Bord Amministrattiv kif ukoll nofs l-ghadd totali ta' amministratturi tal-kumpaniji kummerċjali għandhom jkunu ċittadini Rumeni sakemm mhux stipulat mod ieħor fil-kuntratt tal-kumpanija jew fl-istatuti tagħha. Il-maġġoranza tal-awdituri tal-kumpaniji kummerċjali u d-deputati tagħhom għandhom ikunu ċittadini Rumeni.

⁽¹⁶⁸⁾ Fir-rigward tas-setturi tas-servizzi, dawn il-limitazzjonijiet ma jmorrux lil hinn mil-limitazzjonijiet riflessi fl-impenji eżistenti tal-GATS.

⁽¹⁶⁹⁾ Peress li l-utilitajiet pubbliċi spiss jeżistu wkoll fuq livell subċentrali, mhuwiex Prattiku l-elekar dettaljat u eżawrjenti li jkun speċifiku għas-settur. Għall-faċilitazzjoni tal-fehim, in-noti ta' qiegħ il-paġna speċifiċi f'din il-lista ta' impenji jindikaw b'mod illustrattiv u mhux eżawrjenti dawn is-setturi fejn l-utilitajiet pubbliċi għandhom rwol ewlieni.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	SE: Kumpanija barranija (li ma ghandhiex entità ġuridika stabbilita fl-Iżvezja) għandha twettaq in-negozju tagħha permezz ta' fergħa, stabbilita fl-Iżvezja b'maniġment indipendenti u bil-kotba miżmumin separati. Proġetti ta' bini li jdmu inqas minn sena huma eżentati mir-reqwiziti għall-istabbiliment ta' fergħa jew għall-hatra ta' rappreżentant residenti. Kumpanija b'responsabilità limitata (kumpanija b'ishma kongunti) tista' tiġi stabbilita minn fundatur wiehed jew iktar. Parti fundatriċi għandha tkun residenti fl-Iżvezja jew inkella tkun entità ġuridika Żvediża. Soċjetà ta' persuni tista' tista' tkun il-parti fundatriċi biss jekk kull wiehed mis-shab ikun residenti fl-Iżvezja. Jeżistu kundizzjonijiet korrispondenti għall-istabbiliment ta' kull tip iehor ta' entità ġuridika. Mill-anqas hamsin fil-mija mill-membri tal-bord għandhom ikunu residenti fl-Iżvezja. Cittadini barranin jew Żvediżi li ma jgħix fl-Iżvezja u li jixtiequ jwettqu operazzjonijiet kummerċjali fl-Iżvezja għandhom jaħtru u jirreġistraw mal-awtorità lokali rappreżentant residenti għal dawn l-attivitajiet. Il-kundizzjonijiet ta' residenza jistgħu jitnehhew jekk jintwera li mhumiex meħtieġa għal każ partikolari. SI: L-istabbiliment ta' fergħat minn kumpaniji barranin huwa kkundizzjonat mir-reġistrazzjoni tal-kumpanija omm f'reġistru tal-qorti tal-pajjiż tal-oriġini għal tal-anqas sena. SK: Persuna fiżika barranija li isimha għandu jkun irreġistrat fir-Reġistru Kummerċjali bħala l-persuna li hija awtorizzata biex taġixxi f'isem imprenditur, hija obbligata tissottometti talba għall-permess tar-residenza fir-Repubblika Slovakkja.
IS-SETTURI KOLLHA	Investiment ES: Investiment fi Spanja minn gvern barrani u entitajiet pubbliċi barranin (li għandu għandu t-tendenza jimplika apparti interressi ekonomiċi, interressi mhux ekonomiċi daparti tal-entità), b'mod dirett jew bis-saħħa ta' kumpaniji jew entitajiet oħra kkontrollati direttament jew indirettament minn gvernijiet barranin, jeħtieġ awtorizzazzjoni minn qabel mill-gvern. BG: F'imprizi fejn is-sehem pubbliku (statali jew municipli) fil-kapital ta' ekwità jaqbeż it-tletin fil-mija, it-trasferiment ta' dawn l-ishma lill-partijiet terzi jeħtieġ awtorizzazzjoni. Ċerti attivitajiet ekonomiċi relatati mal-isfruttar jew l-użu ta' proprjetà pubblika jew tal-Istat huma soġġetti għal konċessjonijiet mogħtija skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar il-Konċessjonijiet. Investituri barranin ma jistgħux jippartecipaw fi privatizzazzjoni. Investituri barranin u persuni ġuridici Bulgari b'partecipazzjoni ta' kontroll barranija jeħtieġu permess għal: (a) tiftix, żvilupp jew estrazzjoni ta' riżorsi naturali mill-baħar territorjali, il-blata kontinentali jew iż-żona ekonomika esklużiva; u (b) l-akkwist ta' partecipazzjoni ta' kontroll f'kumpaniji involuti fi kwalunkwe attività speċifika fil-punt (a). FR: Xiri barrani li jaqbeż it-33,33 fil-mija tal-ishma tal-kapital jew tad-drittijiet tal-vot f'intrapriżi Franċiżi eżistenti, jew l-ghoxrin fil-mija f'kumpaniji Franċiżi kkwotati pubblikament, huma suġġetti għar-regolamenti li ġejjin: — investimenti ta' anqas minn EUR 7,6 miljun f'imprizi Franċiżi li għandhom fatturat li ma jaqbix l-EUR 76 miljun huma hielisa, wara tul ta' żmien ta' hmistax-il jum wara notifika minn qabel u verifika li dawn l-ammonti ntlahqu, — kif jgħaddi xahar min-notifika minn qabel, tingħata awtorizzazzjoni taċita lil investimenti oħra hliet jekk il-Ministeru tal-Affarijiet Ekonomiċi, f'ċirkustanzi eċċezzjonali, jeżerċita d-dritt tiegħu li jipposponi l-investiment. Partecipazzjoni barranija f'kumpaniji privatizzati reċentament tista' tkun limitata sa ammont varjabbli, li jiġi determinat mill-gvern ta' Franza skont kull każ, mill-ekwità offruti lill-pubbliku. Għall-istabbiliment ta' ċerti attivitajiet kummerċjali, industrijali jew artigjanali, awtorizzazzjoni speċifika hi meħtieġa jekk id-direttur maniġerjali mhuwiex detentur ta' permess ta' residenza permanenti.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	FI: L-akkwist ta' ishma minn proprjetarji barranin li jaghti terz tad-drittijiet tal-vot f'kumpanija prinċipali Finlandiża jew attività kummerċjali importanti (b'izjed minn 1 000 impjegat jew b'fatturat ta' izjed minn EUR 168 miljun jew b'bilanċ totali ta' izjed minn EUR 168 miljun) huwa soġġett għall-konferma mill-awtoritajiet Finlandiżi; il-konferma tista' tiġi miċhuda biss jekk tkun ta' theddida għal xi interess nazzjonali importanti. Dawn il-limitazzjonijiet ma japplikawx għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni. HU: Mingħajr restrizzjonijiet għall-partecipazzjoni f'kumpaniji privatizzati reċentement. IT: Jistgħu jingħataw jew jinżammu drittijiet esklużivi għal kumpaniji privatizzati reċentement. Id-drittijiet tal-vot f'kumpaniji privatizzati reċentement jistgħu jkunu ristretti f'xi każijiet. Għal perġodu ta' hames snin, l-akkwist ta' ammonti kbar ta' ekwità f'kumpaniji li joperaw fil-qasam tad-difiża, is-servizzi tat-trasport, it-telekomunikazzjonijiet u l-enerġija jista' jkun soġġett għall-approvazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti.
IS-SETTURI KOLLHA	Żoni ġeografici FI: Fil-gżejjer Åland, limitazzjonijiet fuq id-dritt tal-istabbiliment ta' persuni fiżiċi li ma jgawdux minn ċittadinanza reġjonali f'Åland jew ta' persuni ġuridiċi mingħajr permess mill-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Åland.
1. AGRIKOLTURA, KAĊĊA, FORESTRIJA	
A. L-agrikoltura, il-kaċċa (ISIC rev 3.1: 011, 012, 013, 014, 015) minbarra servizzi ta' pariri u konsulenza ⁽¹⁷⁰⁾	AT, HR, HU, MT, RO: Mingħajr restrizzjonijiet għal attivitajiet agrikoli. CY: Il-partecipazzjoni mhux mill-UE tista' ssir sa 49 fil-mija. FR: L-istabbiliment ta' impriżi agrikoli minn ċittadini mhux tal-UE u l-akkwizizzjoni ta' vinji minn investituri mhux mill-UE huma soġġetti għall-awtorizzazzjoni. IE: L-istabbiliment minn residenti mhux tal-UE f'attivitajiet tat-tin tad-diq hu soġġett għall-awtorizzazzjoni.
B. Forestrija u l-qtugħ ta' siġar (ISIC rev 3.1: 020) minbarra servizzi ta' pariri u ta' konsulenza ⁽¹⁷¹⁾	BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal qtugħ ta' siġar.
2. Sajd u akkwakultura (ISIC rev 3.1: 0501, 0502) minbarra servizzi ta' pariri u konsulenza ⁽¹⁷²⁾	AT: Tal-inqas 25 fil-mija mill-bastimenti jridu jkunu reġistrati fl-Awstrija. BE, FI, IE, LV, NL, PT, SK: Investituri barranin mhux inkorporati u li ma għandhomx l-uffiċċju prinċipali tagħhom fil-Belġju, fil-Finlandja, fl-Irlanda, fil-Latvja, fin-Netherlands, fil-Portugall u fir-Repubblika Slovakka rispettivament ma jistgħux ikunu proprjetarji ta' bastimenti b'bandiera Belġjana, Finlandiża, Irlandiża, Latvjana, Olandiża, Portugiża u Slovakka rispettivament. CY, EL: Il-partecipazzjoni mhux mill-UE tista' ssir sa disgha u erbghin fil-mija. DK: Ir-residenti mhux tal-UE ma jistgħux jikkontrollaw terz jew aktar minn negozju ta' sajd kummerċjali. Residenti mhux tal-UE ma jistgħux jkunu proprjetarji ta' bastimenti b'bandiera Daniża hlief jekk mhux permezz ta' impriża inkorporata fid-Danimarka. FR: Ċittadini mhux tal-UE ma jistgħux jipparteċipaw fil-proprjetà marittima tal-Istat għat-tkabbir ta' hut/frott tal-baħar bil-qoxra/algi. Investituri barranin mhux inkorporati u li ma għandhomx l-uffiċċju prinċipali tagħhom fi Franza ma jistgħux ikunu proprjetarji ta' aktar minn hamsin fil-mija ta' bastiment bil-bandiera Franċiża.

⁽¹⁷⁰⁾ Servizzi ta' pariri u konsulenza relatati mal-agrikoltura, il-kaċċa, il-foresterija u s-sajd jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.(f) u 6.F.(g).

⁽¹⁷¹⁾ Servizzi ta' pariri u konsulenza relatati mal-agrikoltura, il-kaċċa, il-foresterija u s-sajd jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.(f) u 6.F.(g).

⁽¹⁷²⁾ Servizzi ta' pariri u konsulenza relatati mal-agrikoltura, il-kaċċa, il-foresterija u s-sajd jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.(f) u 6.F.(g).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	DE: Liċenzja ghas-sajd fil-baħar tingħata biss lil bastimenti intitolati li jtajru l-bandiera tal-Ġermanja. Dawn huma bastimenti tas-sajd li l-maġġoranza tal-ishma tagħhom ikunu proprjetà ta' ċittadini tal-UE jew ta' kumpaniji stabbiliti skont ir-regoli tal-UE u li jkollhom il-post tan-negozju prinċipali tagħhom fi Stat Membru. L-użu tal-bastimenti jrid ikun immexxi u ssorveljat minn persuni residenti fil-Ġermanja. Sabiex tinkiseb liċenzja tas-sajd, kull bastiment tas-sajd irid jirreġistra mal-istati kostali rilevanti fejn il-bastimenti jkollhom il-port ewlieni tagħhom. EE: Il-bastimenti huma intitolati li jtajru l-bandiera tal-Estonja jekk jinsabu fl-Estonja u l-maġġoranza tal-proprjetà hija ta' ċittadini Estonjani f'kumpaniji f'isem kollettiv u b'responsabbiltà limitata, jew entitatijiet legali ohra li jinsabu fl-Estonja bil-maġġoranza tal-voti f'idejn ċittadini Estonjani fil-Bord Maniġerjali. BG, HR, HU, LT, MT, RO: Mingħajr restrizzjonijiet. IT: Il-barranin li mhumex residenti tal-UE ma jistax ikollhom interess maġġoritarju f'bastimenti li jtajru l-bandiera Taljana jew interess kontrollanti f'kumpaniji li għandhom is-sjeda tal-bastimenti u l-kwartieri ġenerali tagħhom fl-Italja. Sajd f'ibhra territorjali Taljani hu riżervat għall-bastimenti bil-bandiera Taljana. SE: Investituri barranin mhux inkorporati u li ma għandhomx l-uffiċċju prinċipali fl-Iżvezja ma jistgħux ikunu proprjetarji ta' aktar minn hamsin fil-mija ta' bastiment bil-bandiera Żvediża. L-akkwist minn investituri barranin ta' hamsin fil-mija jew aktar ta' ishma f'kumpaniji li jipparteċipaw f'attivitajiet tas-sajd f'ibhra Żvediži jehtieg l-awtorizzazzjoni. SI: Il-bastimenti huma intitolati li jtajru l-bandiera Slovena jekk aktar min-nofs il-bastiment ikun proprjetà ta' ċittadini tal-UE jew ta' persuni ġuridiċi li għandhom l-uffiċċju ewlieni tagħhom fi Stat Membru tal-UE. UK: Riżerva fuq l-akkwist ta' bastimenti bil-bandiera tar-Renju Unit, sakemm tal-inqas hamsa u sebgħin fil-mija mill-investiment ma jkunx jappartjeni għal ċittadini Brittanniċi u/jew għal kumpaniji li mill-inqas hamsa u sebgħin fil-mija tagħhom ikun jappartjeni għal ċittadini Brittanniċi, u fil-każijiet kollha jridu jkun residenti u jgħixu fir-Renju Unit. Il-bastimenti jridu jkun għestiti, taħt id-direzzjoni u kkontrollati mir-Renju Unit.
3. MINJIERI U BARRIERI ⁽¹⁷³⁾ A. Thaffir fil-minjieri għall-faħam u l-lignite; estrazzjoni ta' pit (ISIC rev 3.1: 10) B. Estrazzjoni ta' petrolium mhux raffinat u ta' gass naturali ⁽¹⁷⁴⁾ (ISIC rev 3.1: 1110) C. Minjieri ta' minerali metalliċi (ISIC rev 3.1: 13) D. Xoghlijiet oħrajn fil-minjieri u fil-barrieri (ISIC rev 3.1: 14)	UE: Investituri minn pajjiżi li huma fornituri tal-enerġija jistgħu jiġu pprojbiti milli jiksbu kontroll tal-attività. Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa inkorporazzjoni). Mingħajr restrizzjonijiet għall-estrazzjoni ta' petrolium mhux raffinat u ta' gass naturali. ES: Mingħajr restrizzjonijiet għall-investiment barrani f'minerali strateġiċi.

⁽¹⁷³⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

⁽¹⁷⁴⁾ Ma jinkludix servizzi ancillari għall-minjieri fuq bażi ta' hlas jew kuntratt f'impjanti taż-żejt u gass li jinstabu taħt SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taħt 18.A.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
4. MANIFATTURA ⁽¹⁷⁵⁾	
A. Manifattura ta' prodotti tal-ikel u xorb (ISIC rev 3.1: 15)	Ebda.
B. Manifattura ta' prodotti tat-tabakk (ISIC rev 3.1: 16)	Ebda.
C. Manifattura ta' tessuti (ISIC rev 3.1: 17)	Ebda.
D. Manifattura tal-hwejjeġ li jintlibsu; il-preparazzjoni u t-tiżbigh tal-fer (ISIC rev 3.1: 18)	Ebda.
E. Kunzatura u l-irfinar tal-ġilda; manifattura ta' bagal- ji, basktijiet, prodotti tas-sruġ, xdud u żraben (ISIC rev 3.1: 19)	Ebda.
F. Manifattura ta' injam u ta' prodotti tal-injam u s-su- fra, minbarra l-ghamara; manifattura ta' oġġetti tat- tiben u ta' materjali li jinhadmu f'malji (ISIC rev 3.1: 20)	Ebda.
G. Manifattura ta' karta u prodotti tal-karti (ISIC rev 3.1: 21)	Ebda.
H. Pubblikazzjoni, stampar u riproduzzjoni ta' midja rrekordjata ⁽¹⁷⁶⁾ (ISIC rev 3.1: 22, minbarra l-pubblikazzjoni u l-is- tampar fuq bażi ta' tariffa jew kuntratt ⁽¹⁷⁷⁾)	HR: Rekwizit tar-residenza. IT: Kundizzjoni ta' ċittadinanza għal sid il-kumpanija tal-pubblikazzjoni u l-istampar.
I. Manifattura ta' prodotti tal-fran tal-kokk (ISIC rev 3.1: 231)	Ebda.
J. Manifattura ta' prodotti taż-żejt raffinat ⁽¹⁷⁸⁾ (ISIC rev 3.1: 232)	UE: Investituri minn pajjiżi li huma fornituri tal-enerġija jistgħu jiġu projbiti milli jiksbu kontroll tal-attività. Minghajr restrizzjo- nijiet għal ferġat diretti (hija mehtieġa l-inkorporazzjoni).

⁽¹⁷⁵⁾ Ma jinkludix servizz ta' konsulenza inċidentali dwar il-manifattura, li jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJI taht 6.F.(h).

⁽¹⁷⁶⁾ Is-settur huwa limitat għal attivitajiet ta' manifattura. Dan ma jinkludix attivitajiet li huma awdjovizivi jew li jipprezentaw kontenut kulturali.

⁽¹⁷⁷⁾ Il-pubblikazzjoni u l-istampar fuq bażi ta' hlas jew kuntratt tinstab fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.(p).

⁽¹⁷⁸⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
K. Manifattura ta' kimiki u ta' prodotti kimiċi għajr splussivi (ISIC rev 3.1: 24 eskluża l-manifattura tal-isplussivi)	Ebda.
L. Manifattura ta' prodotti tal-gomma u tal-plastik (ISIC rev 3.1: 25)	Ebda.
M. Manifattura ta' prodotti minerali oħra mhux metalliċi (ISIC rev 3.1: 26)	Ebda.
N. Manifattura ta' metalli bażiċi (ISIC rev 3.1: 27)	Ebda.
O. Manifattura ta' prodotti ta' metall fabbrikat, minbarra makkinarju u tagħmir (ISIC rev 3.1: 28)	Ebda.
P. Manifattura ta' makkinarju	
(a) Manifattura ta' makkinarju għal għanijiet ġenerali (ISIC rev 3.1: 291)	Ebda.
(b) Manifattura ta' makkinarju bi skopijiet speċjali minbarra armi tan-nar u munizzjonijiet (ISIC rev 3.1: 2921, 2922, 2923, 2924, 2925, 2926, 2929)	Ebda.
(c) Manifattura ta' apparat domestiku n.e.c. (ISIC rev 3.1: 293)	Ebda.
(d) Manifattura ta' makkinarju għall-uffiċċju, għaż-żamma tal-kotba u għal xogħol tal-kompjuters (ISIC rev 3.1: 30)	Ebda.
(e) Manifattura ta' makkinarju u apparat tal-elettriku n.e.c. (ISIC rev 3.1: 31)	Ebda.
(f) Manifattura ta' tagħmir u apparat għar-radju, it-televiżjoni u l-komunikazzjoni (ISIC rev 3.1: 32)	Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Q. Manifattura ta' strumenti mediċi, ta' preċiżjoni u strumenti ottiċi, arloġġi u arloġġi tal-hajt (ISIC rev 3.1: 33)	Ebda.
R. Manifattura ta' vetturi bil-mutur, trejlers u semitrejlers (ISIC rev 3.1: 34)	Ebda.
S. Manifattura ta' tagħmir iehor ta' trasport (mhux militari) (ISIC rev 3.1: 35 minbarra l-manifattura ta' vapuri tal-gwerra, ajruplani tal-gwerra u tagħmir iehor tat-trasport għal użu militari)	Ebda.
T. Manifattura ta' għamara; manifattura n.e.c. (ISIC rev 3.1: 361, 369)	Ebda.
U. Riċiklaġġ (ISIC rev 3.1: 37)	Ebda.
5. PRODUZZJONI; TRAŻMISSJONI U DISTRIBUZZJONI TAL-ELETTRIKU, IL-GASS, IL-FWAR U L-MISHUN GĦALL-KONT PROPRJU ⁽¹⁷⁹⁾ (MINBARRA L-ĠENERAZZJONI NUKLEARI TAL-ELETTRIKU)	
A. Produzzjoni ta' elettriku; trażmissjoni u distribuzzjoni tal-elettriku għall-kont proprju (parti minn ISIC rev 3.1: 4010) ⁽¹⁸⁰⁾	UE: Investituri minn pajjiżi li huma fornituri tal-enerġija jistgħu jiġu pprojbiti milli jiksbu kontroll tal-attività. Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija mehtieġa l-inkorporazzjoni).
B. Manifattura ta' gass; distribuzzjoni ta' fjuwils fi stat ta' gass permezz tal-mejns għall-kont proprju (parti minn ISIC rev 3.1: 4020) ⁽¹⁸¹⁾	UE: Investituri minn pajjiżi li huma fornituri tal-enerġija jistgħu jiġu pprojbiti milli jiksbu kontroll tal-attività. Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija mehtieġa l-inkorporazzjoni).

⁽¹⁷⁹⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

⁽¹⁸⁰⁾ Dan ma jinkludix l-operat ta' sistemi ta' trażmissjoni u distribuzzjoni tal-elettriku fuq bażi ta' tariffa jew kuntratt, li jinsabu taht is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA.

⁽¹⁸¹⁾ Ma jinkludix it-trasport ta' gass naturali u fjuwils gassużi bil-pipeline, it-trasmissjoni u d-distribuzzjoni ta' gass fuq bażi ta' tariffi jew kuntratt, u l-bejgh ta' gass naturali u fjuwils gassużi, li jinstabu taht is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
C. Produzzjoni ta' fwar u mishun; distribuzzjoni tal-fwar u l-mishun għall-kont proprju (parti minn ISIC rev 3.1: 4030) ⁽¹⁸²⁾	UE: Investituri minn pajjiżi li huma fornituri tal-enerġija jistgħu jiġu pprojbiti milli jiksbu kontroll tal-attività. Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).
6. SERVIZZI TAN-NEGOZJU	
A. Servizzi professjonali	
(a) Servizzi legali (CPC 861) ⁽¹⁸³⁾	AT: Il-partecipazzjoni fl-ekwità u fl-ishma ta' avukati barranin (li għandhom ikunu kkwalifikati bis-shih f'pajjiżhom) ma tistax taqbeż il-hamsa u għoxrin fil-mija fir-riżultati operattivi ta' kwalunkwe ufficċju legali; Ma jistgħux ikollhom influwenza deċiżiva fit-tehd tad-deċiżjonijiet.
minbarra servizzi ta' konsulenza legali u servizzi ta' dokumentazzjoni u ċertifikazzjoni legali mogħtija minn professjonisti legali li jaqdu funzjonijiet pubbliċi, bħal nutara, <i>huissiers de justice</i> jew <i>officiers publics et ministériels</i> oħrajn	BE: Japplikaw kwoti biex wiehed jidher quddiem il-“Cour de cassation” f'kawżi mhux kriminali. FR: L-aċċess tal-avukati għall-professjoni ta' “avocat auprès de la Cour de Cassation” u “avocat auprès du Conseil d'Etat” huwa soġġett għall-kwoti. DK: Huma biss l-avukati b'licenzja Daniża biex jipprattikaw u ufficċji legali rreġistrati fid-Danimarka li jistgħu jkollhom ishma f'ufficċju legali Daniż. Huma biss l-avukati b'licenzja Daniża biex jipprattikaw li jistgħu jkunu fuq il-bord jew ikunu parti mill-manigment ta' ditta Daniża ta' avukati. Rekwiżit ta' eżami legali Daniż sabiex tinkiseb licenzja Daniża. FR: Xi tipi ta' forum legali (“association d'avocats” u “société en partecipazzjoni d'avocat”) huma riżervati għall-avukati ammessi bis-shih fl-Avukatura fi Franza. F'ufficċju legali li joffri servizzi fir-rigward tal-liġi Franciża jew tal-UE, mill-inqas hamsa u sebgħin fil-mija tas-shab li jkollhom hamsa u sebgħin fil-mija tal-ishma jkunu avukati ammessi bis-shih fl-avukatura fi Franza.
	HR: Ir-rappreżentazzjoni tal-partijiet quddiem il-qrati tista' tiġi prattikata biss mill-membri tal-Kunsill tal-Avukatura tal-Kroazja (titolu Kroat “odvjetnici”). Rekwiżit ta' ċittadinanza għal shubija fil-Kunsill tal-Avukatura. HU: Il-preżenza kummerċjali trid tiehu s-sura ta' shubija ma' avukat Ungeriz (<i>ügyvéd</i>) jew ma' ufficċju ta' avukat (<i>ügyvédi iroda</i>), jew ufficċju rappreżentattiv. PL: Filwaqt li huma disponibbli tipi oħra ta' forum legali għal avukati mill-UE, l-avukati barranin għandhom aċċess biss għall-forom legali ta' shubijiet rreġistrati u shubijiet limitati.
(b) 1. Servizzi tal-kontabbiltà u taż-żamma tal-kotba (CPC 86212 minbarra “servizzi ta' awditjar”, CPC 86213, CPC 86219u CPC 86220)	AT: Il-partecipazzjoni tal-ekwità u tal-ishma ta' kontabilisti barranin (li jridu jkunu awtorizzati skont il-liġi tal-pajjiż tal-orijini tagħhom) fir-riżultati operattivi ta' kwalunkwe entità ġuridika Awstrijaka ma tistax taqbeż il-hamsa u għoxrin fil-mija, jekk ma jkunux membri tal-Korp Professjonali Awstrijak.

⁽¹⁸²⁾ Ma jinkludix it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni ta' fwar u mishun fuq bażi ta' tariffi jew kuntratt u l-bejgħ ta' fwar u mishun, li jinstabu taht SERVIZZI TAL-ENERĠIJA.

⁽¹⁸³⁾ Jinkludu servizzi ta' konsulenza legali, rappreżentanza legali, arbitraġġ legali u konċiljazzjoni/medjazzjoni, u servizzi ta' dokumentazzjoni u ċertifikazzjoni legali. L-ghoti ta' servizzi ġuridici huwa awtorizzat biss fir-rigward tal-liġi pubblika internazzjonali, il-liġi tal-UE u l-liġi ta' kwalunkwe ġurisdizzjoni fejn l-investitur jew il-persunal tiegħu jkunu kwalifikati bħala avukati, u bħall-ghoti ta' servizzi oħra, huwa soġġett għar-rekwiżiti ta' licenzja u għall-proċeduri applikabbli fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Għal avukati li jipprovdu servizzi legali fir-rigward tal-liġi internazzjonali pubblika u liġi barranija, dawn jistgħu, fost oħrajn, jiehdu l-forma ta' konformità mal-kodiċijiet lokali ta' etika, mat-titolu tal-orijini (sakemm ma jinkisibx ir-rikonoxximent tat-titolu tal-pajjiż ospitanti), mar-rekwiżiti ta' assigurazzjoni, mar-reġistrazzjoni sempliċi mal-Avukatura tal-pajjiż ospitanti jew mal-ammissjoni ssimplifikata mal-Avukatura tal-pajjiż ospitanti permezz ta' test tal-kapaċitajiet u tad-domicilju legali jew professjonali fil-pajjiż ospitanti. Fil-prinċipju, is-servizzi ġuridici fir-rigward tal-liġi tal-UE għandhom jitwettqu minn jew permezz ta' avukat kompletament ikkwalifikat li ġie ammess fl-Avukatura tal-UE huwa u jaġixxi personalment, u s-servizzi ġuridici fir-rigward tal-liġi ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea għandhom fil-prinċipju jitwettqu minn jew permezz ta' avukat kompletament ikkwalifikat ammess fl-Avukatura ta' dak l-Istat Membru, huwa u jaġixxi personalment. L-ammissjoni shiha fl-Avukatura tal-Istat Membru rilevanti tal-Unjoni Ewropea tista' għalhekk tkun meħtieġa għar-rappreżentanza fil-qrati u quddiem awtoritajiet kompetenti oħra fl-UE, billi dan jinvolvi l-prattika tal-liġi proċedurali nazzjonali u tal-UE. Madankollu, f'xi Stati Membri, l-avukati barranin li ma jkunux kompletament ammessi fl-Avukatura jkunu awtorizzati jirrappreżentaw, fi proċedimenti ċivili, parti li tkun ċittadina jew li tagħmel parti mill-Istat fejn l-avukat ikun intitolat jipprattika.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(b) 2. Servizzi ta' awditjar (CPC 86211 u 86212 minbarra s-servizzi tal-kontabilità)	CY: L-aċċess hu soġġett għat-test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: is-sitwazzjoni tal-impjieg fis-subsettur. DK: Sabiex jidhlu fi shubija ma' awdituri awtorizzati Daniżi, l-awditur barranin għandu jkiseb permess mill-Aġenzija Daniża tal-Kummerċ u l-Kumpaniji. AT: Il-partecipazzjoni tal-ekwiż u tal-ishma ta' kontabilisti barranin (li jridu jkunu awtorizzati skont il-liġi tal-pajjiż tal-origini tagħhom) fir-riżultati operattivi ta' kwalunkwe entità ġuridika Awstrijaka ma tistax taqbeż il-hamsa u ghoxrin fil-mija, jekk ma jkunux membri tal-Korp Professionali Awstrijak. CY: L-aċċess hu soġġett għat-test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: is-sitwazzjoni tal-impjieg fis-sottosettur. CZ u SK: Tal-inqas sittin fil-mija tas-sehem kapitali jew tad-drittijiet tal-vot huma riżervati għaċ-ċittadini. DK: Sabiex jidhol fi shubijiet ma' kontabilisti awtorizzati Daniżi, l-awditur barranin irid jkiseb permess mill-Aġenzija Daniża tal-Kummerċ u l-Kumpaniji. FI: Rekwiżit ta' residenza għal tal-inqas wiehed mill-awdituri ta' kumpanija b'responsabbiltà Finlandiża HR: Mingħajr restrizzjonijiet, minbarra li l-awditjar jista' jsir biss minn persuni ġuridiċi. LV: F'kumpanija kummerċjali ta' awdituri bil-liċenzja iktar minn hamsin fil-mija tal-ishma tal-kapital bid-dritt tal-vot għandu jkun proprjetà ta' awdituri bil-liċenzja jew ta' kumpaniji kummerċjali ta' awdituri bil-liċenzja tal-UE. LT: Mhux inqas minn hamsa u sebgħin fil-mija tal-ishma għandhom ikunu ta' awdituri jew kumpaniji tal-awditjar tal-UE. SE: Awdituri approvati fl-Iżvezja biss jistgħu jwettqu servizzi legali tal-awditjar f'ċerti entitajiet ġuridiċi, fost oħrajn fil-kumpaniji b'responsabbiltà limitata kollha. Huma biss dawn il-persuni li jistgħu jkunu sidien tal-ishma jew jiffurmaw soċjetajiet f'kumpaniji li jipprattikaw awditjar kwalifikat (għal raġunijiet uffiċjali). Residenza meħtieġa għall-approvazzjoni. SI: Is-sehem ta' persuni barranin f'kumpaniji tal-awditjar ma jistax jaqbeż id-disgħa u erbghin fil-mija tal-ekwiż.
(c) Servizzi ta' pariri dwar it-taxxa (CPC 863) ⁽¹⁸⁴⁾	AT: Il-partecipazzjoni tal-ekwiż u tal-ishma ta' konsulenti barranin dwar it-taxxa (li jridu jkunu awtorizzati skont il-liġi tal-pajjiż tal-origini tagħhom) fir-riżultati operattivi ta' kwalunkwe entità ġuridika Awstrijaka ma tistax taqbeż il-hamsa u ghoxrin fil-mija; dan japplika biss għal dawk li mhumiex membri fil-Korp Professionali Awstrijak. CY: L-aċċess hu soġġett għat-test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: is-sitwazzjoni tal-impjieg fis-subsettur.
(d) Servizzi ta' arkitettura u (e) Ippjanar urban u servizzi arkitettoniċi ta' paj-saġġ (CPC 8671 u CPC 8674)	BG: Għal proġetti ta' importanza nazzjonali jew reġjonali, investituri barranin jridu jaġixxu fi shubijiet ma' investituri lokali jew bhala sottokuntratturi ta' investituri lokali. LV: Għal servizzi arkitettoniċi, sabiex wiehed jirċievi liċenzja li tippermettilu jippartecipa f'attività tan-negozju bil-medda shiha ta' responsabbiltà legali u drittijiet biex jiffirma proġett, il-prattika ta' tliet snin fil-Latvja fil-qasam tal-proġettazzjoni u lawrea mill-università hija meħtieġa.
(f) Servizzi ta' inġinerija u (g) Servizzi ta' inġinerija integrata (CPC 8672 u CPC 8673)	BG: Għal proġetti ta' importanza nazzjonali jew reġjonali, investituri barranin jridu jaġixxu fi shubijiet ma' investituri lokali jew bhala sottokuntratturi ta' investituri lokali.

⁽¹⁸⁴⁾ Mhumiex inkluzi s-servizzi ta' pariri legali u ta' rappreżentazzjoni legali dwar it-taxxa, li jinstabu taht 6.A.a). Servizzi legali.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(h) Servizzi mediċi (inklużi l-psikologi) u dentali (CPC 9312 u parti minn CPC 85201)	AT: Mingħajr restrizzjonijiet għajr għal servizzi dentali u psikologi u psikoterapisti, fejn: l-ebda. DE: Test tal-htigijiet ekonomiċi meta tobbja u dentisti huma awtorizzati li jikkuraw lill-membri tal-iskemi pubbliċi tal-assigurazzjoni. Kriterji ewlenin: nuqqas ta' tobbja u dentisti f'reġjun partikolari. FI: Mingħajr restrizzjonijiet. FR: Filwaqt li tipi oħra ta' forum legali huma disponibbli għall-investituri mill-UE, investituri barranin għandhom aċċess biss għall-forom legali ta' "société d'exercice liberal" u "société civile professionnelle". LV: It-test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji ewleni: nuqqas ta' tobbja u dentisti f'reġjun partikolari. BG, LT: Il-forniment ta' servizzi hu soġġett għall-awtorizzazzjoni li hi bbażata fuq pjan tas-servizzi tas-saħħa stabbilit skont il-htigijiet, billi jiġu kkunsidrati l-popolazzjoni u s-servizzi mediċi u dentali diġà eżistenti. SI: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi mediċi soċjali, servizzi sanitarji, servizzi epidemoloġiċi, servizzi mediċi/ekoloġiċi; il-forniment ta' demm, preparazzjonijiet tad-demm kif ukoll trapjanti awtopija. UK: Biex it-tobba jipprattikaw taht is-Servizz tas-Saħħa Nazzjonali dan huwa suġġett għall-ippjanar tar-riżorsi umani fil-qasam mediku.
(i) Servizzi veterinarji (CPC 932)	AT: Mingħajr restrizzjonijiet. BG: It-test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: il-popolazzjoni u d-densità tan-negozju eżistenti. FR: Filwaqt li tipi oħra ta' forum legali huma disponibbli għall-investituri mill-UE, investituri barranin għandhom aċċess biss għall-forom legali ta' "société d'exercice liberal" u "société civile professionnelle". HU: It-test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: il-kundizzjonijiet tas-suq tax-xogħol fis-settur.
(j) 1. Servizzi tal-qwiebel (parti minn CPC 93191)	BG, FI, HU, MT, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. FR: Filwaqt li tipi oħra ta' forum legali huma disponibbli għall-investituri mill-UE, investituri barranin għandhom aċċess biss għall-forom legali ta' "société d'exercice liberal" u "société civile professionnelle". LT: Test tal-htigijiet ekonomiċi jista' jiġi applikat. Kriterji ewlenin: is-sitwazzjoni tal-impjieg fis-subsettur.
(j) 2. Servizzi pprovduti minn infermiera, fiżjoterapisti u persunal paramediku (parti minn CPC 93191)	AT: Investituri barranin huma awtorizzati biss f'dawn l-attivitàjiet ta': infermiera, fiżjoterapisti, terapisti okkupazzjonali, logoterapisti, esperti tad-dieta u tan-nutrizzjoni. BG, MT, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. FI: Mingħajr restrizzjonijiet għal fiżjoterapisti u persunal paramediku. FR: Filwaqt li tipi oħra ta' forum legali huma disponibbli għall-investituri mill-UE, investituri barranin għandhom aċċess biss għall-forom legali ta' "société d'exercice liberal" u "société civile professionnelle". LT: Test tal-htigijiet ekonomiċi jista' jiġi applikat. Kriterji ewleni: is-sitwazzjoni tal-impjieg fis-sottosettur. LV: Test tal-htigijiet ekonomiċi għall-fiżjoterapisti barranin u l-persunal paramediku. Kriterji ewlenin: sitwazzjoni tal-impjieg f'reġjun partikolari.
(k) Bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmacewtiċi u bejgħ bl-imnut ta' prodotti mediċi u ortopediċi (CPC 63211) u servizzi oħra pprovduti mill-ispiżjara ⁽¹⁸⁵⁾	AT, BG, CY, FI, MT, PL, RO, SE, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. BE, DE, DK, EE, ES, FR, IT, HR, HU, IE, LV, PT, SK: L-awtorizzazzjoni hija suġġetta għal test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji ewleni: id-densità tal-popolazzjoni u dik ġeografika tal-ispiżjari eżistenti.

⁽¹⁸⁵⁾ Il-forniment tal-farmacewtiċi lill-pubbliku ġenerali, bħall-ghoti ta' servizzi oħra, huwa soġġett għal rekwiżiti ta' liċenzji u kwalifiki u l-proċeduri applikabbli fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Bħala regola ġenerali, din l-attività hi riżervata għall-ispiżjara. F'xi Stati Membri, il-forniment ta' medicina bir-riċetta biss huwa riżervat għall-ispiżjara.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
B. Servizzi tal-kompjuters u oħrajn relatati (CPC 84)	Ebda.
C. Servizzi ta' riċerka u żvilupp ⁽¹⁸⁶⁾	UE: Għal servizzi ta' R&Ż b'fondi pubbliċi, id-drittijiet esklużivi u/jew awtorizzazzjonijiet jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom fl-UE.
(a) Servizzi ta' R&Ż fix-xjenzi naturali (CPC 851)	
(b) Servizzi ta' R&Ż fix-Xjenzi Soċjali u l-Istudji Umanistiċi (CPC 852 ħlief servizzi ta' psikologi ⁽¹⁸⁷⁾)	
(c) Servizzi ta' R&Ż interdixxiplinarji (CPC 853)	
D. Servizzi ta' aġenti ta' proprjetà immobbli ⁽¹⁸⁸⁾	
(a) Li tinvolvi proprjetà proprja jew dik taħt lease (CPC 821)	Ebda.
(b) Fuq bażi ta' tariffa jew ta' kuntratt (CPC 822)	Ebda.
E. Servizzi ta' kiri/lease mingħajr operatori	
(a) Relatati mal-bastimenti (CPC 83103)	LT: Bastimenti jridu jkunu proprjetà ta' persuni fiżiċi Litwani jew kumpaniji stabbiliti fil-Litwanja. SE: Biex tittajjar bandiera Żvedieża trid tingħata prova ta' influwenza operattiva Żvedieża dominanti f'każ ta' interessi ta' sjieda bar-ranin fil-vapuri.
(b) Relatati mal-inġenji tal-ajru (CPC 83104)	UE: Inġenji tal-ajru użati minn operatori tal-UE jridu jkunu rreġistrati fl-Istat Membru tal-UE li jagħti l-liċenzja lill-operatur, jew xi mkien ieħor fl-UE. L-inġenju tal-ajru jrid ikun proprjetà ta' persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji speċifiċi ta' nazzjonalità jew ta' persuni ġuridiċi li jissodisfaw il-kriterji speċifiċi dwar is-sjieda ta' kapital u kontroll (inkluża n-nazzjonalità tad-diretturi). Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet għal kuntratti ta' lease fil-qosor jew f'cirkostanzi eċċezzjonali.
(c) Relatati ma' tagħmir tat-trasport ieħor (CPC 83101, CPC 83102 u CPC 83105)	Ebda.
(d) Relatati ma' makkinarju u tagħmir ieħor (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 u CPC 83109)	Ebda.

⁽¹⁸⁶⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

⁽¹⁸⁷⁾ Parti mis-CPC 85201 li tinstab taħt 6.A.(h) - Servizzi mediċi u dentali.

⁽¹⁸⁸⁾ Is-servizz involut jikkonċerna l-professjoni tal-aġenti tal-proprjetà immobbli u ma jaffettwa l-ebda dritt u/jew restrizzjoni dwar persuni fiżiċi u ġuridiċi li jixtru proprjetà.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(e) Relatati ma' prodotti personali u tad-dar (CPC 832)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal CPC 83202.
(f) Kiri ta' tagħmir tat-telekomunikazzjoni (CPC 7541)	Ebda.
F. Servizzi tan-negozju oħrajn	
(a) Reklamar (CPC 871)	Ebda.
(b) Ricerka tas-suq u sħarriġ tal-opinjoni pubblika (CPC 864)	Ebda.
(c) Servizzi ta' konsulenza dwar il-ġestjoni (CPC 865)	Ebda.
(d) Servizzi relatati mal-konsulenza dwar il-ġestjoni (CPC 866)	HU: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni (CPC 86602).
(e) Servizzi ta' ttestjar tekniku u ta' analiżi ⁽¹⁸⁹⁾ (CPC 8676)	Ebda.
(f) Servizzi ta' pariri u konsulenza relatati mal-agrikoltura, il-kaċċa u l-foresterija (parti minn CPC 881)	Ebda.
(g) Servizzi ta' pariri u konsulenza dwar is-sajd (parti minn CPC 882)	Ebda.
(h) Servizzi ta' pariri u konsulenza relatati mal-manifattura (parti minn CPC 884u parti minn CPC 885)	Ebda.
(i) Servizzi ta' allokkazzjoni u forniment ta' persunal	
(i) 1. Tfittxija eżekuttiva (CPC 87201)	BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.

⁽¹⁸⁹⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi għas-servizzi ta' ttestjar u ta' analiżi tekniċi meħtieġa għall-hruġ ta' awtorizzazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni jew għall-awtorizzazzjonijiet tal-użu (pereż. spezzjoni tal-karozzi, spezzjoni tal-ikel).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(i) 2. Servizzi ta' allokkazzjoni (CPC 87202)	AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK: Mingħajr restrizzjonijiet. BE, FR, IT: Monopolju tal-Istat. DE: L-awtorizzazzjoni hija sugġetta għal test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: is-sitwazzjoni u l-iżvilupp tas-suq tax-xogħol.
(i) 3. Servizzi ta' forniment ta' persunal ta' sostenn fl-uffiċċju (CPC 87203)	AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. IT: Monopolju tal-Istat.
(i) 4. Servizzi ta' aġenziji tal-mudelli (parti minn CPC 87209)	Ebda.
(j) 1. Servizzi ta' investigazzjoni (CPC 87301)	BE, BG, CY, CZ, DE, ES, EE, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.
(j) 2. Servizzi ta' sigurtà (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 u CPC 87305)	DK: Rekwiżiti ta' nazzjonalità u ta' residenza għall-membri tal-bord. Mingħajr restrizzjonijiet għall-forniment ta' servizzi ta' gwardjani tal-ajruport. BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Il-liċenzja tista' tinhareġ biss liċ-ċittadini u lil organizzazzjonijiet nazzjonali irregjstrati. ES: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). L-aċċess hu soġġett għall-awtorizzazzjoni minn qabel. HR: Mingħajr restrizzjonijiet.
(k) Servizzi relatati ma' konsulenza xjentifika u teknika ⁽¹⁹⁰⁾ (CPC 8675)	FR: Investituri barranin jeħtieġu awtorizzazzjoni speċifika għas-servizzi ta' esplorazzjoni u prospettar.
(l) 1. Manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti (parti minn CPC 8868)	Ebda.
(l) 2. Manutenzjoni u tiswija tat-tagħmir tat-trasport bil-ferrovija (parti minn CPC 8868)	LV: Monopolju tal-Istat. SE: Testijiet tal-htigijiet ekonomiċi japplikaw meta investitur għandu l-għan li jistabbilixxi l-faċilitajiet ta' infrastruttura terminali tiegħu. Kriterji ewlenin: limiti ta' spazju u ta' kapaċità.
(l) 3. Manutenzjoni u tiswija ta' vetturi bil-mutur, muturi, snowmobiles u tagħmir għat-trasport fuq it-triq (CPC 6112, CPC 6122, parti minn CPC 8867 u parti minn CPC 8868)	SE: Testijiet tal-htigijiet ekonomiċi japplikaw meta investitur għandu l-għan li jistabbilixxi l-faċilitajiet ta' infrastruttura terminali tiegħu. Kriterji ewlenin: limiti ta' spazju u ta' kapaċità.
(l) 4. Il-manutenzjoni u t-tiswija tal-inġenji tal-ajru u partijiet minnhom (parti minn CPC 8868)	Ebda.

⁽¹⁹⁰⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi għal ċerti attivitajiet relatati mat-thaffir tal-minjieri (minerali, żejt, gass, eċċ.).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(l) 5. Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' prodotti tal-metall, ta' makkinarju (mhux tal-uffiċċju), ta' tagħmir (mhux tat-trasport u mhux tal-uffiċċju) u ta' prodotti personali u tad-dar ⁽¹⁹¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 u CPC 8866)	Ebda.
(m) Servizzi ta' tindif tal-bini (CPC 874)	Ebda.
(n) Servizzi fotografici (CPC 875)	Ebda.
(o) Servizzi ta' ppakkjar (CPC 876)	Ebda.
(p) Stampar u pubblikazzjoni (CPC 88442)	HR: Ir-reqwiżit ta' residenza għall-bord editorjali u għall-pubblikaturi. LT, LV: Stabbiliment tad-drittijiet fis-settur tal-pubblikazzjoni mahruġ biss għal persuni ġuridiċi inkorporati nazzjonalment (mhux fergħat). PL: Rekwiżit ta' nazzjonalità għall-editur kap ta' gazzetti u ġurnali. SE: Rekwiżiti ta' residenza għall-pubblikatur u sid ta' kumpanija tal-ippubblikar u l-istampar.
(q) Servizzi ta' konvenzjonijiet (parti minn CPC 87909)	Ebda.
(r) 1. Servizzi ta' traduzzjoni u interpretazzjoni (CPC 87905)	DK: L-awtorizzazzjoni għat-traduttur u interpreti pubbliċi awtorizzati tista' tillimita l-ambitu tal-attività. HR: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi tat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni għal/quddiem il-qrati Kroati PL: Mingħajr restrizzjoni għall-forniment ta' servizzi ta' interpretazzjoni bil-liċenzja. BG, HU, SK: Mingħajr restrizzjonijiet għal traduzzjoni u interpretazzjoni uffiċjali.
(r) 2. Servizzi ta' arredament intern u servizzi ohra ta' disinn speċjalizzat (CPC 87907)	Ebda.
(r) 3. Servizzi ta' aġenzija tal-ġbir (CPC 87902)	IT, PT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-investituri.
(r) 4. Servizzi ta' rappurtar tal-kreditu (CPC 87901)	BE: Għal banek ta' dejta għall-kreditu tal-konsumaturi, il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-investituri. IT, PT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-investituri.
(r) 5. Servizzi ta' duplikazzjoni (CPC 87904) ⁽¹⁹²⁾	Ebda.

⁽¹⁹¹⁾ Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport (CPC 6112, 6122, 8867 u CPC 8868) jinsabu fi 6.F. l) 1 to 6.F.l) 4. Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' makkinarju u tagħmir tal-uffiċċju inklużi l-kompjuters (CPC 845) jinstabu f'6.B. Servizzi tal-kompjuters.

⁽¹⁹²⁾ Ma jinkludix servizzi ta' stampar, li jaqgħu taht CPC 88442 u jinsabu taht 6.F. (p).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(r) 6. Servizzi ta' konsulenza fit-telekomunikazzjoni (CPC 7544)	Ebda.
(r) 7. Servizzi tat-tweġib tat-telefown (CPC 87903)	Ebda.
7. SERVIZZI TA' KOMUNIKAZZJONI	
A. Servizzi postali u tal-kurrier	Ebda ⁽¹⁹³⁾ .
(Servizzi relatati mal-manigġjar ⁽¹⁹⁴⁾ ta' oġġetti postali ⁽¹⁹⁵⁾ skont il-lista li ġejja ta' subsetturi, kemm jekk għal destinazzjonijiet domestiċi u kemm jekk għal dawk barranin: (i) Manigġjar ta' komunikazzjonijiet miktubin indirizzati fuq kwalunkwe mezz fiżiku ⁽¹⁹⁶⁾, inkluż is-servizz ta' posta lbrida u l-posta Diretta; (ii) Manigġjar ta' pakketti u imballaġġi indirizzati ⁽¹⁹⁷⁾; (iii) Manigġjar ta' prodotti stampati indirizzati ⁽¹⁹⁸⁾; (iv) manigġjar tal-oġġetti msemija fis-subsetturi (i) sa (iii) hawn fuq bħala posta rreġistrata jew assicurata; (v) Servizzi ta' kunsinna express ⁽¹⁹⁹⁾ għall-oġġetti msemija fis-subsetturi (i) sa (iii) hawn fuq; (vi) Manigġjar ta' oġġetti mhux indirizzati; (vii) Skambju ta' dokumenti ⁽²⁰⁰⁾.) Is-subsetturi (i), (iv) u (v) madankollu huma esklużi meta jaqgħu fl-ambitu tas-servizzi li jistgħu jkunu riservati, jiġifieri: għal oġġetti ta' korrispondenza bi prezz li hu inqas minn darbtejn u nofs (2,5) tat-tariffa bażika pubblika, dejjem jekk jiżnu inqas minn 50 gramma ⁽²⁰¹⁾, bis-servizz tal-posta irreġistrata miżjud li kien użat fil-kors ta' proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi.)	

⁽¹⁹³⁾ Għas-subsetturi minn (i) sa (iv), jistgħu jkunu meħtieġa liċenzji individwali li jimponu obbligi partikolari għas-servizzi universali u/jew kontribuzzjoni finanzjarja f'fond ta' kumpens.

⁽¹⁹⁴⁾ It-terminu "manigġjar" jenhtieg li jinftehem li jinkludi l-approvazzjoni doganali, l-issortjar, il-garr u t-tqassim.

⁽¹⁹⁵⁾ "Ogġett postali" tfisser oġġetti pproċessati minn kwalunkwe tip ta' operatur kummerċjali, kemm pubbliku kif ukoll privat.

⁽¹⁹⁶⁾ pereżempju ittri, kartolini.

⁽¹⁹⁷⁾ Il-kotba u l-katalgi huma inkluzi hawn taht.

⁽¹⁹⁸⁾ Gurnali, gazzetti, rivisti.

⁽¹⁹⁹⁾ Servizzi ta' kunsinna express jistgħu jinkludu, flimkien ma' velocità u affidabilità akbar, elementi ta' valur miżjud bħal ma huma għbir mill-punt tal-orijini, kunsinna personali lid-destinatarju, intraċċar u tiftix, il-possibbiltà ta' bdil tad-destinazzjoni u tad-destinatarju waqt it-tranzitu, u konferma tal-wasla.

⁽²⁰⁰⁾ Provvista tal-mezzi, inkluzi l-provvista ta' bini *ad hoc* kif ukoll trasport minn parti terza, li tippermetti awtotwassil permezz ta' skambju reċiproku ta' oġġetti postali bejn utenti sottoskritti għal dan is-servizz. Ogġett postali tirreferi għall-oġġetti manigġjati minn kwalunkwe tip ta' operatur kummerċjali, sew pubbliku u sew privat.

⁽²⁰¹⁾ "Ogġetti ta' korrispondenza": komunikazzjoni bil-miktub fuq kull tip ta' mezz fiżiku mibgħut u kkunsinnat fl-indirizz indikat minn min jibagħtu fuq l-oġġett innifsu jew fuq it-tgeżwir tiegħu. Kotba, katalgi, gazzetti u perjodiċi ma jitqisux bħala oġġetti ta' korrispondenza.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(parti minn CPC 751, parti minn CPC 71235 ⁽²⁰²⁾ u parti minn CPC 73210 ⁽²⁰³⁾) B. Servizzi tat-Telekomunikazzjoni Dawn is-servizzi ma jkoprox l-attività ekonomika li tikkonsisti fil-forniment ta' kontenut li jehtieg is-servizzi tat-telekomunikazzjoni għall-garr tiegħu. (a) Is-servizzi kollha li jikkonsistu fit-trażmissjoni u r-riċezzjoni tas-sinjali bi kwalunkwe mezz elet-tromanjetiku ⁽²⁰⁴⁾, minbarra x-xandir ⁽²⁰⁵⁾ (b) Servizzi ta' trażmissjoni mxandra bis-satellita ⁽²⁰⁷⁾	Ebda ⁽²⁰⁶⁾. UE: L-ebda, għajr li: — l-impenji huma soġġetti għar-riċiproċità, — il-fornituri tas-servizzi f'dan is-settur jistgħu jkunu soġġetti għal obbligi li jharsu l-għanijiet ta' interess ġenerali marbuta mat-twassil tal-kontenut permezz tan-netwerk tagħhom f'konformità mal-qafas regolatorju tal-UE għall-komunikazzjonijiet elet-troniċi. BE: Mingħajr restrizzjonijiet.
8. KOSTRUZZJONI U SERVIZZI TA' INĠENERIJA RELATATI (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 u CPC 518)	Ebda.
9. SERVIZZI TA' DISTRIBUZZJONI (għajr distribuzzjoni ta' armi, munizzjon, splussivi u materjal iehor tal-gwerra) Is-subsetturi kollha msemmija hawn taht ⁽²⁰⁸⁾	AT: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' oġġetti pirotekniċi, ta' oġġetti li jaqbd u kif ukoll ta' tagħmir tal-blasting u ta' sustanzi tossiċi. Għad-distribuzzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi u ta' prodotti tat-tabakk, id-drittijiet esklussivi u/jew l-awtorizzazzjonijiet jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-Unjoni Ewropea li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom fl-Unjoni Ewropea.

⁽²⁰²⁾ It-trasport ta' posta għall-kont proprju b'kull mezz fuq l-art.

⁽²⁰³⁾ It-trasport ta' oġġetti postali għall-kont proprju bl-ajru.

⁽²⁰⁴⁾ Dawn is-servizzi ma jinkludux informazzjoni onlajn u/jew ipproċessar tad-data (inkluż l-ipproċessar tat-tranzazzjonijiet) (parti minn CPC 843) li jinsabu f'6. B. (Servizzi tal-kompjuters).

⁽²⁰⁵⁾ Ix-xandir huwa definit bħala l-katina mhux interrotta ta' trażmissjoni mehtieġa għad-distribuzzjoni ta' programmi televiżivi u tar-radju lill-pubbliku ġenerali, iżda ma jkoprix il-konnessjonijiet ta' kontribuzzjoni bejn l-operaturi.

⁽²⁰⁶⁾ Nota ta' qiegh il-paġna għal raġunijiet ta' kjarifika: Uħud mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea għandhom parteċipazzjoni pubblika f'ċerti operaturi tat-telekomunikazzjoni. L-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jzommu d-dritt li jzommu tali parteċipazzjoni pubblika fil-futur. Mhemm l-ebda limitu għall-aċċess fis-suq. Fil-Belġju, il-partiċipazzjoni tal-gvern u d-drittijiet tal-vot fil-Belgacom huma stabbiliti b'mod liberu taht setghat legiżlattivi, kif inhu bħalissa l-każ taht il-liġi tal-21 ta' Marzu 1991 dwar ir-riforma ta' intrapriżi ekonomiċi tal-Istat.

⁽²⁰⁷⁾ Dawn is-servizzi jkopru s-servizz tat-telekomunikazzjoni li jikkonsisti fit-trażmissjoni u r-riċezzjoni tax-xandir bir-radju u t-televiżjoni permezz tas-satellita (il-katina mhux interrotta ta' trażmissjoni bis-satellita mehtieġa għad-distribuzzjoni ta' sinjali ta' programmi tat-TV u tar-radju lill-pubbliku ġenerali). Dan ikopri l-bejgħ tal-użu tas-servizzi bis-satellita, iżda ma jinkludix il-bejgħ ta' pakketti ta' programmi televiżivi lill-unitajiet domestiċi.

⁽²⁰⁸⁾ Il-limitu orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi japplika għad-distribuzzjoni ta' prodotti kimiċi, ta' farmaċewtiċi, ta' prodotti għall-użu mediku bħal apparat mediku u kirurġiku, sustanzi mediċi u oġġetti għall-użu mediku, ta' tagħmir militari u metalli prezzjużi (u haġar) u f'xi Stati Membri tal-Unjoni Ewropea wkoll għad-distribuzzjoni ta' tabakk u prodotti tat-tabakk u tax-xorb alkoholiku.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	FI: Minghajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' xorb alkoholiku u prodotti farmaċewtiċi. HR: Minghajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' tabakk jew prodotti tat-tabakk.
A. Servizzi ta' aġenti kummissjonanti	
(a) Servizzi tal-aġenti kummissjonanti ta' vetturi bil-mutur, muturi u snowmobiles u partijiet u aċċessorji tagħhom (parti minn CPC 61111, parti minn CPC 6113 u parti minn CPC 6121)	Ebda.
(b) Servizzi oħra ta' aġenti kummissjonanti (CPC 621)	Ebda.
B. Servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa	
(a) Servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa ta' vetturi bil-mutur, muturi u snowmobiles u partijiet u aċċessorji tagħhom (parti minn CPC 61111, parti minn CPC 6113 u parti minn CPC 6121)	Ebda.
(b) Servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa ta' tagħmir terminali tat-telekomunikazzjoni (parti minn CPC 7542)	Ebda.
(c) Servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa oħrajn (CPC 622 għajr servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa ta' prodotti tal-enerġija ⁽²⁰⁹⁾)	FR, IT: Monopolju tal-Istat fuq it-tabakk. FR: L-awtorizzazzjoni ta' spiżeriji bl-imnut hija suġġetta għal test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterju ewlieni: id-densità tal-popolazzjoni u dik ġeografika tal-ispizeriji eżistenti.
C. Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ⁽²¹⁰⁾	ES, IT: Monopolju tal-Istat fuq it-tabakk.
Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' vetturi bil-mutur, muturi u snow mobiles u tal-partijiet u tal-aċċessorji tagħhom (CPC 61112, parti minn CPC 6113 u parti minn CPC 6121)	BE, BG, DK, FR, IT, MT, PT: L-awtorizzazzjoni għal hwienet kbar (fil-każ ta' FR għal hwienet kbar biss) hija suġġetta għal test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterju ewlieni: in-numru ta' hwienet eżistenti u l-impatt fuqhom, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-impatt fuq il-kundizzjonijiet tat-traffiku u l-holqien ta' impjiegi godda.
Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' tagħmir terminali tat-telekomunikazzjoni (parti minn CPC 7542)	IE, SE: Minghajr restrizzjonijiet għall-bejgħ bl-imnut ta' xorb alkoholiku.
Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' ikel (CPC 631)	SE: L-awtorizzazzjoni għall-kummerċ temporanju fl-ilbies, iż-żraben, u l-ikel li ma jiġux ikkunsmati fejn jinbiegħu tista' tkun suġġetta għal test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterju ewlieni: impatt fuq hwienet eżistenti fiz-żona ġeografika kkonċernata.

⁽²⁰⁹⁾ Dawn is-servizzi, li jinkludu CPC 62271, jinstabu taht is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 18. D.

⁽²¹⁰⁾ Ma jinkludux servizzi ta' manutenzjoni u tiswija, li jinsabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.B. u 6.F. (l). Ma jinkludux servizzi bl-imnut tal-prodotti tal-enerġija li jinstabu taht is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 18.E. u 18.F.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' prodotti oħra (mhux tal-enerġija), ħlief bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi ⁽²¹¹⁾ (CPC 632 esklużi CPC 63211 u 63297) D. Franchising (CPC 8929)	Ebda.
10. SERVIZZI EDUKATTIVI (servizzi ffinanzjati mill-pri- vat biss) A. Servizzi ta' edukazzjoni primarja (CPC 921) B. Servizzi ta' edukazzjoni sekondarja (CPC 922) C. Servizzi ta' edukazzjoni oghla (CPC 923) D. Servizzi ta' edukazzjoni għall-adulti (CPC 924) E. Servizzi edukattivi oħra (CPC 929)	UE: Il-partecipazzjoni ta' operaturi privati fin-netwerk tal-edukazzjoni hija suġġetta għal konċessjoni. AT: Mingħajr restrizzjonijiet għas-Servizzi tal-Edukazzjoni Oghla. Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi ta' edukazzjoni għall-adulti permezz tar-radju jew xandir televiżiv. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għall-forniment ta' servizzi edukattivi tal-primarja u/jew tas-sekondarja minn persuni fiżiċi barranin u assoċjazzjonijiet u għall-forniment ta' Servizzi tal-Edukazzjoni Oghla. CZ, SK: Kundizzjoni taċ-ċittadinanza għall-maġġoranza tal-membri tal-Bord. Mingħajr restrizzjonijiet għall-forniment ta' servizzi ta' edukazzjoni għolja, ħlief għal servizzi ta' edukazzjoni postsekondarja teknika u vokazzjonali (CPC 92310). CY, FI, MT, RO, SE: Mingħajr restrizzjonijiet. EL: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-maġġoranza tal-membri tal-Bord fl-iskejjel primarji u sekondarji. Mingħajr restrizzjonijiet għal istituzzjonijiet ta' edukazzjoni oghla li jagħtu diplomi rikonoxxuti tal-Istat. ES, IT: Htieġa ta' test għall-ftuh ta' universitajiet privati awtorizzati biex johorġu diplomi u lawrei rikonoxxuti; il-proċedura tinvolvi parir mill-Parlament. Kriterju ewlieni: popolazzjoni u densità ta' stabbilimenti eżistenti. HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi fl-edukazzjoni primarja (CPC 921). Għal servizzi fl-edukazzjoni sekondarja: Ebda għal persuni ġuridiċi. HU, SK: L-ghadd ta' skejjel li jiġu stabbiliti jista' jiġi limitat mill-awtoritajiet lokali (jew fil-każ ta' skejjel għolja u istituzzjonijiet oħra tal-edukazzjoni għolja mill-awtoritajiet ċentrali) inkarigati biex jagħtu l-liċenzji. LV: Mingħajr restrizzjonijiet għall-forniment ta' servizzi tal-edukazzjoni marbuta ma' servizzi edukattivi tat-tip tal-iskejjel sekondarji tekniċi u vokazzjonali għal studenti bi bżonnijiet speċjali (CPC 9224). SI: Mingħajr restrizzjonijiet għal skejjel primarji. Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-maġġoranza tal-membri tal-Bord fl-iskejjel sekondarji u dawk postsekondarji. AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. CZ, SK: Il-partecipazzjoni ta' operaturi privati fin-netwerk tal-edukazzjoni hija suġġetta għal konċessjoni. Kundizzjoni taċ-ċittadinanza għall-maġġoranza tal-membri tal-Bord.

⁽²¹¹⁾ Bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi jinstabu taht is-SERVIZZI PROFESSJONALI f'6.A.(k).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
11. SERVIZZI AMBJENTALI ⁽²¹²⁾ A. Servizzi ta' ilma Mormi (CPC 9401) ⁽²¹³⁾ B. L-immaniggjar ta' skart solidu/perikoluż, eskluż it-trasport transkonfinali ta' skart perikoluż (a) Servizzi ta' rimi ta' skart (CPC 9402) (b) Servizzi ta' sanità u servizzi simili (CPC 9403) C. Protezzjoni tal-arja ambjentali u l-klima (CPC 9404) ⁽²¹⁴⁾ D. Rimedjar u tindif ta' ħamrija u ilma (a) Trattament, rimedjar ta' ħamrija u ilma kontaminati/imniġġsa (parti minn CPC 9406) ⁽²¹⁵⁾ E. Tnaqqis tal-istorbju u l-vibrazzjoni (CPC 9405) F. Il-protezzjoni tal-bijodiversità u l-pajsagġ (a) Servizzi għall-ħarsien tan-natura u tal-pajsagġ (parti minn CPC 9406) G. Servizzi ambjentali u servizzi anċillari oħra (CPC 9409)	Ebda.
12. SERVIZZI FINANZJARJI A. Servizzi tal-assigurazzjoni u relatati mal-assigurazzjoni	AT: Il-liċenzja għall-fergħat ta' assikuraturi barranin ma tinħariġx jekk l-assigurat, f'pajjiżu stess, ma jkollux forma legali li tikkorrispondi jew tkun paragonabbli ma' kumpanija b'ishma kongunti jew assoċjazzjoni mutwa tal-assigurazzjoni. BG, ES: Qabel ma jistabbilixxu fergħa jew aġenzija fil-Bulgarija jew Spanja biex jipprovdu ċerti klassijiet ta' assikurazzjoni, l-assikuraturi barranin irid ikollhom l-awtorizzazzjoni biex joperaw fl-istess klassijiet ta' assigurat fil-pajjiż tal-orijini. EL: Id-dritt ta' stabbiliment ma jkoprix il-holqien ta' uffiċċji rappreżentattivi jew permanenti oħra ta' kumpaniji tal-assigurazzjoni, ħlief fejn dawn l-uffiċċji jkunu stabbiliti bħala aġenziji, fergħat jew uffiċċji ċentrali.

⁽²¹²⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

⁽²¹³⁾ Tikkorrispondi għas-servizzi tad-drenaġġ.

⁽²¹⁴⁾ Tikkorrispondi għas-servizzi ta' tindif tal-gassijiet tal-exhaust.

⁽²¹⁵⁾ Tikkorrispondi għal partijiet tas-servizzi ta' protezzjoni tan-natura u l-pajsagġ.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
B. Servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (min-barra l-assigurazzjoni)	FI: Mill-inqas nofs il-promoturi u l-membri tal-bord tad-diretturi u l-bord superviżorju ta' kumpanija ta' assikurazzjoni għandu jkollhom il-post tar-residenza tagħhom fl-Unjoni, dejjem jekk l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux taw eżenzjoni. L-assikuraturi barranin ma tistax tinħarġilhom liċenzja fil-Finlandja bħala fergħa biex jipprovdut servizzi ta' assikurazzjoni tal-pensjoni statutorja. IT: L-awtorizzazzjoni għat-twaqqif tal-fergħat hija fl-aħħar mill-aħħar suġġetta għall-valutazzjoni tal-awtoritajiet superviżorji. BG, PL: L-intermedjarji tal-assigurazzjoni jridu jkunu inkorporati fil-pajjiż (mhux fergħat). PT: Biex jistabbilixxu fergħa fil-Portugall, il-kumpaniji barranin tal-assigurazzjoni jehtigilhom jagħtu prova ta' esperjenza preċedenti fil-qasam ta' mill-inqas hames snin. Fergħat diretti mhux permessi għall-intermedjazzjoni tal-assigurazzjoni, li hi riżervata għal kumpaniji ffurmati skont il-liġi ta' Stat Membru. SK: Ċittadin barrani jista' jistabbilixxi kumpanija tal-assigurazzjoni fil-forma ta' kumpanija b'ishma kongunti jew jista' jwettaq negozju tal-assigurazzjoni permezz tas-sussidjarji tiegħu b'uffiċċji rreġistrati fir-Repubblika Slovakkja (mhux fergħat). SI: L-investituri barranin ma jistgħux jipparteċipaw f'kumpaniji tal-assigurazzjoni fil-fażi ta' privatizzazzjoni. Shubija tal-istituzzjoni tal-assigurazzjoni reċiproka hija limitata għal kumpaniji stabbiliti fir-Repubblika tas-Slovenja (mhux fergħat) u persuni fiżiċi domestiċi. Entitajiet li jagħtu servizz ta' konsulenza u għas-saldu tal-pretensjonijiet iridu jiġu inkorporati bħala entitajiet legali (mhux fergħat). Għal proprjetarji esklużivi, tinħtieġ residenza fir-Repubblika tas-Slovenja. SE: Impriži tal-intermedjarji tal-assigurazzjoni mhux inkorporati fl-Iżvezja jistgħu jistabbilixxu ruħhom biss permezz ta' fergħa. UE: Huma biss l-impriži li għandhom l-uffiċċju rreġistrat fl-UE li jistgħu jaġġixxu bħala depożitanti tal-assi tal-fondi ta' investiment. Huwa mehtieġ l-istabbiliment ta' kumpanija speċjalizzata tal-immanigġjar, li jkollha l-uffiċċju prinċipali u l-uffiċċju rreġistrat tagħha fl-istess Stat Membru, biex jitwettqu l-attivitajiet ta' ġestjoni ta' fiduċjarji ta' unitajiet u ta' kumpaniji tal-investiment. BG: L-assigurazzjoni tal-pensjonijiet tkun implimentata permezz ta' parteċipazzjoni f'kumpaniji inkorporati tal-assigurazzjoni tal-pensjonijiet (mhux fergħat). Ir-residenza permanenti fil-Bulgarija hija rikjesta biss għall-president tal-bord tal-ġestjoni u l-president tal-bord tad-diretturi. CY: Membri (sensara) tal-Borża ta' Ċipru biss jistgħu jwettqu negozju relatat mas-sensarja tat-titoli f'Ċipru. Impriża ta' sensarja tista' tkun reġistrata biss bħala membru tal-Borża ta' Ċipru jekk tkun ġiet stabbilita u reġistrata skont il-liġi tal-Kumpaniji ta' Ċipru (mhux fergħat). FI: Mill-inqas nofs il-fundaturi, il-membri tal-bord tad-diretturi, mill-inqas membru ordinarju u viċi membru tal-bord superviżorju u l-persuna intitolata tiffirma fisem l-istituzzjoni tal-kreditu għandu jkollhom ir-residenza permanenti fl-UE. Eżenzjoni minn dawn ir-rekwiżiti tista' tingħata mill-awtoritajiet kompetenti. HR: Ebda, hlief għal servizzi ta' saldu u kklirjar fejn l-Aġenzija Depożitarja Ċentrali (ADĊ) tkun l-uniku fornitur fil-Kroazja. Aċċess għas-servizzi tal-ADĊ jingħata lill-persuni mhux residenti fuq bażi nondiskriminatorja.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	HU: Ferghat ta' istituzzjonijiet barranin mhux permessi jipprovdu servizzi ta' ġestjoni tal-assi għal fondi privati tal-pensjonijiet jew ġestjoni ta' kapital tar-riskju. Il-bord ta' istituzzjoni finanzjarja għandu jinkludi mill-anqas żewġ membri, li huma ċittadini Ungerizi, residenti fis-sens tar-regolamenti rilevanti tal-kambju u li għandhom residenza permanenti fl-Ungerija għal mill-anqas sena. IE: Fil-każ ta' skemi kollettivi ta' investment kostitwiti bħala fiduċjarji ta' unitajiet u kumpaniji ta' kapital varjabbli (hlief għal impriži ta' investment kollettiv f'titoli trasferibbli, UCITS), il-fiduċjarju/depożitarju u l-kumpanija tal-immaniġġjar jehtieg li jkunu inkorporati fl-Irlanda jew fi Stat Membru ieħor tal-UE (mhux f'ferghat). Fil-każ ta' soċjetà tal-investment b'responsabbiltà limitata, mill-inqas soċju ġenerali wiehed irid ikun inkorporat fl-Irlanda. Biex issir membru tal-Borża tal-Irlanda, l-entità trid jew (i) tkun awtorizzata fl-Irlanda, li jfisser li trid tkun inkorporata jew tkun soċjetà bl-uffiċċju prinċipali/irreġistrat fl-Irlanda, jew (ii) tkun awtorizzata fi Stat Membru tal-Unjoni ieħor skont id-Direttiva tal-Unjoni dwar is-Servizzi tal-Investment. IT: Sabiex tkun awtorizzata timmaniġġja s-sistema tas-saldu tat-titoli bi stabbiliment fl-Italja, kumpanija hija mehtieġa tkun inkorporata fl-Italja (mhux ferghat). Sabiex tkun awtorizzata tmexxi s-sistema ta' servizzi ċentrali ta' depożitorju tat-titoli bi stabbiliment fl-Italja, kumpanija hija mehtieġa tkun inkorporata fl-Italja (mhux ferghat). Fil-każ ta' skemi kollettivi ta' investment hlief tal-UCITS armonizzati skont il-leġiżlazzjoni tal-UE, il-fiduċjarju/depożitarju jehtieg li jkun inkorporat fl-Italja jew fi Stat Membru ieħor tal-UE, u jkun stabbilit permezz ta' ferġha fl-Italja. Il-kumpaniji ta' ġestjoni tal-UCITS li mhumiex armonizzati skont il-leġiżlazzjoni tal-UE huma wkoll obbligati li jkunu inkorporati fl-Italja (ebda ferghat). L-uniċi li jistgħu jwettqu l-attivitàjiet ta' mmaniġġjar tar-riżorsi ta' fond tal-pensjoni huma l-banek, il-kumpaniji tal-assigurazzjoni, l-impriži tal-investment u l-kumpaniji li jimmaniġġaw l-UCITS li jkunu armonizzati skont il-leġiżlazzjoni tal-UE li jkollhom l-uffiċċju prinċipali legali tagħhom fl-UE kif ukoll l-UCITS inkorporati fl-Italja. Meta jipprovdu l-attività ta' bejgh bieb bieb, l-intermedjarji jridu jużaw bejjiegha finanzjarji awtorizzati li jkunu residenti fit-territorju ta' Stat Membru tal-UE. L-uffiċċji rappreżentattivi ta' intermedjarji barranin ma jistgħux iwettqu attivitàjiet bl-iskop li joffru servizzi ta' investment. LT: Għall-fini ta' ġestjoni tal-assi, hi neċessarja l-inkorporazzjoni ta' kumpanija speċjalizzata fil-manigment (mhux ferghat). Jistgħu jkunu depożitorji tal-assi biss daww l-impriži li għandhom l-uffiċċju rreġistrat fil-Litwanja. PT: Il-ġestjoni tal-fondi tal-pensjoni tista' ssir biss minn kumpaniji speċjalizzati inkorporati fil-Portugall għal dak l-iskop u minn kumpaniji tal-assigurazzjoni stabbiliti fil-Portugall u awtorizzati li jwettqu n-negozju tal-assigurazzjoni tal-hajja jew minn entitàjiet awtorizzati għall-ġestjoni tal-fondi tal-pensjonijiet fi Stati Membri oħra tal-UE (mingħajr restrizzjonijiet għal ferghat diretti minn pajjiżi mhux tal-UE). RO: Ferghat ta' istituzzjonijiet barranin mhux permessi jipprovdu servizzi ta' ġestjoni tal-assi. SK: Servizzi tal-investment fir-Repubblika Slovakkja jistgħu jiġu forniti minn banek, kumpaniji ta' investment, fondi ta' investment u operatori titolari li jkollhom forma ġuridika ta' kumpanija azzjonarja b'kapital azzjonarju skont il-ligi (mhux ferghat). SI: Mingħajr restrizzjonijiet għall-partecipazzjoni f'banek fil-fażi ta' privatizzazzjoni u għal fondi privati tal-pensjonijiet (fondi tal-pensjonijiet mhux obbligatorji). SE: Fundatur ta' bank tat-tfaddil għandu jkun persuna fiżika residenti fl-UE.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
13. SERVIZZI TAS-SAHHA U S-SERVIZZI SOĊJALI ⁽²¹⁶⁾ (servizzi ffinanzjati mill-privat biss) A. Servizzi ta' sptar (CPC 9311) B. Servizzi ta' ambulanza (CPC 93192) C. Faċilitajiet ta' sahha residenzjali minbarra servizzi ta' sptar (CPC 93193) D. Servizzi soċjali (CPC 933)	UE: Il-partecipazzjoni ta' operatori privati fin-network tas-sahha u n-network soċjali hija suġġetta għal konċessjoni. Testijiet tal-htigijiet ekonomiċi jistgħu japplikaw. Kriterju ewlieni: in-numru ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, l-infrastruttura tat-trasport, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-holqien ta' impjiegi ġodda. AT, SI: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi ta' ambulanza. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' sptar, għal servizzi tal-ambulanza u għal faċilitajiet residenzjali tas-sahha li mhux servizzi ta' sptar. CZ, FI, MT, SE, SK: Mingħajr restrizzjonijiet. HU, SI: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi soċjali. PL: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi ta' ambulanzi, għal faċilitajiet ta' sahha residenzjali minbarra servizzi ta' sptarijiet u għal servizzi soċjali. BE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' ambulanzi, għal faċilitajiet ta' sahha residenzjali minbarra servizzi ta' sptarijiet u għal servizzi soċjali minbarra djar ta' konvalenxenza u ta' mistrieħ u djar tal-anzjani. CY: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi ta' sptarijiet, servizzi ta' ambulanzi, għal faċilitajiet ta' sahha residenzjali minbarra servizzi ta' sptarijiet u għal servizzi soċjali minbarra djar ta' konvalenxenza u ta' mistrieħ u djar tal-anzjani.
14. SERVIZZI RELATATI MAT-TURIŻMU U L-IVVJAĠĠAR A. Lukandi, ristoranti u forniment tal-ikel (CPC 641, CPC 642 u CPC 643) minbarra l-forniment tal-ikel fis-servizzi tat-trasport bl-ajru ⁽²¹⁷⁾ B. Servizzi tal-aġenziji tal-ivvjaġġar u tal-operaturi tal-vjaġġi turistiċi (inklużi l-manigġers tal-ġiti) (CPC 7471) C. Servizzi ta' gwidi turistiċi (CPC 7472)	BG: Hija meħtieġa l-inkorporazzjoni (mhux fergħat). IT: Testijiet tal-htigijiet ekonomiċi applikati għal bars, kafetteriji u ristoranti. Kriterju ewlieni: popolazzjoni u densità ta' stabbilimenti eżistenti. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal fergħat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). PT: Rekwiżit ta' kostituzzjoni ta' kumpanija kummerċjali b'bażi korporattiva fil-Portugall (mingħajr restrizzjonijiet għall-fergħat). Ebda.
15. SERVIZZI RIKREATTIVI, KULTURALI U SPORTIVI (minbarra servizzi awdjoviżivi) A. Servizzi ta' divertiment (inklużi s-servizzi ta' teatru, gruppi li jdoqqu live, ċirku u diskoteki) (CPC 9619)	CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI, SK: Mingħajr restrizzjonijiet. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għajr għal servizzi ta' divertiment ta' produttori teatrali, gruppi tal-kant, baned u orkestri (CPC 96191), servizzi pprovduti minn awturi, kompożituri, skulturi, u artisti individwali ohra (CPC 96192) u servizzi teatrali anċillari (CPC 96193). EE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ohrajn ta' divertiment (CPC 96199) hlief għal servizzi ta' swali taċ-ċinema. LV: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għal servizzi ta' tas-swali taċ-ċinema (parti minn CPC 96199).

⁽²¹⁶⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

⁽²¹⁷⁾ Il-forniment tal-ikel fis-servizzi tat-trasport bl-ajru jinstab taht is-SERVIZZI AWŻILJARJI GHAS-SERVIZZI TAT-TRASPORT taht 17. E (a) (Servizzi ta' ġestjoni fuq l-art).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
B. Servizzi tal-aħbarijiet u aġenziji tal-istampa (CPC 962)	FR: Partecipazzjoni barranija f'kumpaniji li jippubblikaw pubblikazzjonijiet bil-lingwa Franċiża ma tistax taqbeż l-ghoxrin fil-mija tal-kapital jew tad-drittijiet tal-vot fil-kumpanija. It-twaqqif ta' aġenziji tal-istampa minn investitori barranin huwa soġġett għar-riċiproċità.
C. Biblijoteki, arkivji, mużewijiet u servizzi kulturali oħra ⁽²¹⁸⁾ (CPC 963)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. AT, LT: Il-partecipazzjoni ta' operaturi privati fin-netwerk tas-servizzi tal-libreriji, l-arkivji, l-mużewijiet u servizzi kulturali oħra hija suġġetta għal konċessjoni jew liċenzja.
D. Servizzi sportivi (CPC 9641)	AT, SI: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' skejjet tal-iskijjar u gwidi fuq il-muntanji. BG, CY, CZ, EE, LV, MT, PL, RO, SK: Mingħajr restrizzjonijiet.
E. Servizzi tal-ġonna rikreattivi u x-tajtiet (CPC 96491)	Ebda.
16. SERVIZI TAT-TRASPORT	
A. Trasport Marittimu ⁽²¹⁹⁾	
(a) Trasport internazzjonali tal-passiġġieri (CPC 7211 eskluż il-kabottagġ nazzjonali)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għat-twaqqif ta' kumpanija rreġistrata sabiex topera flotta bil-bandiera nazzjonali tal-Istat tat-twaqqif.
(b) Trasport internazzjonali tal-merkanzija (CPC 7212 eskluż il-kabottagġ nazzjonali) ⁽²²⁰⁾	BG, CY, EE, HU, LV, LT, MT, RO: Mingħajr restrizzjonijiet għall-istabbiliment ta' forom oħra ta' preżenza kummerċjali għall-provvista ta' servizzi ta' trasport marittimu internazzjonali. DE, ES, FR, FI, EL, IT, LV, MT, PL, PT, SI and SE: Servizzi ta' distribuzzjoni (feeding) bl-awtorizzazzjoni.
B. Trasport fil-mogħdijiet tal-ilma interni ⁽²²¹⁾	
(a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7221)	UE: Miżuri bbażati fuq ftehimiet eżistenti jew futuri dwar aċċess għall-mogħdijiet tal-ilma interni (inklużi ftehimiet li gew wara l-konnessjoni Rhine-Main-Danube) jirriżervaw ċerti drittijiet tat-traffiku għall-operaturi bbażati fil-pajjiżi konċernati u li jissodisfaw kriterji ta' ċittadinanza fir-rigward tal-pussess. Regolamenti li jimplimentaw il-Konvenzjoni Mannheim dwar it-Tbaħħir fir-Rhine.
(b) Trasport tal-merkanzija (CPC 7222)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għat-twaqqif ta' kumpanija rreġistrata sabiex topera flotta bil-bandiera nazzjonali tal-Istat tat-twaqqif. AT: Il-kundizzjoni ta' nazzjonalità sabiex tiġi stabbilita kumpanija tat-tbaħħir minn persuni fiżiċi. Fil-każ ta' stabbiliment ta' persuna ġuridika, il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-bord manigerjali u l-bord superviżorju. Huma meħtieġa kumpanija rreġistrata jew stabbiliment permanenti fl-Awstrija. Ma' dan, il-maġġoranza tal-ishma tan-negozju jridu jkunu għand ċittadini taż-ŻEE. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). FI: Is-servizzi jistgħu jingħataw biss minn bastimenti li joperaw bil-bandiera Finlandiża. HR: Mingħajr restrizzjonijiet.

⁽²¹⁸⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

⁽²¹⁹⁾ Il-limitu orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi japplika għas-servizzi tal-port u għal servizzi oħra ta' trasport marittimu li jeħtieġu l-użu tal-ispazju pubbliku.

⁽²²⁰⁾ Jinkludi servizzi ta' distribuzzjoni (feeding) u moviment tat-tagħmir minn fornituri tat-trasport marittimu internazzjonali bejn portijiet li jinsabu fl-istess Stat fejn ma hemmx dhul finanzjarju involut.

⁽²²¹⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi għal servizzi tal-port u servizzi oħra tat-trasport fuq l-ilmijiet interni li jirrikjedu l-użu tal-ispazju pubbliku.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
C. Trasport bil-ferrovija ⁽²²²⁾ (a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7111) (b) Trasport tal-merkanzija (CPC 7112) D. Trasport fuq l-art ⁽²²³⁾ (a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7121 u CPC 7122) (b) Trasport ta' merkanzija ⁽²²⁴⁾ (CPC 7123, għajr il-garr ta' oġġetti postali għall-kont proprju ⁽²²⁵⁾) E. It-trasport bil-pajplajn ta' prodotti li mhumiex fjuwil ⁽²²⁶⁾ ⁽²²⁷⁾ (CPC 7139)	BG: Minghajr restrizzjonijiet għal ferghat diretti (hija mehtieġa l-inkorporazzjoni). HR: Minghajr restrizzjonijiet. UE: L-investituri barranin ma jistgħux jipprovdu servizzi ta' trasport fi Stat Membru (kabotaġġ), ħlief għal kiri ta' servizzi mhux skedati ta' karożzi tal-linja mal-operatur. UE: It-test tal-htigijiet ekonomiċi għas-servizzi tat-taxi. Kriterju ewlieni: in-numru ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-impatt fuq il-kundizzjonijiet tat-traffiku u l-holqien ta' impjieg godda. AT, BG: Id-drittijiet esklużivi u/jew awtorizzazzjoni jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom fl-UE. BG: Minghajr restrizzjonijiet għal ferghat diretti (hija mehtieġa l-inkorporazzjoni). FI, LV: Awtorizzazzjoni mehtieġa, mhux estiża għal vetturi rreġistrati barra. LV u SE: Rekwiżit fuq entitajiet stabbiliti biex jużaw vetturi bir-reġistrazzjoni nazzjonali. ES: It-test tal-htigijiet ekonomiċi għal CPC 7122. Kriterju ewlieni: id-domanda lokali. IT, PT: Test tal-htigijiet ekonomiċi għal servizzi ta' limousine. Kriterju ewlieni: in-numru ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-impatt fuq il-kundizzjonijiet tat-traffiku u l-holqien ta' impjieg godda. ES, IE, IT: Test tal-htigijiet ekonomiċi għas-servizzi ta' karożzi tal-linja bejn belt u oħra. Kriterju ewlieni: in-numru ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-impatt fuq il-kundizzjonijiet tat-traffiku u l-holqien ta' impjieg godda. FR: Minghajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' karożzi tal-linja bejn belt u oħra AT, BG: Id-drittijiet esklużivi u/jew awtorizzazzjoni jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom fl-UE. BG: Minghajr restrizzjonijiet għal ferghat diretti (hija mehtieġa l-inkorporazzjoni). FI, LV: Awtorizzazzjoni mehtieġa, mhux estiża għal vetturi rreġistrati barra. LV u SE: Rekwiżit fuq entitajiet stabbiliti biex jużaw vetturi bir-reġistrazzjoni nazzjonali. IT, SK: It-test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterju ewlieni: id-domanda lokali. AT: Id-drittijiet esklużivi jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom l-uffiċċji prinċipali tagħhom fl-UE.

⁽²²²⁾ Il-limitu orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi japplika għas-servizzi tat-trasport bil-ferrovija li jkunu jehtieġu l-użu tal-ispacepubbliku.

⁽²²³⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

⁽²²⁴⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi f'xi Stati Membri tal-Unjoni Ewropea.

⁽²²⁵⁾ Parti minn CPC 71235, li tinstab fis-SERVIZZI TA' KOMUNIKAZZJONI taht 7. A. (Servizzi postali u ta' courier).

⁽²²⁶⁾ It-trasport ta' fjuwils bil-pipelines jinstab taht is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 18. B.

⁽²²⁷⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
17. SERVIZZI AWŻILJARJI GHAT-TRASPORT ⁽²²⁸⁾	
A. Servizzi awżiljarji tat-trasport marittimu ⁽²²⁹⁾ (a) Servizzi marittimi ta' maniġġjar tat-tagħbija (b) Servizzi ta' ħżin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742) (c) Servizzi ta' approvazzjoni doganali (d) Stazzjon tal-kontejners u servizzi ta' hażna (e) Servizzi ta' aġenzija marittima (f) Servizzi marittimi tad-dispaċċ tal-merkanzija (g) Kiri ta' bastimenti bl-ekwipaġġ (CPC 7213) (h) Servizzi ta' mbuttar u rmunkar (CPC 7214) (i) Servizzi ta' sostenn għat-trasport marittimu (parti minn CPC 745) (j) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljarji oħra (inkluż forniment tal-ikel) (parti minn CPC 749) B. Servizzi awżiljarji għat-trasport fil-mogħdijiet interni tal-ilma ⁽²³⁰⁾ (a) Servizzi ta' maniġġjar tat-tagħbija (parti minn CPC 741) (b) Servizzi ta' ħżin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742) (c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748) (d) Kiri ta' bastimenti bl-ekwipaġġ (CPC 7223) (e) Servizzi ta' mbuttar u rmunkar (CPC 7224) (f) Servizzi ta' sostenn għat-trasport fil-mogħdijiet tal-ilma interni (parti minn CPC 745) (g) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljarji oħra (parti minn CPC 749)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Għal servizzi ta' mbuttar u rmunkar u għal servizzi ta' appoġġ għat-trasport marittimu, mingħajr restrizzjonijiet għat-twaqqif ta' kumpanija rreġistrata biex topera flotta bil-bandiera nazzjonali tal-Istat ta' stabbiliment. IT: Test tal-htigijiet ekonomiċi għas-servizzi tal-maniġġ tat-tagħbija marittima. Kriterju ewlieni: in-numru ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, u l-holqien ta' impjieg godda. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). Il-partecipazzjoni fil-kumpaniji Bulgari hi limitata għal disġha u erbghin fil-mija. HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal (c) servizzi ta' approvazzjoni doganali, (d) għal servizzi tal-istazzjon tal-kontejners u servizzi ta' hażna, (e) servizzi ta' aġenzija marittima u (f) servizzi marittimi ta' dispaċċ tal-merkanzija. Għal (a) servizzi marittimi ta' maniġġjar tal-merkanzija, (b) servizzi ta' ħżin u magazzinaġġ, (j) servizzi oħrajn ta' sostenn u awżiljarji (inkluż forniment tal-ikel), (h) servizzi ta' l-imbutter u l-irmunkar u (i) servizzi ta' sostenn għat-trasport marittimu: Ebda, hlief li dik il-persuna ġuridika barranija hija meħtieġa li tistabbilixxi kumpanija fil-Kroazja li għandha tingħata konċessjoni mill-awtorità tal-port, wara proċedura ta' sejha għall-offerti pubblika. In-numru ta' fornituri jista' jkun limitat li jirrifletti l-limitazzjonijiet fil-kapaċità tal-port. SI: Persuni ġuridici biss li huma stabbiliti fir-Repubblika tas-Slovenja (mhux ferġat) jistgħu jwettqu approvazzjoni doganali. FI: Is-servizzi ta' mbuttar u rmunkar jistgħu jingħataw biss minn bastimenti li joperaw bil-bandiera Finlandiża. UE: Miżuri bbażati fuq ftehimiet eżistenti jew futuri dwar aċċess għall-mogħdijiet tal-ilma interni (inklużi ftehimiet li ġew wara l-konnessjoni Rhine-Main-Danube) jirriżervaw ċerti drittijiet tat-traffiku għall-operaturi bbażati fil-pajjiżi konċernati u li jissodisfaw kriterji ta' ċittadinanza fir-rigward tal-pussess. Regolamenti li jimplimentaw il-Konvenzjoni Mannheim dwar it-Tbaħħir fir-Rhine. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' mbuttar u rmunkar u servizzi ta' appoġġ għat-trasport fl-ilmijiet interni. AT: Il-kundizzjoni ta' nazzjonalità sabiex tiġi stabbilita kumpanija tat-tbaħħir minn persuni fiżiċi. Fil-każ ta' stabbiliment ta' persuna ġuridika, il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-bord maniġerjali u l-bord superviżorju. Kumpanija rreġistrata jew stabbiliment permanenti fl-Awstrija hija meħtieġa. Barra minn hekk, il-maġġoranza tal-ishma tan-negozju jridu jkunu għand ċittadini taż-ŻEE. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). Il-partecipazzjoni fil-kumpaniji Bulgari hi limitata għal disġha u erbghin fil-mija. HR: Mingħajr restrizzjonijiet. HU: Il-partecipazzjoni tal-Istat tista' tkun rikjesta fi stabbiliment.

⁽²²⁸⁾ Ma jinkludix servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport, li jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taħt 6.F.(l)1. sa 6.F.(l)4.

⁽²²⁹⁾ I-limitazzjoni orizzontali tapplika fuq l-utilitajiet pubbliċi għas-servizzi tal-port, servizzi awżiljarji oħra għat-trasport marittimu li jirrikjedu l-użu tal-ispazju pubbliku u s-servizzi tal-imbutter u l-irmunkar.

⁽²³⁰⁾ I-limitazzjoni orizzontali tapplika fuq l-utilitajiet pubbliċi għas-servizzi tal-port, servizzi awżiljarji oħra għat-trasport marittimu li jirrikjedu l-użu tal-ispazju pubbliku u s-servizzi tal-imbutter u l-irmunkar.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	FI: Is-servizzi ta' mbuttar u rmunkar jistgħu jingħataw biss minn bastimenti li joperaw bil-bandiera Finlandiża. SI: Persuni ġuridiċi biss li huma stabbiliti fir-Repubblika tas-Slovenja (mhux ferġat) jistgħu jwettqu approvazzjoni doganali.
C. Servizzi awżiljari għat-trasport bil-ferrovija ⁽²³¹⁾ (a) Servizzi ta' manigġjar tat-tagħbija (parti minn CPC 741) (b) Servizzi ta' hżin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742) (c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748) (d) Servizzi ta' mbuttar u rmunkar (CPC 7113) (e) Servizzi ta' sostenn għat-trasport bil-ferrovija (CPC 743) (f) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari oħra (parti minn CPC 749)	BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). Il-partecipazzjoni fil-kumpaniji Bulgari hi limitata għal disġa u erbghin fil-mija. HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal (d) (Servizzi ta' mbuttar u rmunkar). SI: Persuni ġuridiċi biss li huma stabbiliti fir-Repubblika tas-Slovenja (mhux ferġat) jistgħu jwettqu approvazzjoni doganali.
D. Servizzi awżiljari għat-trasport fuq l-art ⁽²³²⁾ (a) Servizzi ta' manigġjar tat-tagħbija (parti minn CPC 741) (b) Servizzi ta' hżin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742) (c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748) (d) Kiri ta' vetturi kummerċjali tat-triq bl-operaturi (CPC 7124) (e) Servizzi ta' sostenn għas-servizzi tat-trasport bit-triq (CPC 744) (f) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari oħra (parti minn CPC 749)	AT: Għal kiri ta' vetturi kummerċjali tat-triq bl-operaturi, awtorizzazzjoni tista' tkun mogħtija biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom fl-UE. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). Il-partecipazzjoni fil-kumpaniji Bulgari hi limitata għal disġa u erbghin fil-mija. FI: Għal kiri ta' vetturi kummerċjali tat-triq bl-operaturi, awtorizzazzjoni meħtieġa, mhux estiża għal vetturi rreġistrati barra. HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal (d) (Kiri ta' vetturi kummerċjali tat-triq bl-operaturi). SI: Persuni ġuridiċi biss li huma stabbiliti fir-Repubblika tas-Slovenja (mhux ferġat) jistgħu jwettqu approvazzjoni doganali.

⁽²³¹⁾ Il-limitu orizzontali dwar l-utilitajiet pubbliċi japplika meta s-servizzi jkunu jeħtieġu l-użu tal-ispazju pubbliku.

⁽²³²⁾ Il-limitu orizzontali dwar l-utilitajiet pubbliċi japplika meta s-servizzi jkunu jeħtieġu l-użu tal-ispazju pubbliku.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
E. Servizzi awżiljari għat-trasport bl-ajru	
(a) Servizzi ta' ġestjoni fuq l-art (inkluż il-catering)	UE: L-ebda, għajr li: — l-impenji huma soġġetti għar-riċiproċità; — il-kategoriji tal-attivitàjiet jiddependu mid-daqs tal-ajruport. In-numru ta' fornituri f'kull ajruport jista' jkun limitat minhabba l-limitu ta' spazju disponibbli u għal mhux inqas minn żewġ fornituri għal raġunijiet oħra. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). HR: Mingħajr restrizzjonijiet.
(b) Servizzi ta' ħzin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742)	BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). PL: Għal servizzi ta' ħzin ta' oġġetti ffriżati jew imkesshin u Servizzi ta' ħzin bl-ingrossa ta' likwidi jew gassijiet, il-kategoriji tal-attivitàjiet jiddependu mid-daqs tal-ajruport. In-numru ta' fornituri f'kull ajruport jista' jkun limitat minhabba l-limitu ta' spazju disponibbli u għal mhux inqas minn żewġ fornituri għal raġunijiet oħra.
(c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748)	BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). HU: Mingħajr restrizzjonijiet. SI: Persuni ġuridiċi biss li huma stabbiliti fir-Repubblika tas-Slovenja (mhux ferġat) jistgħu jwettqu approvazzjoni doganali.
(d) Kiri ta' inġenji tal-ajru bl-ekwipaġġ (CPC 734)	UE: Inġenji tal-ajru użati minn operaturi tal-UE jridu jkunu rreġistrati fl-Istat Membru tal-UE li jagħti l-liċenzja lill-operatur, jew xi mkien iehor fl-UE. L-inġenju tal-ajru jrid ikun proprjetà ta' persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji speċifiċi ta' nazzjonalità jew ta' persuni ġuridiċi li jissodisfaw il-kriterji speċifiċi dwar is-sjeda ta' kapital u kontroll (inkluża n-nazzjonalità tad-diretturi). Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet għal kuntratti ta' lease fil-qosor jew f'cirkostanzi eċċezzjonali. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).
(e) Bejgħ u kummerċjalizzazzjoni	UE: Obbligi speċifiċi għall-investituri li joperaw is-sistemi ta' riżervazzjoni permezz tal-kompjuter li huma proprjetà ta' jew ikkontrollati minn operaturi tal-ajru. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).
(f) Sistema ta' riżervazzjoni permezz tal-kompjuter	UE: Obbligi speċifiċi għall-investituri li joperaw is-sistemi ta' riżervazzjoni permezz tal-kompjuter li huma proprjetà ta' jew ikkontrollati minn operaturi tal-ajru. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).
(g) Ġestjoni tal-ajruporti ⁽²³³⁾	UE: L-impenji huma soġġetti għar-riċiproċità.

⁽²³³⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
F. Servizzi awżiljarji għat-trasport bil-pajpijiet ta' prodotti li mhumiex fjuwil ⁽²³⁴⁾ (a) Servizzi ta' hżin u magażżinaġġ ta' oġġetti għajr il-fjuwil ittrasportat bil-pipeline ⁽²³⁵⁾ (parti minn CPC 742)	BG: Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni). PL: Partecipazzjoni barranija hi limitata għal disaġha u erbghin fil-mija. HR: Mingħajr restrizzjonijiet. Ebda.
18. SERVIZZI TAL-ENERĠIJA	
A. Servizzi relatati mal-minjieri ⁽²³⁶⁾ (CPC 883) ⁽²³⁷⁾	Ebda.
B. Trasport tal-fjuwils bil-pipeline ⁽²³⁸⁾ (CPC 7131)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
C. Servizzi ta' hżin u magażżinaġġ ta' fjuwils ittrasportati bil-pipeline ⁽²³⁹⁾ (parti minn CPC 742)	PL: Investituri minn pajjiżi li huma fornituri tal-enerġija jistgħu jiġu pprojbiti milli jiksbu kontroll tal-attività. Mingħajr restrizzjonijiet għal ferġat diretti (hija meħtieġa l-inkorporazzjoni).
D. Servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa ta' fjuwils solidi, likwidi u gassużi u prodotti relatati (CPC 62271) u servizzi kummerċjali bl-ingrossa tal-elettriku, il-fwar u l-miżhun ⁽²⁴⁰⁾	UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa ta' elettriku, fwar u miżhun.
E. Servizzi bejgħ bl-imnut ta' fjuwil tal-magni (CPC 613)	UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' fjuwil tal-magni, elettriku, gass (mhux fiċ-ċilindri), fwar u miżhun.
F. Bejgħ bl-imnut ta' żejt tal-fjuwil, gass fiċ-ċilindri, faham u njam	BE, BG, DK, FR, IT, MT, PT: Għal bejgħ bl-imnut ta' żejt għall-fjuwil, faham u njam, l-awtorizzazzjoni għal kumpleksi kummerċjali (fil-każ ta' FR biss għal kumpleksi kbar) hija soġġetta għal test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: l-għadd ta' hwienet eżistenti u l-impatt fuqhom stess, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-impatt fuq il-kundizzjonijiet tat-traffiku u l-holqien ta' impjiegi godda.

⁽²³⁴⁾ Servizzi awżiljarji għat-trasport bil-pipeline jinstabu fis-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 18. C.

⁽²³⁵⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

⁽²³⁶⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

⁽²³⁷⁾ Tinkludi s-servizzi segwenti mogħtija b'tariffa jew fuq bażi kuntrattwali: Servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza dwar it-thaffir tal-minjieri, dwar it-thejġja tas-siti fuq l-art, dwar l-installazzjoni ta' l-impjanti tat-thaffir (rigs) fuq l-art, it-thaffir, is-servizzi tal-golji tat-thaffir, servizzi tal-casing u tat-tubi tat-thaffir, l-inġinerija tat-tajn u l-provvista, il-kontroll ta' materjal solidu, l-operazzjonijiet speċjali ta' rkupru u fil-fond tal-bjar, il-ġeoloġija tas-siti tal-bjar u l-kontroll tat-thaffir, it-tehid ta' kampjuni (cores) mill-art, l-ittestjar tal-bjar, is-servizzi wireline, il-forniment u t-thaddim tal-fluwidi tat-tlestija (salmuri), il-forniment u l-installazzjoni tat-tagħmir tat-tlestija, is-cementing (l-ippumpjar taht pressjoni), is-servizzi ta' stimolazzjoni (it-tixxiq, l-aċidifikar u l-ippumpjar taht pressjoni), servizzi ta' workover u ta' tiswija tal-bjar, l-issigħillar u l-abbandunar tal-bjar. Ma tinkludix l-aċċess dirett għar-riżorsi naturali jew l-isfruttar tagħhom. Ma tinkludix xogħol ta' preparazzjoni fuq is-sit għat-thaffir għal riżorsi minbarra ż-żejt u l-gass (CPC 5115), li jinstab taht 8. SERVIZZI TA' KOSTRUZZJONI.

⁽²³⁸⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

⁽²³⁹⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

⁽²⁴⁰⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(CPC 63297) u servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' elettriku, gass (mhux bottiljat), fwar u mishun ⁽²⁴¹⁾ G. Servizzi relatati mad-distribuzzjoni tal-enerġija ⁽²⁴²⁾ (CPC 887)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għajr għal servizzi ta' konsulenza, fejn: ebda SI: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għal servizzi inkidentalment għad-distribuzzjoni ta' gass, fejn: l-ebda.
19. SERVIZZI OĦRA MHUX INKLUŻI BANDA OĦRA (a) Servizzi ta' hasil, tindif u kkulurar (CPC 9701) (b) Servizzi tax-xagħar (CPC 97021) (c) Trattament kożmetiku, servizzi ta' manikura u pedikura (CPC 97022) (d) Servizzi oħra ta' trattament estetiku mhux ikklassifikati x'imkien ieħor. (CPC 97029) (e) Servizzi ta' spa u massagġi mhux terapewtiċi, sakemm jingħataw bħala servizzi ta' rilassament għall-benessri fiżiku u mhux għal skopijiet mediċi jew ta' riabilitazzjoni ⁽²⁴³⁾ ⁽²⁴⁴⁾ (CPC ver. 1.0 97230) (f) Servizzi ta' kollegament tat-telekomunikazzjonijiet (CPC 7543)	Ebda. IT: Testijiet tal-htigijiet ekonomiċi applikati fuq bażi ta' trattament nazzjonali. It-test tal-htigijiet ekonomiċi, meta japplika, jistabbilixxi limitu fuq in-numru ta' imprints. Kriterji ewlenin: il-popolazzjoni u d-densità ta' negozji eżistenti. IT: Testijiet tal-htigijiet ekonomiċi applikati fuq bażi ta' trattament nazzjonali. It-test tal-htigijiet ekonomiċi, meta japplika, jistabbilixxi limitu fuq in-numru ta' imprints. Kriterji ewlenin: il-popolazzjoni u d-densità ta' negozji eżistenti. IT: Testijiet tal-htigijiet ekonomiċi applikati fuq bażi ta' trattament nazzjonali. It-test tal-htigijiet ekonomiċi, meta japplika, jistabbilixxi limitu fuq in-numru ta' imprints. Kriterji ewlenin: il-popolazzjoni u d-densità ta' negozji eżistenti. Ebda. Ebda.

⁽²⁴¹⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

⁽²⁴²⁾ Hlief għal servizzi ta' konsulenza, tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi.

⁽²⁴³⁾ Servizzi ta' massagġi terapewtiċi u ta' kura termali jinstabu taħt 6.A.(h) (Servizzi mediċi), 6.A.(j)2. (Servizzi pprovduti minn infermiera, fiżjoterapisti u haddiema paramediċi u servizzi tas-saħħa) (13.A. u 13.C.).

⁽²⁴⁴⁾ Tapplika l-limitazzjoni orizzontali fuq l-utilitajiet pubbliċi għas-servizzi ta' Spa u massagġi mhux terapewtiċi pprovduti fil-qasam tal-utilità pubblika bħal ċerti sorsi tal-ilma.

ANNEX V

(ANNEX XI TAL-FTEHIM)

LISTA TA' IMPENJI DWAR IL-FORNIMENT TRANSKONFINALI TA' SERVIZZI

TAQSIMA A

IL-PARTI TAL-UE

1. Il-lista ta' impenji li tinsab hawn taht tindika s-setturi tas-servizzi li ġew liberalizzati skont l-Artikolu 172 ta' dan il-Ftehim u, permezz ta' riżervi, il-limitazzjonijiet għall-aċċess għas-suq u għat-trattament nazzjonali applikabbli għas-servizzi u l-fornituri ta' servizzi tar-Repubbliki tal-Parti tal-Amerika Ċentrali f'dawn is-setturi. Il-lista hija magħmula mill-elementi li ġejjin:

- (a) l-ewwel kolonna li tindika s-settur jew is-subsetturi li l-Parti tiegħu impenn fih, u l-kamp ta' applikazzjoni liberalizzat li għalih japplikaw ir-riżervi;
- (b) it-tieni kolonna li tiddeskrivi r-riżervi applikabbli.

Meta l-kolonna msemmija fil-paragrafu 1(b) tinkludi biss riżervi speċifiċi għall-Istati Membri, l-Istati Membri mhux imsemmija fiha jkunu hađu impenji fis-settur ikkonċernat mingħajr riżervi (N.B. in-nuqqas ta' riżervi speċifiċi għall-Istati Membri f'settur partikolari hu mingħajr ħsara għar-riżervi orizzontali jew għar-riżervi settorjali tal-UE kollha li jistgħu japplikaw).

Il-forniment transkonfinali ta' servizzi fis-setturi jew fis-sottosetturi koperti b'dan il-Ftehim u li mhumiex imsemmija fil-lista li tinsab hawn taht mhuwiex sugġett għal impenji.

2. Fl-identifikazzjoni tas-setturi u tas-subsetturi individwali:

- (a) 'CPC' tfisser il-Klassifika Ċentrali tal-Prodotti (Central Products Classification) kif stabbilit mill-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti fid-Dokumenti dwar l-Istatistika, is-Serje M, Nru 77, CPC prov., 1991;
- (b) 'CPC ver. 1.0' tfisser il-Klassifikazzjoni tal-Prodotti Ċentrali kif stabbilit mill-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti fid-Dokumenti dwar l-Istatistika, is-Serje M, Nru 77, CPC ver. 1.0, 1998.

3. Il-lista li tinsab hawn taht ma tinkludix miżuri relatati mar-rekwiżiti u mal-proċeduri tal-kwalifiki, standards tekniċi u rekwiżiti u proċeduri għal-liċenzjar meta dawn ma jikkostitwixxux aċċess għas-suq jew limitazzjoni għat-trattament nazzjonali fit-tifsira tal-Artikoli 170 u 171 ta' dan il-Ftehim. Dawk il-miżuri (pereżempju, il-htieġa li tinkiseb liċenzja, obbligi ta' servizz universali, il-htieġa li jinkiseb għarfien tal-kwalifiki f'setturi rregolati, l-htieġa li wiehed jgħaddi minn eżamijiet speċifiċi, inkluzi eżamijiet tal-lingwa), anki jekk mhumiex elenkati, japplikaw f'kull każ għall-fornituri ta' servizzi tar-Repubbliki tal-Parti tal-Amerika Ċentrali.

4. Il-lista ta' hawn taht hija bla ħsara għall-fattibbiltà tal-Mod 1 f'ċerti setturi jew subsetturi ta' servizzi u bla ħsara għall-eżistenza ta' monopolji pubbliċi u drittijiet esklużivi kif deskritt fil-lista ta' impenji dwar l-istabbiliment.

5. Skont il-paragrafu 3 tal-Artikolu 159 ta' dan il-Ftehim, il-lista ta' hawn taht ma tinkludix miżuri dwar sussidji mogħtija mill-Partijiet.

6. Id-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw minn din il-lista ta' impenji ma għandu jkollhom l-ebda effett ta' eżekuzzjoni awtomatika, u għalhekk ma jikkonferixxu l-ebda dritt direttament lil persuni fiżiċi jew lil persuni ġuridiċi individwali.

7. It-taqsiriet li ġejjin jintużaw fil-lista li tinsab hawn taht:

AT	L-Awstrija
BE	Il-Belġju
BG	Il-Bulgarija
CY	Ċipru
CZ	Ir-Repubblika Ċeka
DE	Il-Ġermanja
DK	Id-Danimarka

ES	Spanja
EE	L-Estonja
UE	L-Unjoni Ewropea, inklużi l-Istati Membri kollha tagħha
FI	Il-Finlandja
FR	Franza
EL	Il-Greċja
HR	Il-Kroazja
HU	L-Ungerija
IE	L-Irlanda
IT	L-Italja
LV	Il-Latvja
LT	Il-Litwanja
LU	Il-Lussemburgu
MT	Malta
NL	In-Netherlands
PL	Il-Polonja
PT	Il-Portugall
RO	Ir-Rumanija
SK	Ir-Repubblika Slovakka
SI	Is-Slovenja
SE	L-Iżvezja
UK	Ir-Renju Unit.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
IS-SETTURI KOLLHA	Proprietà immobbli Għall-Modalitajiet 1 u 2 AT, BG, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, HU, IE, IT, LT, LV, MT, PL, RO, SI, SK: Restrizzjonijiet fuq l-akkwiżizzjoni ta' art u ta' proprietà immobbli minn investituri barranin ⁽⁵²⁷⁾.
1. SERVIZZI TAN-NEGOZJU	
A. Servizzi professjonali	
(a) Servizzi legali (CPC 861) ⁽⁵²⁸⁾ mhumix inklużi servizzi ta' konsulenza legali u servizzi ta' dokumentazzjoni u ċertifikazzjoni legali mogħtija minn professjonisti legali li jaqdu funzjonijiet pubbliċi, bħal nutara, <i>huissiers de justice</i> jew <i>officiers publics et ministériels</i> oħrajn	Għal Modalità 1 u 2 AT, CY, ES, EL, LT, MT, SK: Shubija shiha fil-Kamra tal-Avukati, meħtieġa għall-prattika tal-liġi domestika (tal-UE u tal-Istat Membru), hija soġġetta għall-kundizzjoni taċ-ċittadinanza. BE, FI: L-ammissjoni shiha fl-avukatura, meħtieġa għal servizzi ta' rappreżentanza legali, hija soġġetta għal kundizzjoni ta' nazjonalità, flimkien ma' rekwiżiti ta' residenza. Fil-BE, japplikaw kwoti biex wiehed jidher quddiem il-“Cour de cassation” f'każijiet mhux kriminali. BG: Avukati barranin jistgħu biss jipprovdu servizzi ta' rappreżentazzjoni legali ta' ċittadin tal-pajjiż tal-orijini tagħhom u soġġetti għar-riċiproċità u l-kooperazzjoni ma' avukat Bulgaru. Għal servizzi ta' medjazzjoni legali hi meħtieġa r-residenza permanenti. FR: L-aċċess tal-avukati għall-professjoni ta' “avocat auprès de la Cour de Cassation” u “avocat auprès du Conseil d'Etat” huwa soġġett għall-kwoti u għall-kundizzjoni taċ-ċittadinanza. HR: Mingħajr restrizzjonijiet għall-prattika tal-liġi Kroata. HU: L-ammissjoni shiha fl-avukatura hi soġġetta għall-Kundizzjoni tan-nazzjonalità, flimkien mar-rekwiżiti tar-residenza. Għal avukati barranin l-ambitu tal-attivitajiet legali hu limitat għall-forniment ta' pariri legali. LV: Ir-rekwiżit ta' nazjonalità għal avukati bil-liċenzja, li għalihom ir-rappreżentanza legali fi proċedimenti kriminali hi riżervata. DK: Il-kummerċjalizzazzjoni ta' attivitajiet ta' pariri legali hija riżervata għal avukati b'liċenzja tal-prattika Daniża u għal uffiċċji legali rreġistrati fid-Danimarka. Ir-rekwiżit tal-eżami legali Daniż sabiex tinkiseb liċenzja Daniża.

⁽⁵²⁷⁾ Fir-rigward tas-setturi tas-servizzi, dawn il-limitazzjonijiet ma jmorrux lil hinn mil-limitazzjonijiet riflessi fl-impenji eżistenti tal-GATS.

⁽⁵²⁸⁾ Jinkludu servizzi ta' konsulenza legali, rappreżentanza legali, arbitraġġ legali u konċiljazzjoni/medjazzjoni, u servizzi ta' dokumentazzjoni u ċertifikazzjoni legali. Il-forniment ta' servizzi legali huwa awtorizzat biss fir-rigward tad-dritt internazzjonali pubbliku, il-liġi tal-UE u l-liġi ta' kwalunkwe ġurisdizzjoni fejn il-fornitur tas-servizz jew l-impjegati tiegħu jkunu kkwalifikati biex jipprattikaw bħala avukati, u, bħall-forniment ta' servizzi oħra, ikun soġġett għar-rekwiżiti u l-proċeduri tal-liċenzja li japplikaw fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Għal avukati li jipprovdu servizzi legali fir-rigward tal-liġi internazzjonali pubblika u liġi barranija, dawn jistgħu, fost oħrajn, jiehdu l-forma ta' konformità mal-kodiċijiet lokali ta' etika, mat-titolu tal-orijini (sakemm ma jinkisibx ir-rikonoxximent tat-titolu tal-pajjiż ospitanti), mar-rekwiżiti ta' assigurazzjoni, mar-reġistrazzjoni sempliċi mal-Avukatura tal-pajjiż ospitanti jew mal-ammissjoni ssimplifikata mal-Avukatura tal-pajjiż ospitanti permezz ta' test tal-kapaċitajiet u tad-domicilju legali jew professjonali fil-pajjiż ospitanti. Fil-prinċipju, is-servizzi ġuridiċi fir-rigward tal-liġi tal-UE għandhom jitwettqu minn jew permezz ta' avukat kompletament ikkwilifikat li ġie ammess fl-Avukatura tal-UE huwa u jaġixxi b'mod personali, u s-servizzi ġuridiċi fir-rigward tal-liġi ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea għandhom fil-prinċipju jitwettqu minn jew permezz ta' avukat kompletament ikkwilifikat ammess fl-Avukatura ta' dak l-Istat Membru, huwa u jaġixxi personalment. L-ammissjoni shiha fl-avukatura tal-Istat Membru rilevanti tista' għalhekk tkun meħtieġa għar-rappreżentanza fil-Qrati u quddiem awtoritajiet kompetenti oħra fl-UE, billi tinvolvi l-prattika tal-liġi proċedurali nazzjonali u tal-UE. Madankollu, f'xi Stati Membri, l-avukati barranin li ma jkunux kompletament ammessi fl-avukatura jistgħu jirrappreżentaw, fi proċedimenti civili, parti li tkun ċittadina jew li tagħmel parti mill-Istat fejn l-avukat ikun intitolat jipprattika.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	SE: Is-shubija fil-Kamra tal-Avukati, mehtieġa biss għall-użu tat-titolu Żvediz “advokat”, hija suġġetta għar-rekwiżit tar-residenza.
(b) 1. Servizzi tal-kontabbiltà u taż-żamma tal-kotba (CPC 86212 minbarra “servizzi ta’ awditjar”, CPC 86213, CPC 86219u CPC 86220)	Għall-Modalità 1 FR, HU, IT, MT, RO, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. AT: Il-kundizzjoni ta’ nazzjonalità għar-rappreżentanza quddiem l-awtoritajiet kompetenti. Għal Modalità 2 Ebda.
(b) 2. Servizzi ta’ awditjar (CPC 86211 u 86212 hlief is-servizzi ta’ kontabbiltà)	Għall-Modalità 1 BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. AT: Kundizzjoni ta’-ċittadinanza għal rappreżentazzjoni quddiem l-awtoritajiet kompetenti u għat-twettiq tal-awditjar previst fl-igijiet Awstrijaċi speċifiċi (pereżempju l-ligi dwar il-kumpaniji b’ishma kongunti, il-ligi dwar il-borża, il-ligi bankarja, eċċ.). HR: Kumpaniji ta’ kontabbiltà barranin jistgħu jipprovdu servizzi ta’ awditjar fit-territorju Kroat fejn ikollhom fergħa stabbilita. SE: Awdituri approvati fl-Iżvezja biss jistgħu jwettqu servizzi legali tal-awditjar f’ċerti entitajiet ġuridiċi, fost ohrajn fil-kumpaniji b’responsabbiltà limitata kollha. Huma biss dawn il-persuni li jistgħu jkunu sidien tal-ishma jew jiffurmaw soċjetajiet f’kumpaniji li jipprattikaw awditjar kwalifikat (għal raġunijiet uffiċjali). Residenza mehtieġa għall-approvazzjoni. LT: Ir-rapport tal-awditur irid ikun ippreparat flimkien ma’ awditur akkreditat biex jipprattika fil-Litwanja. Għall-Modalità 2 Ebda.
(c) Servizzi ta’ pariri dwar it-taxxa (CPC 863) ⁽⁵²⁹⁾	Għall-Modalità 1 AT: Il-kundizzjoni ta’ nazzjonalità għar-rappreżentanza quddiem l-awtoritajiet kompetenti. CY: L-aġenti tat-taxxa jridu jkunu awtorizzati kif xieraq mill-Ministeru tal-Finanzi. L-awtorizzazzjoni hi soġġetta għat-test tal-htiġijiet ekonomiċi. Il-kriterji użati huma analogi għal dawk li jagħtu permess għall-investiment barrani (elenkati fis-sezzjoni orizzontali), peress li japplikaw għal dan is-subsettur, billi dejjem tiġi kkunsidrata s-sitwazzjoni tal-impjegi fis-subsettur BG, MT, RO u SI: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
(d) Servizzi ta’ arkitettura u (e) Ippjanar urban u servizzi arkitettoniċi ta’ pajsagġ (CPC 8671 u CPC 8674)	Għall-Modalità 1 AT: Mingħajr restrizzjonijiet minbarra għal servizzi ta’ ppjanar. BE, BG, CY, EL, IT, MT, PL, PT, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. DE: L-applikazzjoni tar-regoli nazzjonali fuq pagamenti u s-salarji għas-servizzi kollha li huma mwettqa barra. HR: Persuni fiżiċi u ġuridiċi jistgħu jipprovdu servizzi arkitettoniċi wara approvazzjoni mill-Kamra tal-Periti Kroata. Disinn jew proġett imfassal barra mill-pajjiż irid jiġi rikonoxxut (validat) minn persuna fiżika jew ġuridika awtorizzata fil-Kroazja fir-rigward tal-konformità tagħha mal-ligi Kroata. Mingħajr restrizzjonijiet għal ipplanar urban.

⁽⁵²⁹⁾ Mhumix inkluzi s-servizzi ta’ pariri legali u ta’ rappreżentazzjoni legali dwar it-taxxa, li jinstabu taht 1.A.a). Servizzi legali.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(f) Servizzi ta' inġinerija u (g) Servizzi ta' inġinerija integrata (CPC 8672 u CPC 8673)	HU, RO: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi arkitettoniċi tal-pajsaġġ. Għall-Modalità 2 Ebda. Għall-Modalità 1 AT, SI: Mingħajr restrizzjonijiet minbarra servizzi ta' ppjanar. BG, CY, EL, IT, MT, PT: Mingħajr restrizzjonijiet. HR: Persuni fiżiċi u ġuridiċi jistgħu jipprovdu servizzi arkitettoniċi wara approvazzjoni mill-Kamra tal-Inġinieri Kroata. Disinn jew proġett imfassal barra mill-pajjiż irid jiġi rikonnoxxut (validat) minn persuna fiżika jew ġuridika awtorizzata fil-Kroazja fir-rigward tal-konformità tagħha mal-Liġi Kroata. Għall-Modalità 2 Ebda.
(h) Servizzi mediċi (inklużi psikologi) u servizzi dentali (CPC 9312 u parti minn CPC 85201)	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. HR: Mingħajr restrizzjonijiet, hlief għat-telemedicina. SI: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi ta' medicina soċjali, sanità, epidemjologija, mediċi/ekoloġiċi, il-forniment tad-demmi, il-preparazzjonijiet tad-demmi u t-trapianti u l-awtopsja. Għall-Modalità 2 Ebda.
(i) Servizzi veterinarji (CPC 932)	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, MT, NL, PT, RO, SI, SK: Mingħajr restrizzjonijiet. UK: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għal-laboratorji veterinarji u s-servizzi tekniċi pprovduti lil kirurgi veterinarji u l-pariri ġenerali, il-gwida u l-informazzjoni, pereżempju pariri dwar in-nutrizzjoni, dwar l-imġiba u l-kura tal-annimali domestiċi. Għall-Modalità 2 Ebda.
(j) 1. Servizzi tal-qwiebel (parti minn CPC 93191) (j) 2. Servizzi pprovduti minn infermiera, fiżjoterapisti u haddiema paramediċi (parti minn CPC 93191)	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. FI, PL: Mingħajr restrizzjonijiet għall-infermiera. HR: Mingħajr restrizzjonijiet, hlief għat-telemedicina. Għall-Modalità 2 Ebda.
(k) Bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmacewtiċi u bejgħ bl-imnut ta' prodotti mediċi u ortopediċi (CPC 63211) u servizzi ohra pprovduti mill-ispizjara ⁽⁵³⁰⁾	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. CZ, LV, LT: Mingħajr restrizzjonijiet għall-xiri b'korrispondenza. HU: Mingħajr restrizzjonijiet minbarra CPC 63211. Għall-Modalità 2 Ebda.

⁽⁵³⁰⁾ Il-forniment tal-farmacewtiċi lill-pubbliku ġenerali, bħall-ghoti ta' servizzi ohra, huwa soġġett għal rekwiżiti ta' liċenzji u kwalifiki u l-proċeduri applikabbli fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Bħala regola ġenerali, din l-attività hi riżervata għall-ispizjara. F'xi Stati Membri, il-forniment ta' medicina bir-riċetta biss huwa riżervat għall-ispizjara.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
B. Servizzi tal-kompjuters u oħrajn relatati (CPC 84)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
C. Servizzi ta' riċerka u żvilupp	
(a) Servizzi ta' R&Ż fix-xjenzi naturali (CPC 851)	Għal Modalità 1 u 2 UE: Għal servizzi ta' R&Ż b'fondi pubbliċi, id-drittijiet esklużivi u/jew l-awtorizzazzjonijiet jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-UE u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom fl-UE.
(b) Servizzi ta' R&Ż fix-xjenzi soċjali u l-istudji umanistiċi (CPC 852 hlief is-servizzi ta' psikologi ⁽⁵³¹⁾)	
(c) Servizzi ta' R&Ż interdixxiplinarji (CPC 853)	
D. Servizzi ta' aġenti ta' proprjetà immobbli ⁽⁵³²⁾	
(a) Li tinvolvi proprjetà proprja jew dik taht lease (CPC 821)	Għall-Modalità 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. HR: Preżenza kummerċjali mehtieġa. Għall-Modalità 2 Ebda.
(b) Fuq bażi ta' tariffa jew ta' kuntratt (CPC 822)	Għall-Modalità 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. HR: Preżenza kummerċjali mehtieġa. Għall-Modalità 2 Ebda.
E. Servizzi ta' kiri/lease mingħajr operaturi	
(a) Relatati mal-bastimenti (CPC 83103)	Għall-Modalità 1 BG, CY, DE, HU, MT, RO: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
(b) Relatati mal-inġenji tal-ajru (CPC 83104)	Għal Modalità 1 u 2 BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO, SK: Mingħajr restrizzjonijiet. UE: Inġenji tal-ajru użati mill-operaturi tat-titjiriet tal-UE jridu jkunu rreġistrati fl-Istat Membru li jagħti l-liċenzja lill-operatur tat-titjiriet xi mkien ieħor fl-UE. Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet għal kuntratti ta' lease fil-qosor jew f'cirkostanzi eċċezzjonali.
(c) Relatati ma' tagħmir tat-trasport ieħor (CPC 83101, CPC 83102 u CPC 83105)	Għall-Modalità 1 BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
(d) Relatati ma' makkinarju u tagħmir ieħor (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 u CPC 83109)	Għall-Modalità 1 BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.

⁽⁵³¹⁾ Parti minn CPC 85201, li tinstab taht 1. A. (h) (Servizzi mediċi u dentali).

⁽⁵³²⁾ Is-servizz involut jikkonċerna l-professjoni tal-aġenti tal-proprjetà immobbli u ma jaffettwa l-ebda dritt u/jew restrizzjoni dwar persuni fiżiċi u ġuridiċi li jixtru proprjetà.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(e) Relatati ma' prodotti personali u tad-dar (CPC 832)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Minghajr restrizzjonijiet. EE: Minghajr restrizzjonijiet hlief ghal servizzi ta' leasing jew kiri li jikkoncernaw cassettes tal-vidjo rrekordjati minn qabel għall-użu fid-dar.
(f) Kiri ta' tagħmir tat-telekomunikazzjoni (CPC 7541)	Għal Modalità 1 u 2 Ebda.
F. Servizzi oħrajn tan-negozju	
(a) Reklamar (CPC 871)	Għal Modalità 1 u 2 Ebda.
(b) Ricerka tas-suq u sħarriġ tal-opinjoni pubblika (CPC 864)	Għal Modalità 1 u 2 Ebda.
(c) Servizzi ta' konsulenza dwar il-ġestjoni (CPC 865)	Għal Modalità 1 u 2 Ebda.
(d) Servizzi relatati mal-konsulenza dwar il-ġestjoni (CPC 866)	Għal Modalità 1 u 2 HU: Minghajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' arbitraġġ u konciljazzjoni (CPC 86602).
(e) Servizzi ta' ttestjar tekniku u ta' analiżi (CPC 8676)	Għall-Modalità 1 IT: Minghajr restrizzjonijiet għall-professjoni ta' bijologu u analist tal-kimika. HR: Minghajr restrizzjonijiet għal servizzi relatati mal-ħruġ ta' ċertifikati obbligatorji u dokumenti uffiċjali simili. BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Minghajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Minghajr restrizzjonijiet. HR: Minghajr restrizzjonijiet għal servizzi relatati mal-ħruġ ta' ċertifikati obbligatorji u dokumenti uffiċjali simili.
(f) Servizzi ta' pariri u konsulenza relatati mal-agrikoltura, il-kaċċa u l-foresterija (parti minn CPC 881)	Għall-Modalità 1 IT: Minghajr restrizzjonijiet għall-attivitajiet riżervati għal agronomisti u "periti agrari". EE, MT, RO, SI: Minghajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
(g) Servizzi ta' pariri u konsulenza dwar is-sajd (parti minn CPC 882)	Għall-Modalità 1 LV, MT, RO, SI: Minghajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
(h) Servizzi ta' pariri u konsulenza relatati mal-manifattura (parti minn CPC 884 u parti minn CPC 885)	Għal Modalità 1 u 2 Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(i) Servizzi ta' allokazżjoni u forniment ta' persunal	
(i) 1. Tfittxija eżekuttiva (CPC 87201)	Ghall-Modalità 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI, SE: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.
(i) 2. Servizzi ta' allokazżjoni (CPC 87202)	Ghall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
(i) 3. Servizzi ta' forniment ta' persunal ta' sostenn fil-uffiċċju (CPC 87203)	Ghall-Modalità 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet.
(j) 1. Servizzi ta' investigazzjoni (CPC 87301)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
(j) 2. Servizzi ta' sigurtà (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 u CPC 87305)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 HU: Mingħajr restrizzjonijiet għas-CPC 87304, CPC 87305. BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI, SK: Mingħajr restrizzjonijiet.
(k) Servizzi relatati ma' konsulenza xjentifika u tek- nika (CPC 8675)	Ghall-Modalità 1 BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' esplorazzjoni. HR: Servizzi ta' konsulenza dwar thaffir geologiku, geodetiku u ta' minjieri kif ukoll servizzi ta' konsulenza dwar il-protezzjoni ambientali relatati fit-territorju tal-Kroazja jista' jsir biss konguntement ma' jew permezz ta' persuni ġuridiċi domestiċi. Ghall-Modalità 2 Ebda.
(l) 1. Manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti (parti minn CPC 8868)	Ghall-Modalità 1 Għal bastimenti tat-trasport marittimu: BE, BG, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għal bastimenti tat-trasport fil-mogħdijiet tal-ilma interni: UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(l) 2. Manutenzjoni u tiswija tat-tagħmir tat-trasport bil-ferrovija (parti minn CPC 8868)	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
(l) 3. Manutenzjoni u tiswija ta' vetturi bil-mutur, muturi, snowmobiles u tagħmir għat-trasport fuq it-triq (CPC 6112, CPC 6122, parti minn CPC 8867 u parti minn CPC 8868)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
(l) 4. Il-manutenzjoni u t-tiswija tal-inġenji tal-ajru u partijiet minnhom (parti minn CPC 8868)	Għall-Modalità 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
(l) 5. Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' prodotti tal-metall, ta' makkinarju (mhux tal-uffiċċju), ta' tagħmir (mhux tat-trasport u mhux tal-uffiċċju) u ta' prodotti personali u tad-dar ⁽⁵³³⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 u CPC 8866)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
(m) Servizzi ta' tindif tal-bini (CPC 874)	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
(n) Servizzi fotografici (CPC 875)	Għall-Modalità 1 BG, EE, MT, PL: Mingħajr restrizzjonijiet għall-forniment ta' servizzi fotografici mill-ajru. HR, LV: Mingħajr restrizzjonijiet servizzi fotografici ta' speċjalità (CPC 87504). Għall-Modalità 2 Ebda.
(o) Servizzi ta' ppakkjar (CPC 876)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
(p) Stampar u pubblikazzjoni (CPC 88442)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.

⁽⁵³³⁾ Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport (CPC 6112, 6122, 8867 u CPC 8868) jinsabu taht 1.F.(l) 1. sa 1. F.(l).4. Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' makkinarju u tagħmir tal-uffiċċju inklużi l-kompjuters (CPC 845) jinstabu f'1.B. (Servizzi tal-kompjuters).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(q) Servizzi ta' konvenzjonijiet (parti minn CPC 87909)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
(r) 1. Servizzi ta' traduzzjoni u interpretazzjoni (CPC 87905)	Ghall-Modalità 1 PL: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' interpreti bil-liċenzja. HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal dokumenti uffiċjali. HU, SK: Mingħajr restrizzjonijiet għal traduzzjoni u interpretazzjoni uffiċjali. Ghall-Modalità 2 Ebda.
(r) 2. Servizzi ta' arredament intern u servizzi oħra fid-disinn speċjalizzat (CPC 87907)	Ghall-Modalità 1 DE: L-applikazzjoni tar-regoli nazzjonali fuq pagamenti u s-salarji għas-servizzi kollha li huma mwettqa barra. Ghall-Modalità 2 Ebda.
(r) 3. Servizzi ta' aġenzija tal-ġbir (CPC 87902)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
(r) 4. Servizzi ta' rappurtar tal-kreditu (CPC 87901)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
(r) 5. Servizzi ta' duplikazzjoni (CPC 87904) ⁽⁵³⁴⁾	Ghall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 Ebda.
(r) 6. Servizzi ta' konsulenza fit-telekomunikazzjonijiet (CPC 7544)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
(r) 7. Servizzi tat-tweġib tat-telefown (CPC 87903)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.

⁽⁵³⁴⁾ Ma jinkludix servizzi ta' stampar, li jaqgħu taht CPC 88442 u li jinsabu taht 1.F.(p).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
2. SERVIZZI TA' KOMUNIKAZZJONI A. Servizzi postali u tal-kurrier (Servizzi relatati mal-immaniġġjar ⁽⁵³⁶⁾ ta' oġġetti postali ⁽⁵³⁷⁾ skont il-lista li ġejja ta' subsetturi, kemm jekk għal destinazzjonijiet domestiċi u kemm jekk għal dawk barranin: (i) Maniġġjar ta' komunikazzjonijiet miktubin indirizzati fuq kwalunkwe mezz fiżiku ⁽⁵³⁸⁾, inkluż is-servizz ta' posta ibrida u l-posta diretta; (ii) Maniġġjar ta' pakketti u imballaġġi indirizzati ⁽⁵³⁹⁾; (iii) Maniġġjar ta' prodotti stampati indirizzati ⁽⁵⁴⁰⁾; (iv) maniġġjar tal-oġġetti msemija fis-subsetturi (i) sa (iii) hawn fuq bħala posta rreġistrata jew assicurata; (v) Servizzi ta' kunsinna express ⁽⁵⁴¹⁾ għall-oġġetti msemija fis-subsetturi (i) sa (iii) hawn fuq; (vi) Maniġġjar ta' oġġetti mhux indirizzati; (vii) Skambju ta' dokumenti ⁽⁵⁴²⁾. Is-subsetturi (i), (iv) u (v) madankollu huma esklużi meta jaqgħu fl-ambitu tas-servizzi li jistgħu jkunu riservati, jiġifieri: għal oġġetti ta' korrispondenza bi prezz li hu inqas minn darbtejn u nofs (2,5) tat-tariffa bażika pubblika, dejjem jekk jiżnu inqas minn 50 gramma ⁽⁵⁴³⁾, bis-servizz tal-posta irreġistrata miżjud li kien użat fil-kors ta' proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi.) (parti minn CPC 751, parti minn CPC 71235 ⁽⁵⁴⁴⁾ u parti minn CPC 73210 ⁽⁵⁴⁵⁾)	Għal Modalità 1 u 2 Ebda ⁽⁵³⁵⁾.

⁽⁵³⁵⁾ Għas-subsetturi minn (i) sa (iv), jistgħu jkunu meħtieġa liċenzji individwali li jimponu obbligi partikolari għas-servizzi universali u/jew kontribuzzjoni finanzjarja f'fond ta' kumpens.

⁽⁵³⁶⁾ It-terminu "maniġġjar" għandu jinftehem li jinkludi l-approvazzjoni doganali, l-i-sortjar, il-garr u t-tqassim.

⁽⁵³⁷⁾ "Oġġett postali" tfisser oġġetti pproċessati minn kwalunkwe tip ta' operatur kummerċjali, kemm pubbliku kif ukoll privat.

⁽⁵³⁸⁾ pereżempju ittri, kartolini.

⁽⁵³⁹⁾ Il-kotba u l-katalgi huma inklużi hawn taht.

⁽⁵⁴⁰⁾ Gurnali, gazzetti, rivisti.

⁽⁵⁴¹⁾ Servizzi ta' kunsinna express jistgħu jinkludu, flimkien ma' velocità u affidabilità akbar, elementi ta' valur miżjud bħal ma huma għbir mill-punt tal-orġini, kunsinna personali lid-destinatarju, intraċċar u tiftix, il-possibbiltà ta' bdil tad-destinazzjoni u tad-destinatarju waqt it-tranzitu, u konferma tal-wasla.

⁽⁵⁴²⁾ Provvista tal-mezzi, inklużi l-provvista ta' bini *ad hoc* kif ukoll trasport minn parti terza, li tippermetti awtotwassil permezz ta' skambju reċiproku ta' oġġetti postali bejn utenti sottoskritti għal dan is-servizz. Oġġett postali tirreferi għall-oġġetti maniġġjati minn kwalunkwe tip ta' operatur kummerċjali, sew pubbliku u sew privat.

⁽⁵⁴³⁾ "Oġġetti ta' korrispondenza": komunikazzjoni bil-miktub fuq kull tip ta' mezz fiżiku mibgħut u kkunsinnat fl-indirizz indikat minn min jibagħtu fuq l-oġġett innifsu jew fuq it-tgeżwir tiegħu. Kotba, katalgi, gazzetti u perjodiċi ma jitqisux bħala oġġetti ta' korrispondenza.

⁽⁵⁴⁴⁾ It-trasport ta' posta għall-kont proprju b'kull mezz fuq l-art.

⁽⁵⁴⁵⁾ It-trasport ta' oġġetti postali għall-kont proprju bl-ajru.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
B. Servizzi tat-Telekomunikazzjoni Dawn is-servizzi ma jkoprox l-attività ekonomika li tikkonsisti fil-forniment ta' kontenut li jehtieg is-servizzi tat-telekomunikazzjoni għall-garr tiegħu. (a) Is-servizzi kollha li jikkonsistu fit-trażmissjoni u r-riċezzjoni tas-sinjali bi kwalunkwe mezz elettromanjetiku ⁽⁵⁴⁶⁾, minbarra x-xandir ⁽⁵⁴⁷⁾. (b) Servizzi ta' trażmissjoni mxandra bis-satellita ⁽⁵⁴⁸⁾	Għal Modalità 1 u 2 Ebda. Għall-Modalitajiet 1 u 2 UE: Mingħajr restrizzjonijiet hliet li l-fornituri tas-servizzi f'dan is-settur jistgħu jkunu suġġetti għal obbligi li jharsu l-oġġettivi ta' interess ġenerali marbuta mal-ghoti tal-kontenut permezz tan-netwerk tagħhom f'konformità mal-qafas regolatorju tal-UE għall-komunikazzjonijiet elettronici. BE: Mingħajr restrizzjonijiet.
3. KOSTRUZZJONI U SERVIZZI TA' INĠENERIJA RELATATI (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 u CPC 518)	Għall-Modalità 1 Ebda. Għall-Modalità 2 Ebda.
4. SERVIZZI TA' DISTRIBUZZJONI (għajr id-distribuzzjoni ta' armi, munizzjon, splussivi u materjal ieħor tal-gwerra) A. Servizzi ta' agenti kummissjonanti (a) Servizzi tal-agenti kummissjonanti ta' vetturi bil-mutur, muturi u snowmobiles u partijiet u aċċessorji tagħhom (parti minn CPC 61111, parti minn CPC 6113 u parti minn CPC 6121) (b) Servizzi oħra ta' agenti kummissjonanti (CPC 621) B. Servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa (a) Servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa ta' vetturi bil-mutur, muturi u snowmobiles u partijiet u aċċessorji tagħhom (parti minn CPC 61111, parti minn CPC 6113 u parti minn CPC 6121) (b) Servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa ta' tagħmir terminali tat-telekomunikazzjoni (parti minn CPC 7542) (c) Servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa oħrajn	Għal Modalità 1 u 2 UE: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' prodotti kimiċi, metalli prezzjużi (u haġar). AT: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' oġġetti piroteknici, ta' oġġetti li jaqbdu kif ukoll ta' tagħmir tal-blast u ta' sustanzi tossiċi. AT, BG: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' prodotti għal użu mediku bħal ma huwa apparat mediku u kirurġiku, sustanzi mediċi u oġġetti għal użu mediku. HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal prodotti tat-tabakk. Għall-Modalità 1 AT, BG, PL, RO: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni tat-tabakk jew prodotti tat-tabakk. IT: Għal servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa, il-monopolju tal-istat fuq it-tabakk. BG, FI, PL, RO: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' xorb alkoholiku. SE: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni bl-imnut ta' xorb alkoholiku.

⁽⁵⁴⁶⁾ Dawn is-servizzi ma jinkludux informazzjoni onlajn u/jew ipproċessar tad-data (inkluż l-ipproċessar tat-tranzazzjonijiet) (parti minn CPC 843) li jinsabu taht 1.B. (Servizzi tal-kompjuters).

⁽⁵⁴⁷⁾ Ix-xandir huwa definit bħala l-katina mhux interrotta ta' trażmissjoni mehtieġa għad-distribuzzjoni ta' sinjali ta' programmi televiżivi u tar-radju lill-pubbliku ġenerali, iżda ma jkoprix il-konnessjonijiet ta' kontribut bejn l-operaturi.

⁽⁵⁴⁸⁾ Dawn is-servizzi jkopru s-servizz tat-telekomunikazzjoni li jikkonsisti fit-trażmissjoni u r-riċezzjoni tax-xandir bir-radju u t-televiżjoni permezz tas-satellita (il-katina mhux interrotta ta' trażmissjoni bis-satellita mehtieġa għad-distribuzzjoni ta' sinjali ta' programmi tat-TV u tar-radju lill-pubbliku ġenerali). Dan ikopri l-bejgħ tal-użu tas-servizzi bis-satellita, iżda ma jinkludux il-bejgħ ta' pakketti ta' programmi televiżivi lill-unitajiet domestiċi.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(CPC 622 għajr servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa ta' prodotti tal-enerġija ⁽⁵⁴⁹⁾) C. Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ⁽⁵⁵⁰⁾ Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' vetturi bil-mutur, muturi u snow mobiles u tal-partijiet u tal-aċċessorji tagħhom (CPC 61112, parti minn CPC 6113 u parti minn CPC 6121) Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' tagħmir ta' terminal tat-telekomunikazzjoni (parti minn CPC 7542) Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' ikel (CPC 631) Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' prodotti oħra (mhux tal-enerġija), ħlief il-bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi ⁽⁵⁵¹⁾ (CPC 632 esklużi CPC 63211 u 63297) D. Franchising (CPC 8929)	AT, BG, CZ, FI, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi. BG, HU, PL: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi ta' sensara ta' komodità. FR: Għal servizzi tal-aġenti kummissjonanti, mingħajr restrizzjonijiet għal negozjanti u sensara li jahdmu fi 17-il suq ta' interess nazzjonali fi prodotti tal-ikel frisk. Mingħajr restrizzjonijiet għall-bejgħ bl-ingrossa tal-farmaċewtiċi. MT: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi tal-aġenti kummissjonanti. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: Għal servizzi bl-imnut, mingħajr restrizzjonijiet, għajr għal bejgħ bil-korrispondenza.
5. SERVIZZI EDUKATTIVI (servizzi ffinanzjati mill-privat biss) A. Servizzi ta' edukazzjoni primarja (CPC 921) B. Servizzi ta' edukazzjoni sekondarja (CPC 922)	Għall-Modalità 1 BG, CY, FI, FR, HR, IT, MT, RO, SE, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 CY, FI, HR, MT, RO, SE, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 1 BG, CY, FI, FR, HR, IT, MT, RO, SE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2

⁽⁵⁴⁹⁾ Dawn is-servizzi, li jinkludu CPC 62271, jinstabu taht is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 13. D.

⁽⁵⁵⁰⁾ Ma jinkludux servizzi ta' manutenzjoni u tiswija, li jinsabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 1.B. u 1. F.(l). Ma jinkludux servizzi bl-imnut tal-prodotti tal-enerġija li jinsabu fis-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 13.E. u 13.F.

⁽⁵⁵¹⁾ Bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi jinstabu taht is-SERVIZZI PROFESSJONALI f'1. A. (k).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
C. Servizzi ta' edukazzjoni oġhla (CPC 923)	CY, FI, MT, RO, SE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għal Modalità 1 u 2 LV: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi edukattivi relatati ma' servizzi ta' edukazzjoni sekondarja teknika u vokazzjonali għal studenti b'diżabilità (CPC 9224). Għall-Modalità 1 AT, BG, CY, FI, FR, IT, MT, RO, SE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għal Modalità 1 u 2 CZ, SK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' edukazzjoni għolja, minbarra servizzi ta' edukazzjoni postsekondarja teknika u vokazzjonali (CPC 92310).
D. Servizzi ta' edukazzjoni għall-adulti (CPC 924)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 AT: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' edukazzjoni għall-adulti permezz ta' xandiriet bir-radju jew bit-televiżjoni. CY, FI, MT, RO, SE: Mingħajr restrizzjonijiet.
E. Servizzi edukattivi oħra (CPC 929)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. HR: Ebda għal edukazzjoni bil-korrispondenza jew edukazzjoni permezz ta' telekomunikazzjonijiet
6. SERVIZZI AMBJENTALI A. Servizzi ta' ilma mormi (CPC 9401) ⁽⁵⁵²⁾ B. L-immanigġjar ta' skart solidu/perikoluż, eskluż it-trasport transkonfinali ta' skart perikoluż (a) Servizzi ta' rimi ta' skart (CPC 9402) (b) Servizzi ta' sanità u servizzi simili (CPC 9403) C. Protezzjoni tal-arja ambjentali u l-klima (CPC 9404) ⁽⁵⁵³⁾ D. Rimedjar u tindif ta' ħamrija u ilma It-trattament, ir-rimedjar ta' ħamrija u ilma kkontaminati/imniġġsa (parti minn CPC 94060) ⁽⁵⁵⁴⁾	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet minbarra servizzi ta' konsulenza. Għall-Modalità 2 Ebda.

⁽⁵⁵²⁾ Tikkorrispondi għas-servizzi tad-drenaġġ.

⁽⁵⁵³⁾ Tikkorrispondi għas-servizzi ta' tindif tal-gassijiet tal-exhaust.

⁽⁵⁵⁴⁾ Tikkorrispondi għal partijiet tas-servizzi ta' protezzjoni tan-natura u l-pajsaġġ.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	RO: Riassigurazzjoni fis-suq internazzjonali hija permessa biss jekk ir-riskju riassigurat ma jistax jitpoġġa fis-suq domestiku. ES: Għal servizzi attwarjali, rekwiżit tar-residenza u esperjenza rilevanti ta' tliet snin. Għall-Modalità 1 AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi diretti ta' inter-medjazzjoni tal-assigurazzjoni hlief għall-assigurazzjoni tar-riskju marbuta ma': (i) tbahħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u varar fl-ispazju u garr ta' merkanzija (inkluż satelliti), bit-tali assicurazzjoni li tkun tkopri kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin jew kollha kemm huma: l-oġġetti li jkunu qed jigu ttrasportati, il-vettura li għorri l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun gejjja minn dawn; u (ii) oġġetti fi tranżitu internazzjonali. BG: Mingħajr restrizzjonijiet għall-assigurazzjoni diretta, għajr għas-servizzi furnuti minn fornituri barranin lil persuni barranin fit-territorju tar-Repubblika tal-Bulgarija. L-assigurazzjoni tat-trasport, li tkopri l-prodotti, assicurazzjoni tal-vetturi bhala tali u assicurazzjoni tar-responsabbiltà dwar ir-riskji li jinstabu fir-Repubblika tal-Bulgarija ma jistgħux jiġu sottoskritti direttament minn kumpaniji tal-assigurazzjoni barranin. Kumpanija barranija tal-assigurazzjoni tista' tikkonkludi kuntratti tal-assigurazzjoni permezz ta' ferġha biss. Mingħajr restrizzjonijiet għall-assigurazzjoni ta' depożiti u skemi simili ta' kumpens, kif ukoll skemi ta' assicurazzjoni obbligatori. CY, LV, MT: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' assicurazzjoni diretta hlief għall-assigurazzjoni ta' riskji li għandhom x'jaqsmu ma': (i) tbahħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u varar fl-ispazju u garr ta' merkanzija (inkluż is-satelliti), bit-tali assicurazzjoni li tkun tkopri kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin jew kollha kemm huma: l-oġġetti li jkunu qed jigu ttrasportati, il-vettura li għorri l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun gejjja minn dawn; u (ii) oġġetti fi tranżitu internazzjonali. LT: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' assicurazzjoni diretta hlief għall-assigurazzjoni ta' riskji li għandhom x'jaqsmu ma': (i) tbahħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u varar fl-ispazju u garr ta' merkanzija (inkluż is-satelliti), bit-tali assicurazzjoni li tkun tkopri kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin jew kollha kemm huma: l-oġġetti li jkunu qed jigu ttrasportati, il-vettura li għorri l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun gejjja minn dawn; u (ii) oġġetti fi tranżitu internazzjonali, hlief dawk relatati mat-trasport fuq l-art fejn ir-riskju jinstab fil-Litwanja. BG, LV, LT, PL: Mingħajr restrizzjonijiet għall-intermedjazzjoni tal-assigurazzjoni. FI: L-assiguraturi li jkollhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom fl-UE jew li jkollhom il-ferġha tagħhom fil-Finlandja biss jistgħu joffru servizzi ta' assicurazzjoni diretta (inkluża l-koassigurazzjoni). Il-forniment ta' servizzi ta' sensar tal-assigurazzjoni huwa sugġett għal post tan-negozju permanenti fl-UE. HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi diretti ta' intermedjazzjoni tal-assigurazzjoni hlief (a) l-assigurazzjoni tal-hajja: l-ghoti tal-assigurazzjoni tal-hajja lil persuni barranin li joqogħdu l-Kroazja; (b) l-assigurazzjoni mhux tal-hajja: għall-provvista ta' assicurazzjoni mhux tal-hajja għall-persuni barranin residenti fil-Kroazja, bl-eskluzjoni tar-responsabbiltà marbuta mal-karozzi (c) marittima, tal-avjazzjoni u t-trasport. HU: Il-forniment ta' assicurazzjoni diretta fit-territorju tal-Ungerija minn kumpaniji tal-assigurazzjoni mhux stabbiliti fl-UE jista' jsir biss permezz tal-uffiċċju tal-ferġha rreġistrat fl-Ungerija.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
B. Servizzi bankarji u servizzi finanzjarji ohra (min-barra l-assigurazzjoni)	IT: Mingħajr restrizzjonijiet għall-professjoni attwarjali. L-assigurazzjoni għat-trasport tal-merkanzija, l-assigurazzjoni tal-vetturi bħala tali u l-assigurazzjoni għar-responsabbiltà fir-rigward tar-riskji fl-Italja jistgħu jkunu sottoskritti biss minn kumpaniji tal-assigurazzjoni mwaqqfa fl-UE. Din ir-riżerva ma tapplikax għat-trasport internazzjonali li jinvolvi l-importazzjonijiet fl-Italja. SE: Il-provvista ta' assicurazzjoni diretta hija permessa biss permezz ta' fornitur ta' servizz tal-assigurazzjoni awtorizzat fl-Iż-vezja, dment li l-fornitur barrani tas-servizz u l-kumpanija tal-assigurazzjoni Żvediża jkunu proprjetà tal-istess grupp ta' kumpaniji jew għandhom ftehim ta' kooperazzjoni bejniethom. Għall-Modalità 2 AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għall-inter-medjazzjoni. BG: Għall-assigurazzjoni diretta, persuni fiżiċi u ġuridiċi Bulgari, kif ukoll persuni barranin li jwettqu attività ta' negozju fit-territorju tar-Repubblika tal-Bulgarija, jistgħu jikkonkludu kuntratti tal-assigurazzjoni ma' fornituri biss fir-rigward tal-attività tagħhom fil-Bulgarija, li huma lliċenzjati biex iwettqu attività tal-assigurazzjoni fil-Bulgarija. Il-kumpens ta' assicurazzjoni li jirriżulta minn dawn il-kuntratti għandu jithallas fil-Bulgarija. Mingħajr restrizzjonijiet għall-assigurazzjoni ta' depożiti u skemi simili ta' kumpens, kif ukoll skemi ta' assicurazzjoni obbligatorja. HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi diretti ta' intermedjazzjoni tal-assigurazzjoni hlief (a) l-assigurazzjoni tal-hajja: biex persuni barranin li joqogħdu l-Kroazja jkunu jistgħu jakkwistaw assicurazzjoni tal-hajja; (b) l-assigurazzjoni mhux tal-hajja: (i) għall-abbiltà ta' persuni barranin li jghixu fil-Kroazja sabiex tinkiseb assicurazzjoni mhux tal-hajja, bl-esklużjoni tar-responsabbiltà marbuta mal-karozzi; (ii) — assicurazzjoni tar-riskju personali jew tal-proprjetà li mhijiex disponibbli fir-Repubblika tal-Kroazja; — kumpaniji li jixtru assicurazzjoni minn barra b'konnessjoni ma' xogħlijiet ta' investment barra mill-pajjiż inkluz it-tagħmir għal dawk ix-xogħlijiet; — għall-assigurazzjoni tar-ritorn ta' self barrani (assicurazzjoni kollaterali); — assicurazzjoni personali u tal-proprjetà ta' intrapriži akkwiziti totalment u impriži kongunti li jwettqu attività ekonomika f'pajjiż barrani, jekk dan ikun skont ir-regolamenti ta' dak il-pajjiż jew huwa meħtieġ mir-registrazzjoni tiegħu; — vapuri li qed jinbnew u li jkun qed isir ilhom tiġdid maġġuri jekk ikun stipulat mill-kuntratt konkluz mal-kljent barrani(xerrej); (c) marittima, tal-avjazzjoni u t-trasport. IT: L-assigurazzjoni għat-trasport tal-merkanzija, l-assigurazzjoni tal-vetturi bħala tali u l-assigurazzjoni għar-responsabbiltà fir-rigward tar-riskji fl-Italja jistgħu jkunu sottoskritti biss minn kumpaniji tal-assigurazzjoni mwaqqfa fl-UE. Din ir-riżerva ma tapplikax għat-trasport internazzjonali li jinvolvi l-importazzjonijiet fl-Italja. Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għall-forniment ta' informazzjoni finanzjarja u pproċessar ta' dejta finanzjarja u għal servizzi ta' konsulenza u servizzi awżiljari ohra minbarra l-intermedjazzjoni.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	BE: Huma mehtieġa stabbiliment fil-Belġju biex jinghataw servizzi ta' konsulenza dwar l-investment. BG: Limitazzjonijiet u kundizzjonijiet relatati mal-użu tan-netwerk ta' telekomunikazzjoni jistgħu japplikaw. CY: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għall-kummerċ ta' titoli trasferibbli, għall-forniment ta' informazzjoni finanzjarja u pproċessar ta' dejta finanzjarja u għal servizzi ta' konsulenza u servizzi awżiljari ohra minbarra l-intermedjazzjoni. EE: Għall-aċċettar ta' depożiti, hi mehtieġa l-awtorizzazzjoni minn Awtorità Superviżorja finanzjarja tal-Estonja u reġistrazzjoni skont il-liġi tal-Estonja bhala kumpanija b'ishma kongunti, sussidjarja jew fergħa. EE: Huwa mehtieġ it-twaqqif ta' kumpanija tal-manigment speċjalizzata biex jitwettqu attivitajiet ta' manigment ta' fondi ta' investment, u huma biss dawk il-kumpaniji li jkollhom l-uffiċċju tagħhom irreġistrat fl-UE li jistgħu jaġixxu bhala depożitorji tal-assi ta' fondi għall-investment. HR: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għal servizzi ta' self, leasing finanzjarju, hlas u servizzi ta' trażmissjoni ta' flus, garanziji u impenji, sensar tal-flus, forniment u trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja u servizzi konsultattivi u servizzi finanzjarji awżiljari ohra, hlief għal intermedjazzjoni. LT: L-istabbiliment ta' kumpanija ta' ġestjoni speċjalizzata hija mehtieġa biex twettaq l-attivitajiet ta' ġestjoni ta' fiduċjarja ta' unitajiet u ta' kumpaniji ta' investment, u l-kumpaniji li għandhom l-uffiċċju tagħhom irreġistrat fl-UE biss jistgħu jkunu depożitarji tal-assi tal-fondi tal-investment. IE: Biex jiġu pprovduti servizzi ta' investment jew ta' pariri dwar l-investment fl-Irlanda, jinhtieġu jew (i) l-awtorizzazzjoni li normalment titlob li l-entità tkun inkorporata jew li tkun soċjetà, jew negozjant uniku, u f'kull każ bis-sede jew b'uffiċċju reġistrat fl-Irlanda (l-awtorizzazzjoni ma tkunx mehtieġa f'ċerti każi, pereżempju, fil-każ ta' fornitur ta' servizz minn pajjiż terz li ma jkollux preżenza kummerċjali fl-Irlanda u meta s-servizz ma jinghatax lil persuni privati), jew (ii) l-awtorizzazzjoni fi Stat Membru iehor b'konformità mad-Direttiva dwar is-Servizzi tal-Investment fl-UE. IT: Mingħajr restrizzjonijiet għal "promotori di servizi finanziari" (bejjieġha finanzjarji). LV: Mingħajr restrizzjonijiet għajr għall-partecipazzjoni fil-hruġ tat-tipi kollha ta' titoli, għall-provvizjoni ta' informazzjoni finanzjarja u l-ipproċessar ta' dejta finanzjarja u għal servizzi ta' konsulenza u servizzi awżiljari ohra għajr l-intermedjazzjoni. LT: Il-preżenza kummerċjali hi mehtieġa għall-ġestjoni tal-fondi tal-pensjonijiet. MT: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għall-aċċettazzjoni tad-depożiti, għall-ġhoti ta' self ta' kull tip, għall-forniment ta' informazzjoni finanzjarja u pproċessar ta' dejta finanzjarja u għal servizzi ta' konsulenza u servizzi awżiljari ohra minbarra l-intermedjazzjoni. PL: Għal the ġhoti u trasferiment ta' tagħrif finanzjarju, u pproċessar ta' dejta finanzjarja u softwer relatat: Rekwiżit għall-użu tan-netwerk pubbliku tat-telekomunikazzjoni, jew in-netwerk ta' operatur iehor awtorizzat. RO: Mingħajr restrizzjonijiet għal-leasing finanzjarju, negozjar tal-istrumenti tas-suq tal-flus, għall-kambju, prodotti derivattivi, strumenti tar-rati tal-kambju u tar-rati tal-interess, titoli trasferibbli u strumenti negozjabbli ohra u assi finanzjarji, għall-partecipazzjoni fil-hruġ tat-tipi kollha ta' titoli, għall-ġestjoni tal-assi u s-servizzi ta' saldu u l-ikklerjar għall-assi finanzjarji. Servizzi ta' hłasijiet u trasmissjoni tal-flus jistgħu jitwettqu biss permezz ta' bank residenti.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	SI: (i) Il-partecipazzjoni fil-hruġ ta' bonds tat-Teżor, ġestjoni tal-fondi tal-pensjonijiet: Mingħajr restrizzjonijiet. (ii) Is-sottosetturi l-oħra kollha, hlief il-partecipazzjoni fil-hruġ ta' bonds tat-Teżor, ġestjoni tal-fondi tal-pensjonijiet, l-ghoti u t-trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja u servizzi konsultattivi u servizzi finanzjarji oħra: Mingħajr restrizzjonijiet hlief rigward l-aċċettazzjoni ta' krediti (it-tehid ta' self ta' kull tip) u l-aċċettazzjoni ta' garanziji u impenji minn istituzzjonijiet ta' kreditu barranin minn entitajiet ġuridiċi domestiċi u proprjetarji esklużivi. Persuni barranin jistgħu joffru titoli barranin biss permezz ta' banek domestiċi u kumpaniji ta' senserija. Membri tal-Borża tas-Slovenja jridu jkunu inkorporati fir-Repubblika tas-Slovenja jew ikunu ferġat ta' kumpaniji jew banek ta' investiment barrani. Għall-Modalità 2 BG: Limitazzjonijiet u kundizzjonijiet relatati mal-użu tan-netwerk ta' telekomunikazzjoni jistgħu japplikaw. PL: Għal the għoti u trasferiment ta' tagħrif finanzjarju, u pproċessar ta' dejta finanzjarja u softwer relatat: Rekwiżit għall-użu tan-netwerk pubbliku tat-telekomunikazzjoni, jew in-netwerk ta' operatur ieħor awtorizzat.
8. SERVIZZI TAS-SAHHA U S-SERVIZZI SOĊJALI (servizzi ffinanzjati mill-privat biss) A. Servizzi ta' sptar (CPC 9311) C. Faċilitajiet ta' saħħa residenzjali minbarra servizzi ta' sptar (CPC 93193) D. Servizzi soċjali (CPC 933)	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda. Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 BE: Mingħajr restrizzjonijiet għas-servizzi soċjali minbarra djar ta' konvalexzenza u ta' mistrieħ u djar tal-anzjani.
9. SERVIZZI RELATATI MAT-TURIŻMU U L-IVVJAĠĠAR A. Lukandi, ristoranti u forniment tal-ikel (CPC 641, CPC 642 u CPC 643) minbarra l-forniment tal-ikel fis-servizzi tat-trasport bl-ajru ⁽⁵⁵⁵⁾ B. Servizzi ta' aġenziji tal-ivvjaġġar u operatori turistiċi (inklużi manigers tal-vjaġġi turistiċi) (CPC 7471)	Għall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet minbarra għall-forniment tal-ikel. HR: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda. Għall-Modalità 1 BG, HU: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.

⁽⁵⁵⁵⁾ Il-catering fis-servizzi tat-trasport bl-ajru jinstabu fis-SERVIZZI AWŻILJARJI GHAS-SERVIZZI TAT-TRASPORT taht 12. E. (a) (Servizzi ta' ġestjoni fuq l-art).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
C. Servizzi ta' gwidi turistiċi (CPC 7472)	Ghall-Modalità 1 BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 Ebda.
10. SERVIZZI RIKREATTIVI, KULTURALI U SPORTIVI (minbarra servizzi awdjoviżivi)	
A. Servizzi ta' divertiment (inklużi s-servizzi ta' teatru, gruppi li jdoqqu live, ċirku u diskoteċi) (CPC 9619)	Ghall-Modalità 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK, SI: Mingħajr restrizzjonijiet. BG: Mingħajr restrizzjonijiet, għajr għal servizzi ta' divertiment ta' produttori teatrali, gruppi tal-kant, baned u orkestri (CPC 96191); servizzi pprovduti minn awturi, kompożituri, skulturi, u artisti individwali oħra (CPC 96192); servizzi teatrali anċillari (CPC 96193). EE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi oħrajn ta' divertiment (CPC 96199), għajr għal servizzi ta' swali taċ-ċinema. LT, LV: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għal servizzi ta' operat tas-swali taċ-ċinema (parti minn CPC 96199).
B. Servizzi tal-aħbarijiet u aġenziji tal-istampa (CPC 962)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
C. Biblijoteki, arkivji, mużewijiet u servizzi kulturali oħra (CPC 963)	Ghall-Modalità 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
D. Servizzi sportivi (CPC 9641)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 AT: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' skejjel tal-iskijjar u gwidi fuq il-muntanji. BG, CZ, HR, LV, MT, PL, RO, SK: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 1 CY, EE: Mingħajr restrizzjonijiet.
E. Servizzi tal-ġonna rikreattivi u x-xtajtiet (CPC 96491)	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
11. SERVIZZI TAT-TRASPORT	
A. Trasport Marittimu (a) Trasport internazzjonali tal-passiġġieri (CPC 7211 eskluż il-kabottaġġ nazzjonali).	Għal Modalità 1 u 2 BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI u SE: Servizzi ta' distribuzzjoni (feeder) bl-awtorizzazzjoni.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(b) Trasport internazzjonali tal-merkanzija (CPC 7212 eskluż il-kabotaġġ nazzjonali) ⁽⁵⁵⁶⁾ B. Trasport bil-mogħdijiet tal-ilma interni (a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7221) (b) Trasport tal-merkanzija (CPC 7222) C. Trasport bil-ferrovija (a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7111) (b) Trasport tal-merkanzija (CPC 7112) D. Trasport fuq l-art (a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7121 u CPC 7122) (b) Trasport ta' merkanzija (CPC 7123, għajr il-garr ta' oġġetti postali ghall-kont proprju ⁽⁵⁵⁷⁾) E. It-trasport bil-pajplajn ta' prodotti li mhumiex fju- wil ⁽⁵⁵⁸⁾ (CPC 7139)	Għall-Modalitajiet 1 u 2 UE: Miżuri bbażati fuq ftehimiet eżistenti jew futuri dwar aċċess għall-mogħdijiet tal-ilma interni (inklużi ftehimiet li ġew wara l-konnessjoni Rhine-Main-Danube) jirriżervaw ċerti drittijiet tat-traffiku għall-operaturi bbażati fil-pajjiżi konċernati u li jissodisfaw kriterji ta' ċittadinanza fir-rigward tal-pussess. Regolamenti li jimplimentaw il-Konvenzjoni Mannheim dwar it-Tbaħħir fir-Rhine. AT: Il-kundizzjoni ta' nazzjonalità sabiex tiġi stabbilita kumpanija tat-tbaħħir minn persuni fiżiċi. Fil-każ ta' stabbiliment bħala persuna ġuridika, kundizzjoni ta' ċittadinanza għall-maġġoranza tad-diretturi manigerjali, il-bord manigerjali u l-bord superviżorju. Kumpanija rreġistrata jew stabbiliment permanenti fl-Awstrija huma mehtieġa. Barra minn hekk, il-maġġoranza tal-ishma tan-negozju jridu jkunu għand ċittadini tal-UE. BG, CY, CZ, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE, SI, SK: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda. Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda. Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
12. SERVIZZI AWŻILJARJI GHAT-TRASPORT ⁽⁵⁵⁹⁾ A. Servizzi awżiljarji għat-trasport marittimu	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' approvazzjoni doganali u għal servizzi bħala stazzjon u depot tal-kontejners. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' mmaniġġjar tal-merkanzija marittima. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' hżin u magażżinaġġ. AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' mbuttjar u rmunkar. AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Mingħajr restrizzjonijiet għall-kiri ta' bastimenti bl-ekwipaġġ.

⁽⁵⁵⁶⁾ Jinkludi servizzi ta' distribuzzjoni (feeding) u moviment tat-tagħmir minn fornituri tat-trasport marittimu internazzjonali bejn portijiet li jinsabu fl-istess Stat fejn ma hemmx dhul finanzjarju involut.

⁽⁵⁵⁷⁾ Parti minn CPC 71235, li tinstab fis-SERVIZZI TA' KOMUNIKAZZJONI taht 2.A. (Servizzi postali u ta' courier).

⁽⁵⁵⁸⁾ It-trasport ta' fjuwils bil-pipelines jinstab taht is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 13.B.

⁽⁵⁵⁹⁾ Ma jinkludix servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport, li jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 1.F.(l).1. sa 1.F.(l).4.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(a) Servizzi marittimi ta' maniġġjar tat-tagħbija (b) Servizzi ta' ħżin u magazzżinaġġ (parti minn CPC 742) (c) Servizzi ta' approvazzjoni doganali (d) Stazzjoni tal-kontejners u servizzi ta' hażna (e) Servizzi ta' aġenzija marittima (f) Servizzi marittimi ta' dispaċċ tal-merkanzija (g) Kiri ta' bastimenti bl-ekwipaġġ (CPC 7213) (h) Servizzi ta' mbuttar u rmunkar (CPC 7214) (i) Servizzi ta' sostenn għat-trasport marittimu (parti minn CPC 745) (j) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari ohra (parti minn CPC 749)	HR: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' aġenziji tat-trasport tal-merkanzija (CPC 748). Għall-Modalità 2 Ebda.
B. Servizzi awżiljarji għat-trasport fil-mogħdijiet interni tal-ilma (a) Servizzi ta' maniġġjar tat-tagħbija (parti minn CPC 741) (b) Servizzi ta' ħżin u magazzżinaġġ (parti minn CPC 742) (c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748) (d) Kiri ta' bastimenti bl-ekwipaġġ (CPC 7223) (e) Servizzi ta' mbuttar u rmunkar (CPC 7224) (f) Servizzi ta' sostenn għat-trasport fil-mogħdijiet tal-ilma interni (parti minn CPC 745) (g) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari ohra (parti minn CPC 749)	Għal Modalità 1 u 2 UE: Miżuri bbażati fuq ftehimiet eżistenti jew futuri dwar aċċess għall-mogħdijiet tal-ilma interni (inklużi ftehimiet li ġew wara l-konnessjoni Rhine-Main-Danube) li jirriżervaw xi drittijiet tat-traffiku għal operaturi bbażati fil-pajjiżi kkonċernati u li jilhqqu l-kriterji nazzjonali dwar is-sjieda. Regolamenti li jimplimentaw il-Konvenzjoni Mannheim dwar it-Tbajhir fir-Rhine. UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' mbuttar u rmunkar. HR: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI, SE: Mingħajr restrizzjonijiet għall-kiri ta' bastimenti bl-ekwipaġġ.
C. Servizzi awżiljari għat-trasport bil-ferrovija (a) Servizzi ta' maniġġjar tat-tagħbija (parti minn CPC 741) (b) Servizzi ta' ħżin u magazzżinaġġ (parti minn CPC 742)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' mbuttar u rmunkar. HR: Mingħajr restrizzjonijiet, ħlief għal (c) (Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija). Għall-Modalità 2 Ebda.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748) (d) Servizzi ta' mbuttari u rmunkar (CPC 7113) (e) Servizzi ta' sostenn għat-trasport bil-ferrovija (CPC 743) (f) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari oħra (parti minn CPC 749)	
D. Servizzi awżiljarji għat-Trasport fuq l-Art (a) Servizzi ta' maniġġjar tat-tagħbija (parti minn CPC 741) (b) Servizzi ta' hżin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742) (c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748) (d) Kiri ta' vetturi kummerċjali tat-triq bl-operaturi (CPC 7124) (e) Servizzi ta' sostenn għas-servizzi tat-trasport fit-triq (CPC 744) (f) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljari oħra (parti minn CPC 749)	Għall-Modalità 1 AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Mingħajr restrizzjonijiet għall-kiri ta' vetturi kummerċjali tat-triq bl-operaturi. HR: Mingħajr restrizzjonijiet hlief għal (c) (Servizzi ta' aġenzija tat-trasport tal-merkanzija) u għal (e) (Servizzi ta' sostenn għal trasport fit-triq) li huma soġġetti għal permess. Għall-Modalità 2 Ebda.
E. Servizzi awżiljari għat-trasport bl-ajru (a) Servizzi ta' ġestjoni fuq l-art (inkluż is-servizzi tal-catering) (b) Servizzi ta' hżin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742) (c) Servizzi tal-aġenzija tat-trasport tal-merkanzija (parti minn CPC 748) (d) Kiri ta' inġenji tal-ajru bl-ekwipaġġ (CPC 734) (e) Bejgħ u kummerċjalizzazzjoni (f) Sistema ta' riżervazzjoni permezz tal-kompjuter	Għal Modalità 1 u 2 UE: Mingħajr restrizzjonijiet, għajr għall-catering. Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda. Għall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda. Għall-Modalitajiet 1 u 2 UE: L-inġenji tal-ajru użati mill-operaturi tal-ajru tal-UE jridu jkunu rreġistrati fl-Istat Membru li jagħti l-liċenzja lill-operatur tal-ajru, jew inkella xi mkien ieħor fl-UE. Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet għal kuntratti ta' lease fil-qosor jew f'cirkostanzi eċċezzjonali. Għall-Modalitajiet 1 u 2 UE: Obbligi speċifiċi għall-fornituri tas-servizzi li joperaw sistemi ta' riserva bil-kompjuter li huma proprjetà jew huma kkontrollati minn operaturi tal-ajru.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(g) Ġestjoni tal-ajruporti	Ghall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 Ebda.
F. Servizzi awżiljarji għat-trasport bil-pajpijiet ta' prodotti li mhumiex fjuwil ⁽⁵⁶⁰⁾ Servizzi ta' ħżin u magazzinaġġ ta' prodotti minbarra l-fjuwil ittrasportat bil-pajpijiet (parti minn CPC 742)	Ghall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 Ebda.
13. SERVIZZI TAL-ENERĠIJA	
A. Servizzi relatati mat-thaffir tal-minjieri (CPC 883) ⁽⁵⁶¹⁾	Ghall-Modalitajiet 1 u 2 Ebda.
B. Trasport tal-fjuwil bil-pipeline (CPC 7131)	Ghall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet.
C. Servizzi ta' ħżin u magazzinaġġ ta' fjuwil trasportat bil-pipeline (parti minn CPC 742)	Ghall-Modalità 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 Ebda.
D. Is-Servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa ta' fjuwils solidi, likwidi u gassużi u l-prodotti relatati (CPC 62271) u servizzi kummerċjali bl-ingrossa tal-elettriku, il-fwar u l-mishun	Ghall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' kummerċ bl-ingrossa ta' elettriku, fwar u mishun. Ghall-Modalità 2 Ebda.
E. Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' fjuwil tal-magni (CPC 613)	Ghall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Ghall-Modalità 2 Ebda.

⁽⁵⁶⁰⁾ Is-servizzi awżiljarji għat-trasport bil-pajpijiet tal-fjuwils jinsabu fis-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 13.C.

⁽⁵⁶¹⁾ Inkluzi s-servizzi segwenti mogħtija b'tariffa jew fuq bażi kuntrattwali: servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza dwar l-estrazzjoni, dwar it-thejjija tas-siti fuq l-art, dwar l-installazzjoni tal-impjanti tat-thaffir (rigs) fuq l-art, it-thaffir, is-servizzi tal-golji tat-thaffir, is-servizzi tal-casing u tat-tubi tat-thaffir, l-inġinerija tat-tajn u l-provvista, il-kontroll ta' materjal solidu, l-operazzjonijiet speċjali ta' rkupru u fil-fond tal-bjar, il-geoloġija tas-siti tal-bjar u l-kontroll tat-thaffir, it-tehd ta' kampjuni mill-art, l-ittestjar tal-bjar, is-servizzi fuq il-kejbils, il-forniment u t-thaddim tal-fluwidi għat-tlestija (salmuri), il-forniment u l-installazzjoni tat-tagħmir għat-tlestija, is-simentazzjoni (l-ippumpjar taht pressjoni), is-servizzi ta' stimolazzjoni (it-tixxiq, l-aċidifikar u l-ippumpjar taht pressjoni), is-servizzi ta' rikondizzjonar u ta' tiswija tal-bjar, l-issigillar u l-abbandun tal-bjar. Mhux inkluz l-aċċess dirett għar-riżorsi naturali jew l-isfruttar tagħhom. Mhux inkluz xogħol ta' preparazzjoni tas-sit għall-estrazzjoni ta' riżorsi li mhumiex żejt jew gass (CPC 5115), li jinsab taht 3. SERVIZZI TA' KOSTRUZZJONI.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
F. Bejgħ bl-imnut ta' żejt kombustibbli, gass fiċ-ċilindri, faħam u injam (CPC 63297) u servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' elettriku, gass (mhux fiċ-ċilindri), fwar u mishun	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet għal servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' elettriku, gass (mhux bottiljat), fwar u mishun. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: Għal bejgħ bl-imnut ta' żejt kombustibbli, gass fiċ-ċilindri, faħam u injam, mingħajr restrizzjonijiet għajr għall-bejgħ bil-korrispondenza fejn: l-ebda. Għall-Modalità 2 Ebda.
G. Servizzi relatati mad-distribuzzjoni tal-enerġija (CPC 887)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet għajr għal servizzi ta' konsulenza fejn: l-ebda. Għall-Modalità 2 Ebda.
14. SERVIZZI OHRA MHUX INKLUŻI BANDA OHRA	
(a) Servizzi ta' hasil, tindif u kkulurar (CPC 9701)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
(b) Servizzi tax-Xagħar (CPC 97021)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
(c) Trattament kożmetiku, servizzi ta' manikura u pedikura (CPC 97022)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
(d) Servizzi oħra ta' trattament estetiku mhux ikklassifikati x'imkien ieħor. (CPC 97029)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
(e) Servizzi ta' spa u massaġġi mhux terapewtiċi, sakemm jingħataw bħala servizzi ta' rilassament għall-benessri fiżiku u mhux għal skopijiet mediċi jew ta' riabilitazzjoni ⁽⁵⁶²⁾ (CPC ver. 1.0 97230)	Għall-Modalità 1 UE: Mingħajr restrizzjonijiet. Għall-Modalità 2 Ebda.
(f) Servizzi ta' kollegament tat-telekomunikazzjonijiet (CPC 7543)	Għal Modalità 1 u 2 Ebda.

⁽⁵⁶²⁾ Massaġġi terapewtiċi u servizzi ta' kura termali jinsabu taħt 1.A.(h) (Servizzi mediċi), 1.A.(j)2. (Servizzi pprovduti minn infermiera, fiżjoterapisti u haddiema paramediċi, u servizzi tas-saħħa) (8.A. u 8.C.).

ANNEX VI

(ANNEX XII TAL-FTEHIM)

ANNEX XII

RIŻERVI DWAR PERSUNAL EWLIENI U APPRENDISTI LAWREJATI TAL-PARTI TAL-UE

1. Il-lista ta' riżervi ta' hawn taht tindika l-attivitajiet ekonomiċi liberalizzati skont l-Artikolu 166 ta' dan il-Ftehim li għalihom japplikaw il-limitazzjonijiet fuq il-persunal ewlieni u l-apprendisti lawrejati skont l-Artikolu 174 ta' dan il-Ftehim, u tispeċifika dawn il-limitazzjonijiet. Il-lista hija magħmula mill-elementi li ġejjin:
 - (a) l-ewwel kolonna li tindika s-settur jew is-subsettur fejn japplikaw il-limitazzjonijiet;
 - (b) it-tieni kolonna li tiddekrivi l-limiti applikabbli.Meta l-kolonna msemmija fil-paragrafu 1(b) tinkludi biss riżervi speċifiċi għall-Istati Membri, l-Istati Membri mhux imsemmija fiha jkunu hađu impenji fis-settur ikkonċernat mingħajr riżervi (N.B. in-nuqqas ta' riżervi speċifiċi għall-Istati Membri f'settur partikolari hu mingħajr ħsara għar-riżervi orizzontali jew għar-riżervi settorjali tal-UE kollha li jistgħu japplikaw).
L-UE u l-Istati Membri tagħha ma jiehdu l-ebda impenn f'attivitajiet ekonomiċi li mhumieq liberalizzati (jibqgħu mingħajr restrizzjonijiet) għall-persunal ewlieni u l-apprendisti lawrejati skont l-Artikolu 166 ta' dan il-Ftehim.
2. Fl-identifikazzjoni tas-setturi u tas-subsetturi individwali:
 - (a) 'ISIC rev 3.1' tfisser il-Klassifika Industrijali Standard Internazzjonali tal-Attivitajiet Ekonomiċi kollha kif stipulat fid-Dokumenti Statistiċi, is-Serje M, Nru 4, ISIC Rev 3.1, 2002, tal-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti;
 - (b) 'CPC' (Central Product Classification) tfisser il-Klassifikazzjoni Ċentrali tal-Prodotti kif stipulat fid-Dokumenti Statistiċi, is-Serje M, Nru 77, CPC prov, 1991, tal-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti;
 - (c) 'CPC ver. 1.0' tfisser il-Klassifikazzjoni tal-Prodotti Ċentrali kif stabbilit mill-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti fid-Dokumenti dwar l-Istatistika, is-Serje M, Nru 77, CPC ver. 1.0, 1998.
3. Impenji fuq il-persunal ewlieni u l-apprendisti lawrejati ma japplikawx f'każijiet meta l-intenzjoni jew l-effett tal-preżenza temporanja tagħhom tkun ta' interferenza jew meta jaffettwaw b'mod ieħor ir-riżultat aħħari ta' kwistjoni jew negozjar relatata max-xogħol/il-ġestjoni.
4. Il-lista li tinsab hawn taht ma tinkludix miżuri relatati mar-rekwiżiti u mal-proċeduri tal-kwalifiki, standards tekniċi u rekwiżiti u proċeduri ta' liċenzji meta dawn ma jkunux jikkostitwixxu limitazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 174 ta' dan il-Ftehim. Dawk il-miżuri (pereżempju, il-htieġa li tinkiseb liċenzja, il-htieġa li jinkiseb ir-rikonoxximent tal-kwalifiki fis-setturi rregolati, il-htieġa li wiehded jgħaddi minn eżamijiet speċifiċi, inklużi l-eżamijiet tal-lingwa, il-htieġa li wiehded ikollu domicilju legali fit-territorju fejn titwettagħ l-attività ekonomika), anke jekk mhumieq elenkati hawn taht, japplikaw f'kull każ għall-persunal ewlieni u għall-apprendisti lawrejati tal-Parti l-oħra.
5. Skont il-paragrafu 3 tal-Artikolu 159 ta' dan il-Ftehim, il-lista ta' hawn taht ma tinkludix miżuri dwar sussidji mogħtija mill-Partijiet.
6. Ir-rekwiżiti kollha tal-liġijiet u r-regolamenti tal-Parti tal-UE rigward miżuri ta' dħul, residenza, impjieg u sigurtà soċjali għandhom ikomplu japplikaw, inkluż ir-regolamenti dwar il-perjodu ta' residenza, il-paga minima, kif ukoll ftehimiet kollettivi dwar is-salarju, anke jekk dawn ma jkunux elenkati hawn taht.
7. Il-lista ta' hawn taht hija mingħajr ħsara għall-eżistenza tal-monopolji pubbliċi u d-drittijiet esklussivi kif deskritti fil-lista ta' impenji dwar l-istabbiliment.
8. F'dawk is-setturi fejn jiġu applikati testijiet tal-htigijiet ekonomiċi, il-kriterji ewlenin se jkunu l-evalwazzjoni tas-sitwazzjoni rilevanti tas-suq fl-Istat Membru jew ir-regjun fejn għandu jiġi pprovdut is-servizz, inkluż fir-rigward ta' l-għadd ta' fornituri eżistenti tas-servizz u l-impatt fuqhom.

9. Id-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw minn din il-lista ta' riżervi ma għandu jkollhom l-ebda effett ta' awtoeżekuzzjoni u għalhekk ma jikkonferixxu l-ebda dritt direttament lil persuni fiżiċi jew persuni ġuridiċi individwali.

10. It-taqsiriet li ġejjin jintużaw fil-lista li tinsab hawn taħt:

AT	L-Awstrija
BE	Il-Belġju
BG	Il-Bulgarija
CY	Ċipru
CZ	Ir-Repubblika Ċeka
DE	Il-Ġermanja
DK	Id-Danimarka
ES	Spanja
EE	L-Estonja
UE	L-Unjoni Ewropea, inklużi l-Istati Membri kollha tagħha
FI	Il-Finlandja
FR	Franza
EL	Il-Greċja
HR	Il-Kroazja
HU	L-Ungerija
IE	L-Irlanda
IT	L-Italja
LV	Il-Latvja
LT	Il-Litwanja
LU	Il-Lussemburgu
MT	Malta
NL	In-Netherlands
PL	Il-Polonja
PT	Il-Portugall
RO	Ir-Rumanija
SK	Ir-Repubblika Slovakka
SI	Is-Slovenja
SE	L-Iżvezja
UK	Ir-Renju Unit.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
IS-SETTURI KOLLHA	Test tal-htigijiet ekonomiċi BG, HU: Test tal-htigijiet ekonomiċi hu mehtieg ghal apprendisti lawrejati.
IS-SETTURI KOLLHA	L-ambitu tat-trasferimenti intrakorporatorji BG: L-ghadd ta' persuni bi trasferiment intrazjendali ma għandux jaqbeż l-ghaxra fil-mija tal-ghadd medju annwali taċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea impjegati mill-persuna ġuridika Bulgara rispettiva: Fejn inqas minn mitt persuna huma impjegati, l-ghadd ta' persuni bi trasferiment intrazjendali jista', soġġett għall-awtorizzazzjoni, jaqbeż l-ghaxra fil-mija. HU: Minghajr restrizzjonijiet għal persuni fiżiċi li kienu shab ma' persuna ġuridika tal-Parti l-oħra.
IS-SETTURI KOLLHA	Diretturi manġerjali u awdituri AT: Diretturi manġerjali ta' ferghat ta' persuni ġuridiċi jridu jkunu residenti fl-Awstrija; persuni fiżiċi responsabbli f'persuna ġuridika jew fergha għall-osservazzjoni tal-Att Awstrijak dwar in-Negożju jridu jkunu domiciljati fl-Awstrija. FI: Barrani involut fil-kummerċ bħala intraprenditur privat jehtieg permess kummerċjali u għandu jkun resident permanenti fl-UE. Għas-setturi kollha, minbarra s-servizzi tat-telekomunikazzjoni, il-Kundizzjoni tan-nazzjonalità u r-rekwiżit tar-residenza għad-direttur manġerjali ta' kumpaniji b'responsabbiltà limitata. Għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni, residenza permanenti għad-direttur manġerjali. FR: Id-direttur manġerjali ta' attività industrijali, kummerċjali jew artigjanali, jekk mhuwiex detentur ta' permess ta' residenza, jeh-tieg awtorizzazzjoni speċifika. RO: Il-magħgoranza tal-awdituri tal-kumpaniji kummerċjali u d-deputati tagħhom għandhom ikunu ċittadini Rumeni. SE: Id-direttur manġerjali ta' persuna ġuridika jew ta' fergha għandu jirrisjedi fl-Iżvezja.
IS-SETTURI KOLLHA	Rikonoxximent UE: Id-Direttivi tal-UE dwar ir-rikonoxximent reċiproku tad-diplomi japplikaw biss għal ċittadini tal-UE. Id-dritt li persuna tip-prattika servizz professjonali rregolat fi Stat Membru ma jiggarantix dritt awtomatiku li din tkun tista' tagħmel l-istess fi Stat Membru ieħor ⁽⁷⁸⁴⁾ .
IS-SETTURI KOLLHA	Apprentisti lawrejati Għal AT, DE, ES, FR, HU, it-taħriġ irid ikun marbut ma' lawrja universitarja miksuba diġà.

⁽⁷⁸⁴⁾ Sabiex ċittadini ta' pajjiżi terzi jakkwistaw rikkonoxximent mal-UE kollha tal-kwalifiki tagħhom, jehtieg li jiġi nnegożjat Ftehim ta' Rikonoxximent Reċiproku fi hdan il-qafas definit fl-Artikolu 85 ta' dan il-Ftehim.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
4. MANIFATTURA ⁽⁷⁸⁵⁾	
H. Pubblikazzjoni, stampar u riproduzzjoni ta' midja rrekordjata (ISIC rev 3.1: 22), minbarra l-pubblikazzjoni u l-istampar fuq bażi ta' tariffa jew kuntratt ⁽⁷⁸⁶⁾	HR: Rekwiżit ta' residenza għall-pubblikaturi. IT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-pubblikatur. PL: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-editur kap ta' gazzetti u ġurnali. SE: Rekwiżiti ta' residenza għall-pubblikatur u sid ta' kumpanija tal-ippubblikar u l-istampar.
6. SERVIZZI TAN-NEGOZJU	
A. Servizzi professjonali	
(a) Servizzi legali (CPC 861) ⁽⁷⁸⁷⁾	AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO, SK: Shubija shiha fil-Kamra tal-Avukati, mehtieġa għall-prattika tal-liġi domestika (tal-UE u tal-Istat Membru), hija soġġetta għall-kundizzjoni taċ-ċittadinanza. Għal ES, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħtu eżenzjonijiet.
mhumieks inkluzi servizzi ta' konsulenza legali u servizzi ta' dokumentazzjoni u ċertifikazzjoni legali mogħtija minn professjonisti legali li jaqdu funzjonijiet pubbliċi, bħal nutara, <i>huissiers de justice</i> jew <i>officiers publics et ministériels</i> oħrajn	BE, FL: L-ammissjoni shiha fl-avukatura, mehtieġa għal servizzi ta' rappreżentanza legali, hija soġġetta għal kundizzjoni ta' naz-zjonalità, flimkien ma' rekwiżiti ta' residenza. Fil-BE, japplikaw kwoti biex wiehed jidher quddiem il-“Cour de cassation” f'każijiet mhux kriminali. BG: Avukati barranin jistgħu biss jipprovdu servizzi ta' rappreżentazzjoni legali ta' ċittadin tal-pajjiż tal-orijini tagħhom u soġ-ġetti għar-riċiproċità u l-kooperazzjoni ma' avukat Bulgaru. Għal servizzi ta' medjazzjoni legali hi mehtieġa r-residenza perma-nenti. FR: L-aċċess tal-avukati għall-professjoni ta' “avocat auprès de la Cour de Cassation” u “avocat auprès du Conseil d'Etat” huwa soġġett għall-kwoti u għall-kundizzjoni taċ-ċittadinanza. HR: L-ammissjoni shiha fl-avukatura, mehtieġa għal servizzi ta' rappreżentanza legali, hija soġġetta għal kundizzjoni ta' nazzjo-nalità, flimkien ma' rekwiżiti ta' residenza.

⁽⁷⁸⁵⁾ Dan is-settur ma jinkludix servizzi ta' konsulenza relatti mal-manifattura, li jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.(h).

⁽⁷⁸⁶⁾ Il-pubblikazzjoni u l-istampar fuq bażi ta' tariffa jew kuntratt tinstab fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.(p).

⁽⁷⁸⁷⁾ Jinkludu servizzi ta' konsulenza legali, rappreżentanza legali, arbitraġġ legali u konċiljazzjoni/medjazzjoni, u servizzi ta' dokumentazzjoni u ċertifikazzjoni legali. L-ghoti ta' servizzi ġuridiċi huwa awtorizzat biss fir-rigward tal-liġi pubblika internazzjonali, il-liġi tal-UE u l-liġi ta' kwalunkwe ġurisdizzjoni fejn l-investitur jew il-persunal tiegħu jkunu kwalifikati bħala avukati, u bħall-ghoti ta' servizzi oħra, huwa soġġett għar-rekwiżiti ta' liċenzja u għall-proċeduri applikabbli fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Għal avukati li jipprovdu servizzi legali fir-rigward tal-liġi internazzjonali pubblika u liġi barranija, dawn l-obbligi u proċeduri jista' jkollhom, *inter alia* l-ghamla ta' konformità ma' kodiċijiet lokali ta' etika, l-użu tat-titolu tal-orijini (sakemm ma jkunx inkiseb rikonoxximent mat-titolu ospitanti), rekwiżiti ta' assigurazzjoni, reġistrazzjoni sempliċi mal-Qorti tal-pajjiż ospitanti jew sempliċi ammissjoni fl-avukatura tal-pajjiż ospitanti permezz ta' test tal-aptitudni u domicilju legali jew professjonali fil-pajjiż ospitanti. Fil-prinċipju, is-servizzi ġuridiċi fir-rigward tal-liġi tal-UE għandhom jitwettqu minn jew permezz ta' avukat ikkwalifikat bis-shih li gie ammess fl-Avukatura tal-UE huwa u jaġixxi personalment, u s-servizzi ġuridiċi fir-rigward tal-liġi ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea għandhom fil-prinċipju jitwettqu minn avukat kompletament ikkwalifikat, jew permezz tiegħu, li jkun ammess fl-avukatura ta' dak l-Istat Membru waqt li jaġixxi fuq bażi personali. L-ammissjoni shiha fl-Avukatura tal-Istat Membru rilevanti tal-Unjoni Ewropea tista' għalhekk tkun mehtieġa għar-rappreżentanza fil-qrati u quddiem awtoritajiet kompetenti oħra fl-UE, billi dan jinvolvi l-prattika tal-liġi proċedurali nazzjonali u tal-UE. Madankollu, f'xi Stati Membri, l-avukati barranin li ma jkunx kompletament ammessi fl-Avukatura jkunu awtorizzati jirrappreżentaw, fi proċedimenti ċivili, parti li tkun ċittadina jew li tagħmel parti mill-Istat fejn l-avukat ikun intitolat jipprattika.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(b) 1. Servizzi tal-kontabbiltà u taż-żamma tal-kotba (CPC 86212 minbarra “servizzi ta’ awditjar”, CPC 86213, CPC 86219u CPC 86220) (b) 2. Servizzi ta’ awditjar (CPC 86211 u 86212 hlief is-servizzi ta’ kontabbiltà) (c) Servizzi ta’ pariri dwar it-taxxa (CPC 863) ⁽⁷⁸⁸⁾	HU: L-ammissjoni shiha fl-avukatura hi soġġetta għall-Kundizzjoni tan-nazzjonalità, flimkien mar-rekwiżiti tar-residenza. Għal avukati barranin l-ambitu tal-attivitajiet legali hu limitat għall-provvizzjoni tal-parir legali, li għandha ssehh fuq il-bażi ta’ kuntratt ta’ kollaborazzjoni konkluż ma’ avukat Ungeriz jew uffiċċju legali. LV: Ir-rekwiżit ta’ nazzjonalità għal avukati bil-liċenzja, li għalihom ir-rappreżentanza legali fi proċedimenti kriminali hi riżervata. DK: Il-kummerċjalizzazzjoni ta’ attivitajiet ta’ pariri legali hija riżervata għal avukati b’liċenzja tal-prattika Daniża. Ir-rekwiżit tal-eżami legali Daniż sabiex tinkiseb liċenzja Daniża. LU: Kundizzjoni taċ-ċittadinanza għall-ghoti ta’ servizzi legali fir-rigward tal-ligi tal-Lussemburgu u tal-UE. SE: Is-shubija fil-Kamra tal-Avukati, mehtieġa biss għall-użu tat-titolu Żvediż “advokat”, hija suġġetta għar-rekwiżit tar-residenza. FR: Għoti ta’ servizzi ta’ kontabbiltà u żamma tal-kotba tiddependi minn deċiżjoni tal-Ministru tal-Ekonomija, il-Finanzi u l-Industrija, bi ftehim mal-Ministru tal-Affarijiet Barranin. Ir-rekwiżit tar-residenza ma jistax jaqbeż hames snin. AT: Kundizzjoni taċ-ċittadinanza għal rappreżentazzjoni quddiem l-awtoritajiet kompetenti u għat-twettiq tal-awditjar previst fl-igijiet Awstrijaċi speċifiċi (pereżempju l-ligi dwar il-kumpaniji b’ishma kongunti, il-ligi dwar il-borża, il-ligi bankarja, eċċ.). DK: Rekwiżit tar-residenza. ES: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-awdituri statutorji u l-amministraturi, id-diretturi u s-shab ta’ kumpaniji minbarra daww koperti mit-8 direttiva tal-KEE dwar il-ligi tal-kumpaniji. FI: Rekwiżit ta’ residenza għal tal-inqas wiehed mill-awdituri ta’ kumpanija b’responsabbiltà Finlandiża. EL: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-awdituri statutorji. IT: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-amministraturi, id-diretturi u s-shab ta’ kumpaniji minbarra daww koperti mit-8 direttiva tal-KEE dwar il-ligi tal-kumpaniji. Rekwiżit tar-residenza għall-awdituri individwali. SE: L-awdituri approvati fl-Iżvezja biss jistgħu jwettqu servizzi legali ta’ awditjar f’ċerti entitajiet legali, li jinkludu l-kumpaniji limitati kollha. Hi mehtieġa r-residenza għall-approvazzjoni. AT: Il-kundizzjoni ta’ nazzjonalità għar-rappreżentanza quddiem l-awtoritajiet kompetenti. BG, SI: Kundizzjoni ta’ nazzjonalità għall-ispeċjalisti. HU: Rekwiżit ta’ residenza.

⁽⁷⁸⁸⁾ Mhumiex inkluzi s-servizzi ta’ pariri legali u ta’ rappreżentazzjoni legali dwar it-taxxa, li jinstabu taht 6.A.(a) (Servizzi legali).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(d) Servizzi ta' arkitettura u (e) Ippjanar urban u servizzi arkitettoniċi ta' paj-saġġ (CPC 8671 u CPC 8674)	EE: Mill-anqas persuna waħda responsabbli (amministratur tal-proġett jew konsulent) trid tkun residenti fl-Estonja. BG: Speċjalisti barranin irid ikollhom esperjenza fil-qasam tal-kostruzzjoni għal tal-inqas sentejn. Kundizzjoni tan-nazzjonalità għal servizzi ta' ppjanar urban u servizzi arkitettoniċi tal-pajsagġ. EL, HR, HU, SK: Rekwiżit tar-residenza.
(f) Servizzi ta' inġinerija u (g) Servizzi ta' inġinerija integrata (CPC 8672 u CPC 8673)	EE: Mill-anqas persuna waħda responsabbli (amministratur tal-proġett jew konsulent) trid tkun residenti fl-Estonja. BG: Speċjalisti barranin irid ikollhom esperjenza fil-qasam tal-kostruzzjoni għal tal-inqas sentejn. EL, HR, HU, SK: Rekwiżit tar-residenza.
(h) Servizzi mediċi (inklużi l-psikologi) u dentali (CPC 9312 u parti minn CPC 85201)	CZ, IT, SK: Rekwiżit tar-residenza. CZ, EE, RO, SK: Awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti hija meħtieġa għal persuni fiżiċi barranin. BE, LU: Għal apprendisti lawrejati, l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti hija meħtieġa għal persuni fiżiċi barranin. BG, CY, MT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. DE: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità li tista' titneħħa f'każi eċċezzjonali ta' interess għas-saħħa pubblika. DK: Awtorizzazzjoni limitata għat-twettiq ta' funzjoni speċifika tista' tingħata għal massimu ta' tmintax-il xahar u teħtieġ ir-residenza. FR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. Madankollu, l-aċċess huwa possibbli fi hdan kwoti stabbiliti annwalment. LV: Il-prattika tal-professjoni medika minn barranin teħtieġ permess mill-awtorità tas-saħħa lokali, ibbażat fuq il-htigijiet ekonomiċi għal tobba u dentisti f'reġjun partikolari. PL: Il-prattika tal-professjoni medika mill-barranin teħtieġ permess. Tobba barranin għandhom drittijiet limitati sabiex jivvutaw fil-kmamar professjonali. PT: Rekwiżit tar-residenza għall-psikologi.
(i) Servizzi veterinarji (CPC 932)	BG, CY, DE, EE, EL, FR, HR, HU, MT, SI: Kundizzjoni ta' nazzjonalità. CZ u SK: Kundizzjoni tan-nazzjonalità u rekwiżit tar-residenza. IT: Rekwiżit tar-residenza. PL: Rekwiżit ta' nazzjonalità Il-persuni barranin jistgħu japplikaw għal permess sabiex jipprattikaw.
(j) 1. Servizzi tal-qwiebel (parti minn CPC 93191)	AT: Sabiex tistabbilixxi Prattika professjonali fl-Awstrija, il-persuna konċernata trid tkun ipprattikat il-professjoni inkwistjoni għal tliet snin qabel tistabbilixxi dik il-prattika professjonali. BE, LU: Għal apprendisti lawrejati, l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti hija meħtieġa għal persuni fiżiċi barranin. CZ, CY, EE, RO, SK: Awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti hija meħtieġa għal persuni fiżiċi barranin. FR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. Madankollu, l-aċċess huwa possibbli fi hdan kwoti stabbiliti annwalment. HU: Kundizzjoni ta' nazzjonalità. IT: Rekwiżit tar-residenza.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
	LV: Htiġijiet ekonomiċi determinati mill-ghadd totali ta' qwiebel fir-reġjun partikolari, awtorizzati mill-awtoritajiet lokali tas-saħħa. PL: Kundizzjoni ta' nazzjonalità. Persuni barranin jistgħu japplikaw għall-permess sabiex jipprattikaw.
(j) 2. Servizzi pprovduti minn infermiera, fiżjoterapisti u haddiema paramediċi (parti minn CPC 93191)	AT: Fornituri barranin tas-servizzi jithallew jagħmlu l-attivitajiet li ġejjin biss: infermiera, fiżjoterapisti, terapisti okkupazzjonali, logoterapisti, esperti tad-dieta u tan-nutrizzjoni. Sabiex tistabbilixxi prattika professjonali fl-Awstrija, il-persuna konċernata trid tkun ipprattikat il-professjoni inkwistjoni għal tliet snin qabel tistabbilixxi dik il-prattika professjonali. BE, FR, LU: Għal apprendisti lawrejati, l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti hija meħtieġa għal persuni fiżiċi barranin. CY, CZ, EE, RO, SK: Awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti hija meħtieġa għal persuni fiżiċi barranin. HU: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. DK: Awtorizzazzjoni limitata għat-twettiq ta' funzjoni speċifika tista' tingħata għal massimu ta' tmintax-il xahar u teħtieġ ir-residenza. CY, CZ, EL, IT: Suġġett għal test ta' htiġijiet ekonomiċi: id-deċiżjoni hija suġġetta għal pożizzjonijiet battala u skarsezzi reġjonali. LV: Htiġijiet ekonomiċi determinati min-numru totali ta' infermiera f'reġjun partikolari, awtorizzati mill-awtoritajiet lokali tas-saħħa.
(k) Bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmacewtiċi u bejgħ bl-imnut ta' prodotti mediċi u ortopediċi (CPC 63211) u servizzi oħra pprovduti mill-ispizjara ⁽⁷⁸⁹⁾	FR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. Madankollu, fil-limiti tal-kwoti stabbiliti, l-aċċess għal ċittadini ta' pajjiż terz hu possibbli jekk il-fornitur tas-servizz għandu lawrea Franciża fil-farmaċija. DE, EL, SK: Kundizzjoni ta' nazzjonalità. HU: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għajr għal bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmacewtiċi u bejgħ bl-imnut ta' prodotti mediċi u ortopediċi (CPC 63211). IT, PT: Rekwiżit tar-residenza.
D. Servizzi ta' aġenti ta' proprjetà immobbli ⁽⁷⁹⁰⁾	
(a) Li tinvolvi proprjetà proprja jew dik taħt lease (CPC 821)	FR, HU, IT, PT: Rekwiżit tar-residenza. LV, MT, SI: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.
(b) Fuq bażi ta' tariffa jew kuntratt (CPC 822)	DK: Rekwiżit tar-residenza sakemm ma jiġix eżentat mill-Aġenzija Daniża għall-Kummerċ u l-Kumpaniji. FR, HU, IT, PT: Rekwiżit tar-residenza. LV, MT, SI: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.

⁽⁷⁸⁹⁾ Il-forniment tal-farmacewtiċi lill-pubbliku ġenerali, bħall-ġhoti ta' servizzi oħra, huwa soġġett għal rekwiżiti ta' liċenzji u kwalifiki u l-proċeduri applikabbli fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Bħala regola ġenerali, din l-attività hi riżervata għall-ispizjara. F'xi Stati Membri, il-forniment ta' medicina bir-riċetta biss huwa riżervat għall-ispizjara.

⁽⁷⁹⁰⁾ Is-servizz involut jikkonċerna l-professjoni tal-aġenti tal-proprjetà immobbli u ma jaffettwa l-ebda dritt u/jew restrizzjoni dwar persuni fiżiċi u ġuridiċi li jixtru proprjetà.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
E. Servizzi ta' kiri minghajr operaturi	
(e) Relatati ma' prodotti personali u tad-dar (CPC 832)	UE: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-apprendisti lawrejati. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-ispeċjalisti.
(f) Kiri ta' tagħmir tat-telekomunikazzjoni (CPC 7541)	UE: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti lawrejati.
F. Servizzi oħrajn tan-negozju	
(e) Servizzi ta' ttestjar tekniku u ta' analizi (CPC 8676)	IT, PT: Rekwiżiti tar-residenza għall-bijologu u l-analist tal-kimika.
(f) Servizzi ta' pariri u konsulenza relatati mal-agrikoltura, il-kaċċa u l-foresterija (parti minn CPC 881)	IT: Rekwiżiti tar-residenza għall-agronomisti u "periti agrari".
(j) 2. Servizzi ta' sigurtà (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 u CPC 87305)	BE: Kundizzjoni tan-nazzjonalità u rekwiżit tar-residenza għal persunal amministrattiv. BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Kundizzjoni tan-nazzjonalità u rekwiżit tar-residenza. DK: Kundizzjoni tan-nazzjonalità u rekwiżit tar-residenza għal managers u servizzi ta' gwardjani fl-ajruporti. ES, PT: Il-kundizzjoni ta' ċittadinanza għal persunal speċjalizzat. FR: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għad-diretturi managerjali u d-diretturi. IT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità u rekwiżit tar-residenza sabiex tinkiseb l-awtorizzazzjoni neċessarja għas-servizzi ta' gwardjani tas-sigurtà u t-trasport ta' oġġetti ta' valur.
(k) Servizzi relatati ma' konsulenza xjentifika u teknika (CPC 8675)	BG: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti. DE: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għal periti tekniċi li għejjin mis-settur pubbliku. FR: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għal operazzjonijiet ta' perizja marbuta mat-twaqqif ta' drittijiet tal-proprjetà u mal-liġi tal-art. IT, PT: Rekwiżit ta' residenza.
(l) 1. Manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti (parti minn CPC 8868)	MT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(l) 2. Manutenzjoni u tiswija tat-tagħmir tat-trasport bil-ferrovija (parti minn CPC 8868)	LV: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.
(l) 3. Manutenzjoni u tiswija ta' vetturi bil-mutur, muturi, snowmobiles u tagħmir għat-trasport fuq it-triq (CPC 6112, CPC 6122, parti minn CPC 8867 u parti minn CPC 8868)	UE: Għal manutenzjoni u tiswija ta' vetturi bil-mutur, muturi u snowmobiles, kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti lawrejati.
(l) 5. Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' prodotti tal-metall, ta' makkinarju (mhux tal-uffiċċju), ta' tagħmir (mhux tat-trasport u mhux tal-uffiċċju) u ta' prodotti personali u tad-dar ⁽⁷⁹¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 u CPC 8866)	UE: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti lawrejati.
(m) Servizzi ta' tindif tal-bini (CPC 874)	CY, EE, MT, PL, RO, SI: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti.
(n) Servizzi fotografici (CPC 875)	HR, LV: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għal servizzi fotografici ta' speċjalità. PL: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-provvista ta' servizzi fotografici mill-ajru.
(p) Stampar u pubblikazzjoni (CPC 88442)	HR: Rekwiżit ta' residenza għall-pubblikaturi. SE: Rekwiżiti ta' residenza għall-pubblikatur u sid ta' kumpanija tal-ippubblikar u l-istampar.
(q) Servizzi ta' konvenzjonijiet (parti minn CPC 87909)	SI: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.
(r) 1. Servizzi ta' traduzzjoni u interpretazzjoni (CPC 87905)	FI: Rekwiżit ta' residenza għat-tradutturi ċertifikati. DK: Rekwiżit tar-residenza għal tradutturi u interpreti pubbliċi awtorizzati, sakemm ma jitneħhiex mill-Aġenzija Daniża għall-Kummerċ u l-Kumpaniji.
(r) 3. Servizzi ta' aġenzija tal-ġbir (CPC 87902)	BE, EL, IT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.

⁽⁷⁹¹⁾ Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport (CPC 6112, 6122, 8867 u CPC 8868) jinsabu taht 6.F.(l)1. sa 6.F.(l)4. Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' makkinarju u tagħmir tal-uffiċċju inklużi l-kompjuters (CPC 845) jinstabu f'6.B. (Servizzi tal-kompjuters).

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(r) 4. Servizzi ta' rappurtar tal-kreditu (CPC 87901)	BE, EL, IT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità.
(r) 5. Servizzi ta' duplikazzjoni (CPC 87904) ⁽⁷⁹²⁾	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti lawrejati. LV: Test tal-htigijiet ekonomiċi għall-ispeċjalisti u kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-apprendisti lawrejati.
8. KOSTRUZZJONI U SERVIZZI TA' INĠINERIJA RELATATI (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 u CPC 518)	BG: Speċjalisti barranin irid ikollhom esperjenza fil-qasam tal-kostruzzjoni għal tal-inqas sentejn.
9. SERVIZZI TA' DISTRIBUZZJONI (għajr id-distribuzzjoni ta' armi, munizzjon u materjal tal-gwerra)	
C. Servizzi ta' bejgħ bl-imnut ⁽⁷⁹³⁾	
(c) Servizzi ta' bejgħ tal-ikel bl-imnut (CPC 631)	FR: Kondizzjoni ta' nazzjonalità għal bejjiegha tat-tabakk (jigifieri l-buraliste).
10. SERVIZZI EDUKATTIVI (servizzi ffinanzjati mill-pri-vat biss)	
A. Servizzi ta' edukazzjoni primarja (CPC 921)	FR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. Madankollu, ċittadini ta' pajjiżi terzi jistgħu jiksbu l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti biex jistabbilixxu u jmexxu istituzzjoni edukattiva u biex jgħallmu. IT: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-fornituri tas-servizzi li huma awtorizzati biex jagħtu diplomi rikonoxxuti mill-Istat. EL: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-ghalliema.
B. Servizzi ta' edukazzjoni sekondarja (CPC 922)	FR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. Madankollu, ċittadini ta' pajjiżi terzi jistgħu jiksbu l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti biex jistabbilixxu u jmexxu istituzzjoni edukattiva u biex jgħallmu. IT: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-fornituri tas-servizzi li huma awtorizzati biex jagħtu diplomi rikonoxxuti mill-Istat. EL: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-ghalliema.

⁽⁷⁹²⁾ Ma jinkludix servizzi ta' stampar, li jaqgħu taht CPC 88442 u jinsabu taht 6. F. (p).

⁽⁷⁹³⁾ Ma jinkludix servizzi ta' manutenzjoni u tiswija, li jinsabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.B. u 6.F.(l). Ma jinkludix servizzi bl-imnut tal-prodotti tal-enerġija li jinstabu taht is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 18.E. u 18.F.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
C. Servizzi tal-edukazzjoni oghla (CPC 923)	LV: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għas-servizzi edukattivi relatati ma' servizzi ta' edukazzjoni teknika u vokazzjonali fi skejjel sekondarji għal studenti b'diżabilità (CPC 9224) FR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. Madankollu, ċittadini ta' pajjiżi terzi jistgħu jiksbu l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti biex jistabbilixxu u jmexxu istituzzjoni edukattiva u biex jgħallmu. CZ, SK: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għas-servizzi tal-edukazzjoni oghla, għajr għas-servizzi edukattivi postsekondarji tekniċi u vokazzjonali (CPC 92310). IT: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-fornituri tas-servizzi li huma awtorizzati biex jagħtu diplomi rikonoxxuti mill-Istat. DK: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-professuri.
12. SERVIZZI FINANZJARJI	
A. Servizzi tal-assigurazzjoni u relatati mal-assigurazzjoni	AT: Il-ġestjoni ta' fergħa trid tikkonsisti minn żewġ persuni fiżiċi residenti fl-Awstrija. EE: Għall-assigurazzjoni diretta, il-korp tal-ġestjoni ta' kumpanija tal-assigurazzjoni b'ishma kongunti b'parteċipazzjoni ta' kapital barrani jista' jinkludi ċittadini minn pajjiżi mhux tal-UE biss bi proporzjon għall-parteċipazzjoni barranija u mhux aktar minn nofs il-membri tal-grupp tat-tmexxija. Id-direttur maniġerjali ta' kumpanija sussidjarja jew ta' kumpanija indipendenti jrid ikun residenti b'mod permanenti fl-Estonja. ES: Rekwiżit tar-residenza u tliet snin esperjenza għall-professjoni attwarjali. HR: Rekwiżit tar-residenza. IT: Rekwiżit tar-residenza għall-professjoni attwarjali. FI: Id-diretturi maniġerjali u għall-inqas awditur wiehed ta' kumpanija tal-assigurazzjoni għandu jkollhom il-post tar-residenza tagħhom fl-UE, sakemm l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux taw eżenzjoni. L-aġent ġenerali tal-kumpanija tal-assigurazzjoni barranija għandu jkollu l-post tiegħu ta' residenza tiegħu fil-Finlandja, sakemm il-kumpanija ma jkollhiex l-uffiċċju prinċipali tagħha fl-UE.
B. Servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (minbarra l-assigurazzjoni)	BG: Residenza permanenti fil-Bulgarija rikjesta għal diretturi eżekuttivi u l-aġent maniġerjali. FI: Id-diretturi maniġerjali u mill-inqas awditur wiehed ta' istituzzjonijiet tal-kreditu għandu jkollhom il-post tar-residenza tagħhom fl-UE, sakemm l-Awtorità għas-Supervizjoni Finanzjarja ma tkunx tat eżenzjoni. L-intermedjarju finanzjarju (persuna individwali) tal-iskambju ta' strumenti derivattivi għandu jkollu l-post ta' residenza tiegħu fl-UE. HR: Rekwiżit tar-residenza. Il-bord ta' ġestjoni jidderiegi n-negozju ta' istituzzjoni tal-kreditu mit-territorju tar-Repubblika tal-Kroazja. IT: Kundizzjoni ta' residenza fit-territorju ta' Stat Membru tal-UE għall-"promotori di servizi finanziari" (il-bejjieġha finanzjarji). LT: Tal-inqas maniger wiehed irid ikun ċittadin tal-UE. PL: Rekwiżit ta' nazzjonalità għal mill-anqas wiehed mill-uffiċjali eżekuttivi tal-bank.
13. SERVIZZI TAS-SAĦĤA U S-SERVIZZI SOĊJALI (servizzi ffinanzjati mill-privat biss)	FR: L-awtorizzazzjoni neċessarja għall-aċċess għall-funzjonijiet tal-immaniġġjar tikkunsidra d-disponibbiltà tal-manigers lokali.
A. Servizzi ta' sptar (CPC 9311)	LV: Testijiet tal-htigijiet ekonomiċi għal tobbja, dentisti, qwiebel, infermiera, fizjoterapisti u haddiema paramediċi.
B. Servizzi ta' ambulanza (CPC 93192)	PL: Il-prattika tal-professjoni medika mill-barranin teħtieġ permess. Tobbja barranin għandhom drittijiet limitati sabiex jivvutaw fil-kmamar professjonali.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
C. Faċilitajiet ta' saħħa residenzjali minbarra servizzi ta' sptar (CPC 93193) E. Servizzi soċjali (CPC 933)	
14. SERVIZZI RELATATI MAT-TURIŻMU U L-IVVJAĠĠ-ĠAR A. Lukandi, ristoranti u forniment tal-ikel (CPC 641, CPC 642 u CPC 643) minbarra l-forniment tal-ikel fis-servizzi tat-trasport bl-ajru ⁽⁷⁹⁴⁾ B. Servizzi tal-aġenziji tal-ivvjaġġar u tal-operaturi tal-vjaġġi turistiċi (inklużi l-manigġers tal-ġiti) (CPC 7471) C. Servizzi ta' gwidi turistiċi (CPC 7472)	BG: L-ghadd ta' manigġers barranin ma għandux jaqbeż in-numru ta' manigġers li huma ċittadini Bulgari, f'każijiet fejn is-sehem pubbliku (stat u/jew muniċipju) fil-kapital tal-ekwità ta' kumpanija Bulgara jaqbeż il-hamsin fil-mija. HR: Ir-rekwizit ta' nazzjonalità għal servizzi ta' ospitalità u forniment tal-ikel f'unitajiet domestiċi u proprjetajiet residenzjali rurali (homesteads). BG: L-ghadd ta' manigġers barranin ma għandux jaqbeż in-numru ta' manigġers li huma ċittadini Bulgari, f'każijiet fejn is-sehem pubbliku (stat u/jew muniċipju) fil-kapital tal-ekwità ta' kumpanija Bulgara jaqbeż il-hamsin fil-mija. HR: Approvazzjoni tal-Ministeru tat-Turiżmu għall-pożizzjoni ta' manigġer ta' uffiċċju. BG, CY, ES, FR, EL, HR, HU, IT, LT, MT, PL, PT, SK: Kundizzjoni tan-nazzjonalità.
15. SERVIZZI TA' RIKREAZZJONI, KULTURALI U TAL-ISPORT (minbarra servizzi awdjoviżivi) A. Servizzi ta' divertiment (inklużi s-servizzi ta' teatru, gruppi li jdoqqu live, ċirku u diskoteki) (CPC 9619)	FR: L-awtorizzazzjoni neċessarja għall-aċċess tal-funzjonijiet tal-immanigġjar hi soġġetta għall-kundizzjoni tan-nazzjonalità meta l-awtorizzazzjoni għal aktar minn sentejn tkun meħtieġa.
16. SERVIZZI TAT-TRASPORT A. Trasport marittimu (a) Trasport internazzjonali tal-passiġġieri (CPC 7211 trasport b'inqas kabottaġġ nazzjonali) (b) Trasport internazzjonali tal-merkanzija (CPC 7212 eskluż il-kabottaġġ nazzjonali) ⁽⁷⁹⁵⁾ D. Trasport fuq l-art (a) Trasport tal-passiġġieri (CPC 7121 u CPC 7122)	UE: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-ekwipaġġi tal-bastimenti AT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-magġoranza tad-diretturi manigġerjali AT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għal persuni u azzjonisti intitolati jirrappreżentaw persuna ġuridika jew shubija. DK, HR: Kundizzjoni tan-nazzjonalità u rekwiżit tar-residenza għall-manigġers. BG, MT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità.

⁽⁷⁹⁴⁾ Il-forniment tal-ikel fis-servizzi tat-trasport bl-ajru jinstabu fis-SERVIZZI AWŻILJARJI GĦAS-SERVIZZI TAT-TRASPORT taht 17.D.(a) (Servizzi ta' ġestjoni fuq l-art).

⁽⁷⁹⁵⁾ Jinkludi servizzi ta' distribuzzjoni (feeding) u l-moviment tat-tagħmir minn fornituri tat-trasport marittimu internazzjonali bejn portijiet li jinsabu fl-istess Stat fejn ma hemmx dhul finanzjarju involut.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
(b) Trasport ta' merkanzija (CPC 7123, għajr il-garr ta' oġġetti postali għall-kont proprju ⁽⁷⁹⁶⁾)	AT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għal persuni u azzjonisti intitolati jirrapprezentaw persuna ġuridika jew shubija. BG, MT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità. HR: Kundizzjoni ta' nazzjonalità u rekwiżit ta' residenza għall-manigers.
E. It-trasport bil-pajplajn ta' prodotti li mhumiex fjuwil ⁽⁷⁹⁷⁾ (CPC 7139)	AT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għad-diretturi manigerjali.
17. SERVIZZI AWŻILJARJI GĦAT-TRASPORT ⁽⁷⁹⁸⁾	
A. Servizzi awżiljarji għat-trasport marittimu	UE: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-ekwipaġġi tas-servizzi tal-imbuttar, irmunkar u għas-servizzi ta' appoġġ għat-trasport marittimu.
(a) Servizzi marittimi ta' manigġjar tat-tagħbija	AT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-maġġoranza tad-diretturi manigerjali
(b) Servizzi ta' ħzin u magazzinaġġ (parti minn CPC 742)	BG, MT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità.
(c) Servizzi ta' approvazzjoni doganali	DK: Rekwiżit tar-residenza għas-servizzi ta' approvazzjoni doganali.
(d) Stazzjoni tal-kontejners u servizzi ta' hażna	EL: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għas-servizzi ta' approvazzjoni doganali.
(e) Servizzi ta' aġenzija marittima	IT: Rekwiżit tar-residenza għar-"raccomandatorio marittimo".
(f) Servizzi marittimi tad-dispaċċ tal-merkanzija	
(g) Kiri ta' bastimenti bl-ekwipaġġ (CPC 7213)	
(h) Servizzi ta' mbuttar u rmunkar (CPC 7214)	
(i) Servizzi ta' sostenn għat-trasport marittimu (parti minn CPC 745)	
(j) Servizzi ta' sostenn u servizzi awżiljarji oħra (parti minn CPC 749)	
B. Servizzi awżiljarji għat-trasport fil-mogħdijiet interni tal-ilma	UE: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-ekwipaġġi
(e) Servizzi ta' mbuttar u rmunkar (CPC 7224)	
(f) Servizzi ta' sostenn għat-trasport fil-mogħdijiet tal-ilma interni (parti minn CPC 745)	
D. Servizzi awżiljarji għat-trasport fuq l-art	AT: kundizzjoni ta' nazzjonalità għal persuni u azzjonisti intitolati jirrapprezentaw persuna ġuridika jew shubija.
(d) Kiri ta' vetturi kummerċjali tat-triq bl-operaturi (CPC 7124)	BG, MT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità.

⁽⁷⁹⁶⁾ Parti minn CPC 71235, li tinstab fis-SERVIZZI TA' KOMUNIKAZZJONI taht 7.A. (Servizzi postali u ta' courier).

⁽⁷⁹⁷⁾ It-trasport ta' fjuwils bil-pipelines jinstab taht is-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taht 18.B.

⁽⁷⁹⁸⁾ Ma jinkludix servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport, li jinstabu fis-SERVIZZI TAN-NEGOZJU taht 6.F.(l)1. sa 6.F.(l)4.

Settur jew subsettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
F. Servizzi awżiljarji għat-trasport bil-pajpijiet ta' prodotti li mhumiex fjuwil ⁽⁷⁹⁹⁾ (a) Servizzi ta' ħżin u magazzinaġġ ta' oġġetti għajr fjuwil trasportat bil-pipeline (parti minn CPC 742)	AT: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għad-diretturi maniġerjali.
18. SERVIZZI TAL-ENERĠIJA A. Servizzi relatati mat-thaffir tal-minjieri (CPC 883) ⁽⁸⁰⁰⁾	SK: Rekwizit ta' residenza.
19. SERVIZZI OHRA MHUX INKLUŻI BANDA OHRA (a) Servizzi ta' hasil, tindif u kkulurar (CPC 9701) (b) Servizzi tax-xagħar (CPC 97021) (c) Trattament kożmetiku, servizzi ta' manikura u pedikura (CPC 97022) (d) Servizzi ohra ta' trattament estetiku mhux ikklassifikati x'imkien ieħor. (CPC 97029) (e) Servizzi ta' spa u massaġġi mhux terapewtiċi, sakemm jingħataw bħala servizzi ta' rilassament għall-benessri fiżiku u mhux għal skopijiet mediċi jew ta' riabilitazzjoni ⁽⁸⁰¹⁾ (CPC ver. 1.0 97230)	UE: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti lawrejati. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti lawrejati. AT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-apprendisti lawrejati. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti lawrejati. AT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-apprendisti lawrejati. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti lawrejati. AT: Kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-apprendisti lawrejati. UE: Kundizzjoni ta' nazzjonalità għall-ispeċjalisti u l-apprendisti lawrejati.

⁽⁷⁹⁹⁾ Servizzi awżiljarji għat-trasport bil-pipeline jinstabu fis-SERVIZZI TAL-ENERĠIJA taħt 18.C.

⁽⁸⁰⁰⁾ Tinkludi s-servizzi segwenti mogħtija b'tariffa jew fuq bażi kuntrattwali: servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza dwar l-estrazzjoni, dwar it-thejjja tas-siti fuq l-art, dwar l-installazzjoni tal-impjanti tat-thaffir (rigs) fuq l-art, it-thaffir, is-servizzi tal-golji tat-thaffir, is-servizzi tal-casing u tat-tubi tat-thaffir, l-ingerija tat-tajn u l-provvista, il-kontroll ta' materjal solidu, l-operazzjonijiet speċjali ta' rkupru u fil-fond tal-bjar, il-ġeoloġija tas-siti tal-bjar u l-kontroll tat-thaffir, it-tehid ta' kampjuni mill-art, l-ittestjar tal-bjar, is-servizzi fuq il-kejbils, il-forniment u t-thaddim tal-fluwidi għat-tlestija (salmuri), il-forniment u l-installazzjoni tat-tagħmir għat-tlestija, is-simentazzjoni (l-ippumpjar taħt pressjoni), is-servizzi ta' stimolazzjoni (it-tixxiq, l-aċidifikar u l-ippumpjar taħt pressjoni), is-servizzi ta' rikondizzjonar u ta' tiswija tal-bjar, l-issigillar u l-abbandun tal-bjar. Mhux inkluz l-aċċess dirett għar-riżorsi naturali jew l-isfruttar tagħhom. Ma tinkludix xogħol ta' preparazzjoni fuq is-sit għat-thaffir għal riżorsi minbarra ż-żejt u l-gass (CPC 5115), li jinstab taħt 8. SERVIZZI TA' KOSTRUZZJONI.

⁽⁸⁰¹⁾ Servizzi ta' massaġġi terapewtiċi u ta' kura termali jinstabu taħt 6.A.(h) (Servizzi mediċi), 6.A.(j)2. (Servizzi pprovduti minn infermiera, fiżjoterapisti u haddiema paramediċi u servizzi tas-saħħa) (13.A .u 13.C.).

ANNEX VII

(ANNEX XV TAL-FTEHIM)

ANNEX XV

PUNTI TA' KUNTATT GHALL-INFORMAZZJONI

GHALL-PARTI TAL-UE:

L-UNJONI EWROPEA	European Commission – Directorate-General for TRADE Services and Investment Unit Rue de la Loi 170 1000 BRUXELLES Belgium E-mail:TRADE-GATS-CONTACT-POINTS@ec.europa.eu
L-AWSTRIJA	Federal Ministry of Economy, Family and Youth Department for Multilateral Trade Policy - C2/11 Stubenring 1 A-1011 Vienna Austria Telefown: (43) 1 711 00 (ext. 6915/5946) Telefaks: (43) 1 718 05 08 E-Mail:post@C211.bmwfj.gv.at
IL-BELĠJU	Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie Direction générale du Potentiel économique (Federal Public Service Economy, SMEs, Self-employed and Energy Directorate – General Economic Potential) Rue du Progrès, 50 B-1210 Brussels Belgium Telefon: (32) 2 277 93 57 Telefaks: (32) 2 277 53 03 E-mail:info-gats@economie.fgov.be
IL-BULGARIJA	Foreign Economic Policy Directorate Ministry of Economy and Energy 12, Alexander Batenberg Str. 1000 Sofia Bulgaria Telefon: (359 2) 940 77 61 / (359 2) 940 77 93 Telefaks: (359 2) 981 49 15 E-mail:cv.dimitrova@mee.government.bg
IL-KROAZJA	State Office for Trade Policy Gajeva 4, Zagreb Croatia telefown: 01-6444-600 fax. 01-6444-601 E-mail:info@dutp.hr
ĊIPRU	Permanent Secretary Planning Bureau Apellis and Nirvana corner 1409 Nicosia Cyprus Telefown: (357 22) 406 801 / (357 22) 406 852 Telefaks: (357 22) 666 810 E-mail:planning@cytanet.com.cy maria.philippou@planning.gov.cy

IR-REPUBBLIKA ĊEKA	Ministry of Industry and Trade Department of Multilateral and EU Common Trade Policy Politických vězňů 20 Praha 1 Czech Republic Telefown: (420) 2 2485 2973 Telefaks: (420) 2 2422 1560 E-mail: vondrackova@mpo.cz
ID-DANIMARKA	Ministry of Foreign Affairs International Trade Policy and Business Asiatisk Plads 2 DK-1448 Copenhagen K Denmark Telefown: (45) 3392 0000 Telefaks: (45) 3254 0533 E-mail: hp@um.dk
L-ESTONJA	Ministry of Economic Affairs and Communications 11 Harju street 15072 Tallinn Estonia Telefown: (372) 639 7654 / (372) 625 6360 Telefaks: (372) 631 3660 E-mail: services@mkm.ee
IL-FINLANDJA	Ministry for Foreign Affairs Department for External Economic Relations Unit for the EU's Trade Policy and Economic Relations PO Box 428 00023 Government Finland Telefown: (358-9) 1605 5533 Telefaks: (358-9) 1605 5576
FRANZA	Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Emploi Direction générale du Trésor et de la Politique économique (DGTPE) Service des Affaires multilatérales et du développement Sous Direction Politique commerciale et Investissement Bureau Services, Investissements et Propriété intellectuelle 139 rue de Bercy (télédoc 233) 75572 Paris Cédex 12 France Telefown: (33) (1) 44 87 20 30 Faks: (33) (1) 53 18 96 55 Secrétariat général des affaires européennes 2, Boulevard Diderot 75572 Paris Cédex 12 Telefown: (33) (1) 44 87 10 13 Faks: (33) (1) 44 87 12 61
IL-ĠERMANJA	Germany Trade and Invest (GTAI) Agrippastrasse 87-93 50676 Köln Germany Telefown: (49221) 2057 345 Telefaks: (49221) 2057 262 E-mail: zoll@gtai.de; trade@gtai.de

IL-GREĊJA	Ministry of Economy Competitiveness and Shipping General Directorate for International Economic Policy Directorate for International Trade Policy 1 Kornarou Str. 10563 Athens Hellas Telefown: (30 210) 3286121, 3286126 Telefaks: (30 210) 3286179
L-UNGERIJA,	Ministry for National Development and Economy Trade Policy Department Honvéd utca 13-15. H-1055 Budapest Hungary Telefown: 361 336 7715 Faks: 361 336 7559 E-mail: kereskedelempolitika@gkm.gov.hu
L-IRLANDA,	Department of Enterprise, Trade & Employment International Trade Section (WTO) Earlsfort Centre Hatch St. Dublin 2 Ireland Telefown: (353 1) 6312533 Telefaks: (353 1) 6312561
L-ITALJA	Ministero degli Affari Esteri Piazzale della Farnesina, 1 00194 Rome L-Italja General Directorate for the Multilateral Economic u Financial Cooperation WTO Coordination Office Telefown: (39) 06.3691.4353 / 2648 Telefaks: (39) 06.3233458 E-mail: dgce.omc@esteri.it; dgce1@esteri.it General Directorate for the European Integration Office II – EU external relations Telefown: (39) 06 3691 2740 Telefaks: (39) 06 3691 6703 E-mail: dgje2@esteri.it Ministry for Economic Development Viale Boston, 25 00144 Rome Italy General Directorate for Trade Policy Division V Telefown: (39) 06 5993 2589 Telefaks: (39) 06 5993 2149 E-mail: polcom5@sviluppoeconomico.gov.it
IL-LATVJA	Ministry of Economics of the Republic of Latvia Foreign Economic Relations Department Foreign Trade Policy Unit Brīvības Str. 55 RĪGA, LV 1519 Latvia Telefown: (371) 67 013 008 Telefaks: (371) 67 280 882 E-mail: pto@em.gov.lv

IL-LITWANJA	Division of International Economic Organizations, Ministry of Foreign Affairs J. Tumo Vaizganto 2 2600 Vilnius Lithuania Telefown: (370 52) 362 594 (370 52) 362 598 Telefaks: (370 52) 362 586 E-mail:teo.ed@urm.lt
IL-LUSSEMBURGU	Ministère des Affaires Etrangères Direction des Relations Economiques Internationales 6, rue de l'Ancien Athénée L-1144 Luxembourg Luxembourg Telefown: (352) 478 2355 Telefaks: (352)22 20 48
MALTA	Director (Id-Direttur) International Economic Relations Directorate Economic Policy Division Ministry of Finance (Ministeru tal-Finanzi) St. Calcedonius Square Floriana CMR02 Malta Telefown: (356) 21 249 359 Faks: (356) 21 249 355 Email:epd@gov.mt joseph.bugeja@gov.mt
IN-NETHERLANDS	Ministry of Economic Affairs Directorate-General for Foreign Economic Relations Trade Policy & Globalisation (ALP: E/446) P.O. Box 20101 2500 EC Den Haag The Netherlands Telefown: (3170) 379 6451 (3170) 379 6467 Telefaks: (3170) 379 7221 E-mail:M.F.T.RiemslogBaas@MinEZ.nl
IL-POLONJA	Ministry of Economy Department of Trade Policy Ul. Żurawia 4a 00-507 Warsaw Poland Telefown: (48 22) 693 4826 / (48 22) 693 4856 / (48 22) 693 4808 Telefaks: (48 22) 693 4018 E-mail:SekretariatDPH@mg.gov.pl
IL-PORTUGALL	Ministry of Economy ICEP Portugal Market Intelligence Unit Av. 5 de Outubro, 101 1050-051 Lisbon Portugal Telefown: (351 21) 790 95 00 Telefaks: (351 21) 790 95 81 E-mail: informacao@icep.pt

	Ministry of Foreign Affairs General Directorate for Community Affairs (DGAC) R da Cova da Moura 1 1350 -11 Lisbon Portugal Telefown: (351 21) 393 55 00 Telefaks: (351 21) 395 45 40
IR-RUMANIJA	Ministry for Economy, Trade, and Business Environment* Str. Ion Campineanu nr. 16 District 1 Bucharest Romania Telefown: 40214010558, 40214010562 Faks: 40213159698 E-mail:natalia.schink@dce.gov.ro raluca.constantinescu@dce.gov.ro
IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA	Ministry of Economy of the Slovak Republic Trade and Consumer Protection Directorate Trade Policy Department Mierová 19 827 15 Bratislava 212 Slovak Republic Telefown: (421-2) 4854 7110 Telefaks: (421-2) 4854 3116
IS-SLOVENJA	Ministry of the Economy of the Republic of Slovenia Directorate for Foreign Economic Relations Kotnikova 5 1000 Ljubljana Slovenia Telefown: (386 1) 400 35 21 Telefaks: (386 1) 400 36 11 E-mail:gp.mg@gov.si Sit elettroniku:www.mg-rs.si
SPANJA	Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Secretaría de Estado de Comercio Exterior Subdirección General de Comercio Internacional de Servicios Paseo de la Castellana 162 28046 Madrid España Telefown: (34 91) 349 3781 Telefaks: (34 91) 349 5226 E-mail:sgcominser.sccc@mcx.es
L-IŻVEZJA	National Board of Trade Department for WTO and Developments in Trade Box 6803 113 86 Stockholm Sweden Telefown: (46 8) 690 4800 Telefaks: (46 8) 30 6759 E-mail:registrator@kommers.se Sit elettroniku:http://www.kommers.se Ministry for Foreign Affairs Department: UD-IH (Ministeru tal-Affarijiet Barranin Dipartimenti: UD-IH) 103 39 Stockholm Sweden Telefown: 46 (0) 8 405 10 00 Telefaks: 46 (0) 8723 11 76 E-mail:registrator@foreign.ministry.se Sit elettroniku:http://www.sweden.gov.se/

IR-RENUJU UNIT	Department for Business, Innovation and Skills (BIS) Trade Policy Unit 1 Victoria Street London SW1H 0ET United Kingdom Telefown: (4420) 7215 5000 Faks: (4420) 7215 2235 E-mail: a133services@bis.gsi.gov.uk Sit elettroniku: www.bis.gov.uk/policies/trade-policy-unit/trade-in-services
----------------	---

GHAR-REPUBBLIKI TAL-AMERIKA ĊENTRALI:

IL-COSTA RICA	Ministerio de Comercio Exterior Dirección General de Comercio Exterior Autopista Próspero Fernández, Ruta 27, Plaza Tempo, Piso 3, Escazú San José, Costa Rica Telefown: (506) 2505-4100/2505-4000 Telefaks: (506) 2505-4166 E-mail: dgce@comex.go.cr
EL SALVADOR	Ministerio de Economía Dirección de Administración de Tratados Comerciales (DATCO) (en coordinación con las instituciones respectivas) Alameda Juan Pablo II y Calle Guadalupe, Edificio C-2, 3ª Planta. Plan Maestro, Centro de Gobierno, San Salvador, El Salvador, C.A. Telefown: (503) 2590- 5788 Telefaks: (503) 2590- 5789 E-Mail: datco@minec.gob.sv
IL-GWATEMALA	Ministerio de Economía Dirección de Administración del Comercio Exterior 8ª. Avenida 10-43 Zona 1, Ciudad Guatemala, Guatemala Telefown: (502) 2412-0200 Telefaks: (502) 2412-0327 E-mail: http://dace.mineco.gob.gt/infocomex/infocomex.php
IL-HONDURAS	Secretaria de Estado en el Despacho de Desarrollo Económico, Dirección General de Administración y Negociación de Tratados Colonia Humuya, Edificio San José, sobre el Boulevard José Cecilio del Valle, Tegucigalpa, Honduras Telefown: (504) 2235- 5047 Telefaks: (504) 2235-5047 Sit elettroniku: www.sde.gob.hn
IN-NIKARAGWA	Ministerio de Fomento, Industria y Comercio (MIFIC) Dirección de Aplicación y Negociación de Acuerdos Comerciales Km 6 Carretera a Masaya, Apartado Postal No 8 Managua, Nicaragua Telefown: (505): 2248 9300 Sit elettroniku: www.mific.gob.ni
IL-PANAMA	Ministerio de Comercio e Industrias Dirección Nacional de Administración de Tratados y Defensa Comercial Oficina de Negociaciones Comerciales Internacionales Avenida Ricardo J. Alfaro, Edificio Plaza Edison Piso No. 2 Telefown: (507) 560-0610 Telefaks: (507) 560-0618 E-mail: dinatradec@mici.gob.pa apineda@mici.gob.pa Sit elettroniku: www.mici.gob.pa

ANNEX VIII

(ANNEX XVI TAL-FTEHIM)

L-AKKWIST PUBBLIKU

Appendiċi 1

KOPERTURA

TAQSIMA A

G. L-ISKEDA TAL-PARTI TAL-UE

L-entitajiet li ġejjin tal-Kroazja jenhtieg li jiżdiedu mal-lista intitolata "Lista Indikattiva tal-Awtoritajiet Kontraenti li huma Awtoritajiet tal-Gvern Ċentrali kif definiti mid-Direttiva tal-Akkwisti tal-UE":

"Il-Kroazja

- Hrvatski sabor
- Predsjednik Republike Hrvatske
- Ured predsjednika Republike Hrvatske
- Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti
- Vlada Republike Hrvatske
- Uredi Vlade Republike Hrvatske
- Ministarstvo gospodarstva
- Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije
- Ministarstvo financija
- Ministarstvo obrane
- Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
- Ministarstvo unutarnjih poslova
- Ministarstvo pravosuđa
- Ministarstvo uprave
- Ministarstvo poduzetništva i obrta
- Ministarstvo rada i mirovinskoga sustava
- Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture
- Ministarstvo poljoprivrede
- Ministarstvo turizma
- Ministarstvo zaštite okoliša i prirode
- Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja
- Ministarstvo branitelja
- Ministarstvo socijalne politike i mladih
- Ministarstvo zdravlja
- Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta
- Ministarstvo kulture
- Državne upravne organizacije
- Županijski uredi državne uprave
- Ustavni sud Republike Hrvatske
- Vrhovni sud Republike Hrvatske
- Sudovi

- Državno sudbeno vijeće
 - Državno odvjetništvo
 - Državnoodvjetničko vijeće
 - Pučki pravobranitelj
 - Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave
 - Hrvatska narodna banka
 - Državne agencije i uredi
 - Državni ured za reviziju”.
-

ANNEX IX

(ANNEX XVI TAL-FTEHIM)

L-AKKWIST PUBBLIKU

Appendiċi 1

KOPERTURA

TAQSIMA B

G. L-ISKEDA TAL-PARTI TAL-UE

L-entitajiet li ġejjin tal-Kroazja jenhtieg li jiżdiedu mal-lista intitolata "Listi Indikattivi ta' Awtoritajiet Kontraenti li huma Korpi Rregolati mil-Liġi Pubblika kif iddefinit mid-Direttiva tal-Akkwisti tal-UE":

"Il-Kroazja

L-awtoritajiet kontraenti msemmin fl-Artikolu 5, il-paragrafu 1, il-punt 3 taz-Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11), jiġifieri l-persuni ġuridiċi stabbiliti għall-fini speċifiku li jissodisfaw htigijiet ta' interess pubbliku, li ma jkollhomx karattru industrijali jew kummerċjali u li jissodisfaw wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- huma ffinanzjati mill-Baġit Statali jew mill-baġit ta' unita lokali jew ta' unità tal-gvern awtonoma reġjonali, jew mill-baġit ta' persuni ġuridiċi oħra bħal dawn fiktur minn 50 %, jew
- huma soġġetti għas-supervizjoni tal-ġestjoni minn korpi statali, unitajiet lokali u reġjonali tal-gvern awtonomi jew entitajiet ġuridiċi oħra bħal dawn, jew
- għandhom bord ta' sorveljanza, bord amministrattiv jew manigerjali, li aktar minn nofs il-membri tiegħu huma mahtura minn korpi tal-istat, unitajiet lokali u reġjonali tal-gvern awtonomi jew minn entitajiet ġuridiċi oħra bħal dawn.

Pereżempju:

- Agencija Alan d.o.o.
- APIS IT d.o.o. – Agencija za podršku informacijskim sustavima i informacijskim tehnologijama
- Ansambl narodnih plesova i pjesama Hrvatske LADO
- CARNet – Hrvatska akademska i istraživačka mreža
- centri za pomoć i negu
- centri za socijalnu skrb
- domovi socijalne skrbi
- ustanove za zdravstvenu negu
- državni arhivi
- Državni zavod za zaštitu prirode
- Fond za financiranje razgradnje i zbrinjavanja radioaktivnog otpada i istrošenoga nuklearnog goriva Nuklearne elektrane Krško
- Fond za naknadu oduzete imovine
- Fond za obnovu i razvoj grada Vukovara
- Fond za profesionalnu rehabilitaciju i zapošljavanje osoba s invaliditetom
- Fond za zaštitu okoliša i energetska učinkovitost
- Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti
- Hrvatska banka za obnovu i razvitak
- Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o.
- Hrvatska lutrija d.o.o.

- Hrvatska matica iseljenika
- Hrvatska poljoprivredna komora
- Hrvatska radiotelevizija
- Hrvatska zajednica tehničke kulture
- Hrvatski audiovizualni centar
- Hrvatski centar za konjogojstvo – Državne ergele Đakovo i Lipik
- Hrvatski centar za poljoprivredu, hranu i selo
- Hrvatski centar za razminiranje
- Hrvatski memorijalno-dokumentacijski centar Domovinskog rata
- Hrvatski olimpijski odbor
- Hrvatski operator tržišta energije
- Hrvatski paraolimpijski odbor
- Hrvatski registar brodova
- Hrvatski restauratorski zavod
- Hrvatski športski savez gluhih
- Hrvatski zavod za hitnu medicinu
- Hrvatski zavod za javno zdravstvo
- Hrvatski zavod za mentalno zdravlje
- Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje
- Hrvatski zavod za norme
- Hrvatski zavod za telemedicinu
- Hrvatski zavod za toksikologiju i antidoping
- Hrvatski zavod za transfuzijsku medicinu
- Hrvatski zavod za zapošljavanje
- Hrvatski zavod za zaštitu zdravlja i sigurnost na radu
- Hrvatski zavod za zdravstveno osiguranje
- Hrvatski zavod za zdravstveno osiguranje zaštite zdravlja na radu
- Jadrolinija (brodarsko društvo)
- Javna ustanova Hrvatski olimpijski centar
- javna visoka učilišta
- javne ustanove nacionalni parkovi
- javne ustanove parkovi prirode
- javni znanstveni instituti
- kazališta, muzeji, galerije, knjižnice i druge ustanove u kulturi kojima je osnivač Republika Hrvatska ili jedinice lokalne ili područne (regionalne) samouprave
- kaznionice
- kliničke bolnice
- klinički bolnički centri
- klinike
- Leksikografski zavod „Miroslav Krleža”
- lučke uprave
- lječilišta
- ljekarničke ustanove čiji je osnivač jedinica područne (regionalne) samouprave
- Matica hrvatska

- Međunarodni centar za podvodnu arheologiju
 - Nacionalna i sveučilišna knjižnica
 - Nacionalna zaklada za potporu učeničkom i studentskom standardu
 - Nacionalna zaklada za razvoj civilnog društva
 - Nacionalna zaklada za znanost, visoko školstvo i tehnološki razvoj Republike Hrvatske
 - Nacionalni centar za vanjsko vrednovanje obrazovanja
 - Nacionalno vijeće za visoko obrazovanje
 - Nacionalno vijeće za znanost
 - Narodne novine d.d.
 - odgojni zavodi
 - odgojno-obrazovne ustanove kojima je osnivač Republika Hrvatska ili jedinice lokalne ili područne (regionalne) samouprave
 - opće bolnice
 - Ploput d.o.o. (društvo u državnom vlasništvu zaduženo za sigurnost plovidbe)
 - poliklinike
 - specijalne bolnice
 - Središnji registar osiguranika
 - Sveučilišni računski centar
 - športske zajednice
 - športski savezi
 - ustanove za hitnu medicinsku pomoć
 - ustanove za palijativnu skrb
 - ustanove za zdravstvenu njegu
 - Zaklada policijske solidarnosti
 - zatvori
 - Zavod za obnovu Dubrovnika
 - Zavod za sjemenarstvo i rasadničarstvo
 - zavodi za javno zdravstvo
 - Zrakoplovno – tehnički centar d.d.
 - županijske uprave za ceste
 - Centar za praćenje poslovanja energetskog sektora i investicija.”.
-

ANNEX X

(ANNEX XVI TAL-FTEHIM)

L-AKKWIST PUBBLIKU

Appendiċi 1

KOPERTURA

TAQSIMA C

G. L-ISKEDA TAL-PARTI TAL-UE

L-entitajiet tal-Kroazja li ġejjin jenhtieg li jizdiedu mal-lista intitolata "Listi indikattivi ta' Awtoritajiet Kontraenti u Impriži Pubbliċi li jissodisfaw il-Kriterji stabbiliti taht it-Taqsima C":

- (a) fil-parti intitolata "I. "PRODUZZJONI, TRASPORT U DISTRIBUZZJONI TAL-ELETTRIKU":

"Il-Kroazja

L-entitajiet kontraenti msemija fl-Artikolu 6 taz-*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma impriži pubbliċi jew awtoritajiet kontraenti u li, skont ir-regolamenti speċjali, huma involuti fl-attività ta' bini (billi jipprovdu) ta' networks fissi jew fil-ġestjoni ta' networks fissi biex jagħtu servizz pubbliku fir-rigward tal-produzzjoni, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-enerġija elettrika u biex jagħtu lin-networks fissi l-enerġija elettrika; bhall-entitajiet involuti fl-attivitàjiet imsemija abbażi tal-Liċenzja biex iwettqu attivitàjiet tal-enerġija skont l-Att dwar l-Enerġija (il-Gazzetta Uffiċjali Nru. 68/01, 177/04, 76/07, 152/08, 127/10);";

- (b) fil-parti intitolata "II. PRODUZZJONI, TRASPORT JEW DISTRIBUZZJONI TAL-ILMA TAX-XORB":

"Il-Kroazja

L-entitajiet kontraenti msemija fl-Artikolu 6 taz-*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma impriži pubbliċi jew awtoritajiet kontraenti u li, skont ir-regolamenti speċjali, huma involuti fl-attività ta' bini (billi jipprovdu) ta' networks fissi jew fil-ġestjoni ta' networks fissi biex jagħtu servizz pubbliku fir-rigward tal-produzzjoni, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-ilma tax-xorb u biex jagħtu lin-networks fissi l-ilma tax-xorb; bhall-entitajiet stabbiliti mill-unitajiet awtonomi tal-gvern lokali li jaġixxu bhala l-fornitur pubbliku tas-servizzi tal-ilma jew tas-servizzi tad-dranaġġ skont l-Att dwar l-Ilma (il-Gazzetta Uffiċjali Nru. 153/09 u 130/11);";

- (c) fil-parti intitolata "III. SERVIZZI TAL-FERROVIJA URBANA, TAT-TRAMM, TAT-TROLLEY BUS JEW TAL-KAROZZA TAL-LINJA":

"Il-Kroazja

L-entitajiet kontraenti msemija fl-Artikolu 6 taz-*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma impriži pubbliċi jew awtoritajiet kontraenti u li, skont regolamenti speċjali, huma involuti fl-attività biex jipprovdu networks jew biex jimmaniġġaw in-networks għas-servizzi pubbliċi tat-trasport bil-ferrovija urbana, b'sistemi awtomatizzati, bit-tramm, bil-karozzi tal-linja, bit-trolleybuses u bil-funikular; bhall-entitajiet li jaħdmu fl-attivitàjiet imsemija bhala servizz pubbliku skont l-Att dwar l-Utilitajiet (il-Gazzetta Uffiċjali Nru. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11);";

- (d) fil-parti intitolata "IV. PORT MARITTIMU JEW INTERN JEW FAĊILITAJIET TA' TERMINALS OHRA":

"Il-Kroazja

L-entitajiet kontraenti msemija fl-Artikolu 6 taz-*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma awtoritajiet kontraenti jew impriži pubbliċi u li, skont regolamenti speċjali, huma involuti fl-attivitàjiet marbutin mal-isfruttament ta' zona ġeografika bil-ghan li jkun hemm disponibbli portijiet tal-baħar, tax-xmajjar u terminals ohra tat-trasport għall-operaturi tat-trasport bil-baħar jew bix-xmajjar; bhall-entitajiet involuti fl-attivitàjiet imsemijin abbażi ta' konċessjonijiet mogħtija skont l-Att dwar il-Portijiet tal-Baħar u l-Qasam Marittimu (il-Gazzetta Uffiċjali Nru. 158/03, 100/04, 141/06 and 38/09);";

(e) fil-parti intitolata “V. INSTALLAZZJONIJIET TAL-AJRUPORTI”:

“Il-Kroazja

L-entitajiet kontraenti msemija fl-Artikolu 6 taz-*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma impriži pubbliċi jew awtoritajiet kontraenti u li, skont regolamenti speċjali, huma involuti f'attivitajiet marbutin mal-isfruttament ta' zona ġeografika bil-ghan li jpoġġu għad-dispożizzjoni tal-operaturi tat-trasport bl-ajru ajruporti u tagħmir ieħor ta' terminals; bhall-entitajiet involuti f'attivitajiet imsemija abbażi ta' konċessjonijiet mogħtija skont l-Att dwar l-Ajruporti (il-Gazzetta Uffiċjali Nru. 19/98 u 14/11);”;

(f) fil-parti intitolata “VI. IS-SERVIZZI FERROVJARJI”:

“Il-Kroazja

Entitajiet kontraenti msemija fl-Artikolu 6 taz-*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (l-Att dwar l-Akkwist Pubbliku, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 90/11) li huma impriži pubbliċi jew awtoritajiet kontraenti u li, skont regolamenti speċjali, huma involuti f'attivitajiet li jpoġġu għad-dispożizzjoni n-netwerks jew li jimmaniġġaw in-netwerks għas-servizzi tat-trasport ferrovjajru pubbliku;”.

ANNEX XI

(ANNEX XVI TAL-FTEHIM)

Appendiċi 2

IL-MIDJA GHALL-PUBBLIKAZZJONI TAL-INFORMAZZJONI DWAR L-AKKWISTI

Il-Costa Rica

Ligijiet, deċiżjonijiet u proċeduri amministrattivi, *Diario Oficial La Gaceta*

Il-ġurisprudenza, *Boletín Judicial*

El Salvador

L-informazzjoni tista' tiġi ppubblikata fis-sistema elettronika *Comprasal* (www.mh.gob.sv/moddiv/HTML/), fil-paġna web tal-*Asamblea Legislativa de El Salvador*, tal-*Corte Suprema de Justicia* jew tad-*Diario Oficial*.

Il-Gwatemala

Diario de Centroamérica, Órgano Oficial de la República de Guatemala

Il-Honduras

Diario Oficial La Gaceta

Is-Sistema Elettronika Honducompras

In-Nikaragwa

Sistema de Contrataciones Administrativas del Estado:

www.nicaraguacompra.gob.ni

Il-Panama

Ligijiet, deċiżjonijiet amministrattivi: www.gacetaoficial.gob.pa

Ġurisprudenza: www.organojudicial.gob.pa

L-Unjoni Ewropea

Il-Belġju	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Le Bulletin des Adjudications — Pubblikazzjonijiet oħra fl-istampa speċjalizzata
Il-Bulgarija	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Държавен вестник (Il-Gazzetta tal-Istat) http://dv.parliament.bg — Ir-Registru tal-Akkwist Pubbliku (www.aop.bg)
Il-Kroazja	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Reklamar Elettroniku tal-Akkwist Pubbliku tar-Repubblika tal-Kroazja)
Ir-Repubblika Ċeka	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
Id-Danimarka	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
Il-Ġermanja	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
L-Estonja	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
Il-Greċja	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Pubblikazzjonijiet fl-istampa ta' kuljum, finanzjarja, reġjonali u speċjalizzata.
Spanja	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Franza	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Bulletin officiel des annonces des marchés publics
L-Irlanda	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — L-istampa ta' kuljum: "Irish Independent", "Irish Times", "Irish Press", "Cork Examiner"
L-Italja	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
Ċipru	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Il-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika — Gazzetti Lokali ta' kuljum
Il-Latvja	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Latvijas vēstnesis (il-gazzetta uffiċjali)
Lithuania	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Is-Suppliment Informattiv "Informaciniai pranešimai" mal-Gazzetta Uffiċjali ("Valstybės žinios") tar-Repubblika tal-Litwanja
Il-Lussemburgu	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — L-istampa ta' kuljum
L-Ungerija	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Il-Bullettin dwar l-Akkwisti Pubbliċi - il-Ġurnal Uffiċjali tal-Kunsill tal-Akkwisti Pubbliċi)
Malta	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Il-Gazzetta tal-Gvern
In-Netherlands	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
L-Awstrija	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Amtsblatt zur Wiener Zeitung
Il-Polonja	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Biuletyn Zamówień Publicznych (Il-Bullettin dwar l-Akkwisti Pubbliċi)
Il-Portugall	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
Ir-Rumanija	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Monitorul Oficial al României (il-Ġurnal Uffiċjali tar-Rumanija) — Sistema Elettronika għall-Akkwisti Pubbliċi (http://www.e-licitatie.ro)
Is-Slovenja	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Il-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tas-Slovenja
Is-Slovakkja	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Vestník verejného obstarávania (il-Ġurnal tal-Akkwisti Pubbliċi)
Il-Finlandja	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea — Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (l-Akkwisti Pubbliċi fil-Finlandja u fiż-żona ŻEE, is-Suppliment mal-Gazzetta Uffiċjali tal-Finlandja)
L-Iżvezja	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
Ir-Renju Unit	— Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea